Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Giao tranh ác liệt suốt 4 ngày qua và còn tiếp diễn trong lòng chiến khu C

ĐỒNG MINH TIẾN CHIẾM BỘ CHỈ HUY TỐI CAO VC

CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Năm thứ 3 ● Số 782 ● 8 Trang 5 Đồng ● THỨ BA 8-11-1966 (Ngày 26 Tháng 9 Bính Ngọ)

Chính Luận

Chủ nhiệm kiêm Chủ bút ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 Võ-Tánh ● Saigon ● Đ.T. 25.977 ● Cô Thư ký Tòa soạn TỪ-CHUNG

MỸ RẢI GẦN 2 SƯ - ĐOÀN

• Cộng quân đông tới 7.500

Một tiểu đoàn trưởng Mỹ từ mặt trận về thuật lại chưa trận nào địch dùng nhiều khí giới tự động đến thế

SAIGON (AP) 6-11.— Quân Cộng sản hiện đang cố sống cố chết cầm cự với quân đội Hoa kỳ trong trận giao phong ở Tây Ninh, cốt để bảo vệ bộ tư lệnh đầu não chỉ huy mọi hoạt động tác chiến của VC ở miền Nam. Đó là lời phán đoán của nguồn tin Bộ Tư Lệnh Hoa kỳ khi phân tích những báo cáo địa phương về trận đánh, hiện đang khai diễn tới ngày thứ tư ở cách thủ đô 96 cây số về phía Tây Bắc.

Nguồn tin quân sự Mỹ loan báo, Cuộc hành quân «Attlboro» đang tiếp diễn tại chiến khu D của Việt cộng tại Đông Bắc Tây Ninh chung 20 cây số đã tiêu diệt được ít nhất là 157 Cộng quân trong vòng 3 ngày từ 3 đến 5-11. Quân đội VN tiêu diệt được 120 tên nữa.

Sau những trận kịch chiến diễn ra vào ngày thứ sáu và thứ bảy, từ chiều thứ bảy thì các cuộc chạm súng chỉ diễn ra lẻ tẻ để rồi đột nhiên gay cấn vào hôm chủ nhật.

Từ khi khai diễn chiến dịch, liên quân đã hạ được 179 VC, tịch thu được 1000 tấn gạo, đủ để nuôi một Sư đoàn Cộng quân trong một năm hay hơn nữa.

Tổn thất của Hoa kỳ trong cuộc hành quân này được coi là nhẹ tuy nhiên cũng có một vài đơn vị bị thiệt nặng.

Trong trận giải vây cho một tiểu đội bộ binh thuộc sư đoàn 25 ... đội Mỹ đã tổn thất trung bình trong số có một đại đội trưởng và 1 tiểu đội trưởng bị tử thương.

Đại đội này bị công hãm suốt đêm và đặt trong vòng hỏa lực của 4 khẩu đại liên Việt Cộng. Mãi đến xế trưa chủ nhật, các đoàn quân tiếp ứng thuộc Sư đoàn 25 bộ binh và lữ đoàn 196 khinh binh Mỹ mới phá được vòng vây, sau khi đã hạ 48 VC bằng những đợt pháo kích và oanh kích cực kỳ dữ dội xuống trận tuyến địch.

Các quan sát viên nhận định rằng sau 4 trận xung phong biển người và 6 cuộc xung phong lẻ tẻ địch quân dường như đã mất tinh thần trước sự chống trả cực kỳ dữ dội của liên quân đồng minh.

Sáng chủ nhật, 1 chiếc trực thăng Mỹ cất cánh từ Dầu Tiếng ở phía Đông Nam Tây Ninh đã bị rơi. Bảy người trên trực thăng đều bị tử nạn.

Một chiếc trực thăng khác rơi tại phi trường Tân sơn Nhứt lại trúng một chiếc trực thăng khác đậu dưới đất, làm cho 1 người thiệt mạng và 1 người bị thương.

Ngoài ra, tại chiến khu C, 1 phản lực cơ F-100 của không lực Mỹ đã bị hỏa lực VC từ dưới đất bắn rơi trong khi đang thi hành một phi vụ yểm trợ. Viên phi công nhảy dù ra ngoài và được trực thăng cứu thoát.

Những cuộc hành quân «lùng địch và diệt địch» của quân lực Hoa kỳ đã tiến sâu vào vùng Tây Ninh từ lâu vẫn được coi là một căn cứ an toàn của VC.

Các sĩ quan Mỹ cho biết sư đoàn 9 của VC đã phản ứng kịch liệt trong tuần này, dường như vì lo sợ quân lực Hoa kỳ đã tiến quá sâu gần đến chỗ mà chúng đặt tổng hành dinh của cái gọi là Trung ương cục miền Nam của MTGP, sát biên giới Cam bốt.

Một sĩ quan cao cấp tuyên bố «Đó là nơi xuất phát sự chỉ đạo cho mọi cuộc hành quân của VC ở khắp miền Nam. Không khác nào như Saigon bị tấn công vậy».

Các cấp chỉ huy Mỹ cho rằng trận Tây Ninh có thể biến chuyển thành một trận đánh có ý nghĩa rất quan trọng. Xem chừng có thể đây là một cơ hội thuận tiện để gây tổn thất nặng nề cho một trong những đơn vị nòng cốt của Việt cộng đã lẩn tránh dụng độ từ bao nhiêu tuần nay, thế mà bây giờ lại nhất quyết dừng lại cầm cự và chấp nhận giao phong.

Vì lẽ đó, mà công để tăng cường những đơn vị Hoa kỳ bị dồn ép, Bộ Tư Lệnh Mỹ đã tung ra chiến

2 XEM TIẾP TRANG 8

Trung Cộng tiếp tế đạn dược tới Miên

NAM VANG.— Thái tử Sihanouk nói rằng một quyết định mới đây của Trung cộng gửi một số võ khí đạn dược cho Cam bốt là bằng chứng mới cho tình thân hữu TC Cam bốt. Trong điệp văn gửi cho đại sứ Trung cộng tại Nam Vang, thái tử nói sự kiện này đã làm cho ông hết sức sung sướng.

Cộng sản Bắc Việt có nhờ Cu Ba nhắn gì Nga - xô ?

HỒ-CHÍ-MINH NGỎ Ý MUỐN TỤT THANG

NHƯNG SỢ MẤT TRỚN LEO LẠI HẾT NỔI

● HUNG NHỜ CẢ TẢ PHÁI NA - UY THUYẾT PHỤC CỘNG SẢN VN CẦU HÒA

★ NGA BẤT THẦN MỜI NGOẠI TRƯỞNG ANH—PHI L. TẦN VẬN ĐỘNG VỚI NGA

Bắc Việt có nhắn gì

HAVANA (AP).— Đài phát thanh Cuba loan báo rằng phái đoàn Cuba do Tổng thống Dorticos cầm đầu đã trở về xứ hôm thứ bảy. Một trong ba nhân viên phái đoàn là thiếu tá Del Walle vẫn ở lại Mạc tư khoa có lẽ để dự lễ quốc khánh Nga.

Hôm phái đoàn này tới Bắc Việt, Hồ chí Minh có đọc một bài diễn văn oán trách cả hai phe Cộng sản Nga Tàu. Nhưng ngoài lời oán trách công khai có thể là Hồ chí Minh và các lãnh tụ Cộng sản Bắc Việt còn nhắn nhủ điều gì. Không có tin tức gì được tiết lộ.

Nhưng báo Sự Thật của đảng CS Nga số cuối tuần rồi khi viết bài kỷ niệm «cách mạng xô viết» đã kêu gọi toàn dân Nga đoàn kết và tăng cường nỗ lực chấm dứt chiến tranh VN. Chấm dứt như thế nào, bằng võ lực hay bằng thương thuyết, không thấy nói rõ.

Báo Sự Thật đòi Mỹ rút khỏi VN nhưng cũng lên án Trung Cộng ngăn cản phe Cộng sản giúp Bắc Việt.

Nỗi lòng họ Hồ

BA LÊ.— Báo Pháp loan tin rằng Hồ chí Minh hiện cũng muốn tụt thang vì không chịu nổi sự thiệt hại ngay tại Bắc Việt cũng như không chịu nổi áp lực của dư luận mong muốn hòa bình, tuy nhiên Hồ chỉ sợ rằng một khi tụt rồi mà lại muốn leo lại thì không còn sức lực để leo nữa.

Tuần báo «Aux Ecoutes» số mới xuất bản loan tin: Hồ chí Minh đã trình bày cặn kẽ với Nga số rằng «BV đã bị đau khổ vì các cuộc oanh tạc của Mỹ đã gây hậu quả tai hại cho nền kinh tế BV.

Do đó cả dân chúng lẫn chính quyền Bắc Việt đều mong hòa bình. Hơn nữa lịch sử đã cho người Việt thấy rằng người bạn Trung Hoa láng giềng không phải là không nguy hiểm. Việc Trung lập hóa toàn cõi Đông Nam Á với sự bảo đảm của các cường quốc sẽ không làm bọ mất lòng đâu».

Tuy nhiên theo tuần báo Pháp Entreprise thì chính Trung Cộng đã ra lệnh cho Hồ chí Minh, nhân chuyến họ Hồ tới Trung Cộng chuyến vừa rồi, bóp chết chủ trương trung lập hóa toàn cõi Đông Nam Á mà Cao Miên dự định tung ra với sự hỗ trợ của Pháp và Bắc Việt.

Về vấn đề thương thuyết, tuần báo «Aux Ecoutes» cho hay: Hồ chí Minh đã nói thật với Nga xô rằng CS VN hiện ở vào thế quá lép vế, Hồ nói «Quân đội Mỹ có thể chấm dứt oanh tạc và tuyên bố ngưng bắn một sớm một chiều.

Sau đó nếu thương thuyết bất thành thì quân đội Mỹ sau một thời gian sửa soạn hay sau một cú điện thoại có thể tiếp tục cuộc chiến đấu

«Nhưng đối với quân đội Giải Phóng chuyện ấy chẳng dễ gì. Do đó việc tụt thang là một vấn đề khó khăn bi đát. Chấp nhận ngưng bắn là chịu một hiểm nguy: trong trường hợp thương thuyết bế tắc, quân đội du kích liệu có còn đủ tinh thần và khả năng để cầm súng trở lại chăng?»

Hồ chí Minh nói: «Vì thế trước khi ngưng bắn phải đòi Mỹ chứng minh thiện chí bằng một hành động cụ thể, một bằng chứng đủ làm cho chúng tôi tin cậy rằng việc thương thuyết sẽ thành công trước khi bắt đầu nói chuyện».

5 XEM TIẾP TRANG 8

Mưu lật đổ cầu

Đề tăng giá đồng trên khắp thế giới

HOA THỊNH ĐỐN.— Một phó giám đốc của một công ty kim khí và một nhân viên của hãng này đã bị cáo là âm mưu lật đổ một chiếc cầu xe lửa tại Zambia (Phi châu) trong một mưu tính để làm tăng giá đồng. Chiếc cầu này ở Magaboka và các đoàn tàu chở đồng của Zambia qua lại cầu này trên đường ra bờ biển và cảng ... Liên bang của Hoa kỳ cho biết là 2 bị cáo này đã bứa với hai người Hoa Kỳ khác nữa là sẽ trả 25 ngàn Mỹ kim nếu họ lật đổ chiếc cầu này, để rồi gây ra sự khan hiếm đồng trên thế giới. 2 bị cáo này có thể bị kết án từ 3 năm theo đạo luật trung lập của Hoa kỳ cấm dân chúng không được nhúng vào một âm mưu nào gây ra những sự thiệt hại của nước khác.

MỸ HOÃN BỐ TRÍ CHỐNG HỎA TIỄN TÀU

HOA THỊNH ĐỐN (UPI).— Cho rằng mối đe dọa nguyên tử của Trung cộng đối với lãnh thổ Hoa Kỳ còn phải nhiều năm nữa mới đáng ngại, bộ quốc phòng Mỹ đã quyết định hoãn lại việc thiết lập hệ thống phòng thủ trị giá nhiều tỷ Mỹ kim để chống lại hỏa tiễn liên lục địa.

Phí tổn về sản xuất và bố trí hệ thống Nike X chống lại hỏa tiễn ước lượng từ 10-20 tỷ Mỹ kim.

T.T. Johnson muốn giải phẫu sớm

TEXAS 6-11 (Reuter): Hôm Chủ nhật tổng thống Johnson cho biết ông hy vọng có thể được giải phẫu trước thời gian dự định vào một ngày nào cuối tuần này.

10 XEM TIẾP TRANG 8

Phản lực Mỹ bảo vệ phi cơ thám thính

Hạ 2 Mig tối tân nhất

cách Tây Bắc Hà nội 160 cây số

SAIGON (Reuter).— Các phản lực cơ Phantom F 4C của Không quân Mỹ đã hạ hai phản lực cơ tối tân MIG-21 của Bắc Việt hôm thứ bảy ở phía tây bắc Hanội 160 cây số.

Trận không chiến đã diễn ra không đầy ba phút đồng hồ vào lúc sớm tối trong lúc phi cơ Mỹ bay hộ tống phi cơ thám thính.

Phát ngôn viên quân sự Hoa kỳ cho hay một viên phi công trong phi đội bốn chiếc Phantom trông thấy chiếc Mig 21 bay một mình đang lao lại gần một phi đội khác của Mỹ bay cạnh đó. Anh liền xông vào nghênh chiến phóng hỏa tiễn trúng chiếc phi cơ của BV khiến chiếc này lộn nhào xuống đất.

Cùng lúc ấy một phi công khác của Mỹ nhận thấy một chiếc Mig khác đang đuổi theo sau phi cơ của anh.

Anh liền nhào lộn lừa gạt được phi cơ địch rồi dùng hỏa tiễn bắn hạ phi cơ này.

Như vậy tổng số phi cơ Cộng sản bị bắn hạ tại Bắc Việt lên tới 25 chiếc trong đó có 6 chiếc thuộc loại siêu thanh tối tân Mig 21 do Nga chế tạo.

Các phi công bắn hạ hai chiếc Mig trên đã được dón tiếp linh đình tại Đà Nẵng.

Trong khi đó các cuộc không tạc tại Bắc Việt vẫn tiếp diễn.

Các phi cơ Skyhawks của hải quân Hoa kỳ cất cánh từ hàng không mẫu hạm Constellation đã oanh kích các kho hải quân BV nằm trên bờ biển cách Hải phòng 38 cây số về phía Nam.

Những loại hỏa tiễn Bullpup và Zuni đã gây ra những tiếng nổ phụ

3 XEM TIẾP TRANG 8

Mẫu hạm Rososevelt

Tuy vừa cháy vẫn đi oanh tạc

SAIGON 7-11.— Nguồn tin quân sự Mỹ hôm nay cho hay rằng mặc dù bị hỏa hoạn mới xảy ra hôm 4-11, nhưng các phi cơ chiến đấu của hàng không mẫu hạm Roosevelt hôm 5-11 vẫn suốt đêm vẫn thi hành những phi vụ oanh tạc Bắc Việt như thường lệ.

Thiếu tá Edwin T. Powers, một sĩ quan trên mẫu hạm Roosevelt, cho biết ngay sau khi ngọn lửa cháy được 15 phút thì thủy thủ đoàn đã kiểm soát được ngọn lửa không cho cháy lan ra và họ đã phải làm việc suốt đêm cho đến hôm qua vẫn còn tiếp tục công việc di chuyển các thùng chứa sơn và dầu ra khỏi kho.

Ngoài ra tám xác của thủy thủ đoàn bị thiệt mạng trong đám cháy này đã được phi cơ chở về căn cứ ở Subic (Phi luật Tân) chiều qua để chờ đưa về gia đình họ chôn cất.

Được biết tính đến nay hàng không mẫu hạm Roosevelt đã hoạt động được 21 năm.

Sau khi nắm vững tình thế Tổng Thống Johnson quyết định

MỸ CHUYỂN NỖ LỰC CHIẾN TRANH

qua chiến lược trường kỳ đối phó

☆ Qua năm 67 không tăng quân ồ ạt, bớt sản xuất bom

☆ Nhưng các vùng được giải phóng sẽ được bảo vệ chặt

JOHNSON CITY 6-1.— Chiến lược «trường kỳ đối phó» trong chiến cuộc VN hầu như đã được chính thức hóa trong cuộc hội đàm cuối tuần rồi giữa TT Johnson và Bộ Trưởng Quốc phòng McNamara.

Chiến lược trường kỳ này đã được tuần báo «USNWR» tiết lộ và Chính Luận đã công bố thứ sáu tuần trước, trong đó có các nét chính như:

Không tăng quân ào ạt, sửa lại chiến lược đánh lớn, tiến tới giữ vững các vùng đất đã giải phóng, tranh đấu quân sự song song với tranh đấu chính trị và chương trình có thể kéo dài tới 8 năm.

Tại nông trại của Tổng thống Johnson ở tiểu bang Texas, sau khi hội đàm với Tổng thống Johnson ông McNamara đã tuyên bố với các nhà báo như sau:

— Việc gọi trưng binh sẽ giảm bớt trong năm 1967. Số thanh niên được gọi trong vòng 4 tháng tới sẽ ít hơn số 161,000 người đã được gọi từ tháng 8 cho đến tháng 11 năm nay.

— Lực lượng Mỹ gia tăng tại Nam Việt Nam trong năm 1967 sẽ ít hơn năm nay. Từ 1 tháng Giêng cho tới 31-12 năm nay, lực lượng Hoa kỳ gia tăng là 200.000 người.

— Việc sản xuất bom đạn dành cho phi cơ sẽ giảm bớt một tỷ Mỹ kim. Hiện nay có hơn 160.000 tấn đạn dược và bom đạn sản xuất dành cho vùng ĐNÁ.

Ông McNamara cũng nhấn mạnh rằng «Chúng ta tiếp tục đương đầu với một kẻ thù ngoan cố» và ông cho biết chiến tranh VN chưa thể chấm dứt được. Ông còn cho biết thêm rằng sự thắng lợi quân sự mà BV cũng như VC tin tưởng hồi mùa hè năm 1965, hiện nay hoàn toàn thất bại.

Chiến lược trường kỳ có lẽ đã được hoạch định căn cứ vào chỗ sau hàng loạt chiến thắng VN và Đồng Minh đã làm chủ tình thế và phe Cộng Sản không thể gia tăng tiếp viện cho đồng bọn ở Nam VN quá mức đã thực hiện—trừ trường hợp các phe Cộng Sản có thể thống nhất hành động, nhưng đó chỉ là trường hợp giả thiết.

Và lại chiến lược trường kỳ có vẻ phù hợp phần nào với nỗ lực vận động hòa bình, cố tránh những hoạt động quân sự gây sợ hãi cho dư luận.

Thêm một căn cứ Mỹ

trực tiếp yểm trợ

chiến trường Việt Nam

MA NI 6-11 (AP).— Hôm chủ nhật, tờ MANILA TIMES loan tin rằng căn cứ hải quân lớn của Hoa Kỳ ở Vịnh Subic trên đảo Lữ Tống thuộc Phi sẽ trợ lực cho các hoạt động của hải quân trong chiến cuộc Việt Nam.

Tờ báo trên đã tường thuật lại cuộc phỏng vấn Đô đốc David L. Mc Donald, chỉ huy các cuộc hành quân của Hải quân trong dịp ông này ghé Subic hôm thứ bảy.

Theo Đề đốc Mc Donald, chẳng cần phải nghiên cứu kỹ lưỡng kế hoạch mở rộng tầm hoạt động vì căn cứ Subic đã đóng một vai trò chính trong việc trợ lực cho các đơn vị thuộc hạm đội thứ bảy hoạt động trên vùng biển VN. Mẫu hạm Oriskany đã được đưa đến đây để sửa chữa sau vụ phát hỏa vừa rồi.

Vụ án «Đô Trưởng Mỹ ở Saigon» bê bối

CALIFORNIA (UPI) 5-11.— Đại tá Kuntze đã tự biện hộ trước tòa nói rằng số bạc Việt Nam đầy ắp trong hộc của ông ta dùng để đổi rau giếp từ Hoa kỳ qua tại một sở kỹ nghệ lạnh

Trước đây Kuntze đã bị truy tố về tội đời bất hợp pháp một số tiền lên tới 12,000 đô la và thiếu tư cách của một sĩ quan trong việc giao thiệp giữa ông ta với cô gái Trung hoa. Cô ta và cha mẹ cô đã biến mất trong khi sở tình báo đang truy tầm cô ta gắt gao khắp nơi.

Kuntze bảo rằng trước đây ông đã có ý «nghiên cứu vấn đề hôn nhân» giữa ông và cô Suen. ông đã chỉ dùng cô như một nữ gia chủ không chính thức để tiếp đãi ...

Trong số tiền đòi ra 12.000 đô la, ông đã dùng 4.700 đô la để trả lương cho cô dùng trong việc mua áo quần, giầy, nữ trang và đi du lịch qua Trung Hoa.

Ông Kuntze tự bào chữa về tội buôn bán rượu ngoại quốc và bảo ông chỉ mua một số vật dụng như máy thâu thanh và quạt máy...

Các viên chức ấy đã trả lại cho ông bằng bạc VN và ông cất giữ số tiền ấy trong tủ. Ông chẳng có một xu lợi lộc nào cả.

Có hai nhân chứng bên bị đã binh vực ông Kuntze. Viên phó tư lệnh dưới quyền Kuntze, ông Joseph Malnerich, bảo rằng «Đại tá Kuntze là một sĩ quan có khả năng và rất tế nhị mà tôi chưa hề gặp».

Liệu có đến nỗi « cái sảy nảy cái ung » ?

Vụ to tiếng JOHNSON - NIXON kéo luôn EISENHOWER vào cuộc

HOA THỊNH ĐỐN (AFP-UPI) Thượng nghị sĩ Mike Mansfield, lãnh tụ khối đa số của đảng Dân chủ ở Thượng nghị viện Mỹ đã lên tiếng trách cứ gắt gao ông Nixon vì đã chỉ trích những nỗ lực hòa bình cho VN của Tổng thống Johnson tại hội nghị Manille.

Ông Mansfield nói rằng «ông Nixon phải ít nói đi một chút và suy nghĩ hơn chút nữa.

«Tố cáo không công như ông Nixon từng làm trong kỳ tranh cử này là điều dễ dàng. Nhưng rõ ràng ông Nixon không thể có những lời chỉ trích xây dựng hoặc làm lợi ích cho bất cứ ai, kể cả những người Cộng Hòa».

Trước những lời chỉ trích ông Nixon một cách nặng nề, tối hôm thứ bảy cựu tổng thống Hoa Kỳ Eisenhower đã phải lên tiếng bênh vực cựu phó Tổng thống Nixon.

Trong một bản tuyên bố do văn phòng ở Gettysburg phân phát, ông Eisenhower nói rằng «ông Nixon là một trong những phó tổng thống thông thạo tin tức nhất, có khả năng nhất và cần mẫn nhất trong lịch sử Hoa kỳ, ở chức vụ đó ông đã đóng góp phần lớn vào việc điều hành chính phủ.

«Ông luôn luôn được thông báo về những vấn đề quan trọng của Hoa kỳ trong thời kỳ tôi cầm quyền. Mọi ý nghĩa trái ngược lại hoặc ám chỉ rằng tôi không trọng kính hoặc trọng dãi ông Nixon đều sai lầm».

Nixon lại phản kích :

Vạch rõ chỗ hớ

của Hội Nghị Mani

HOA THỊNH ĐỐN 7-11 (VOA).— Cựu phó TT Nixon ngỏ lời trong một chương trình vô tuyến truyền hình toàn quốc vào hôm chủ nhật đã lặp lại ... kích của ông về hội nghị tối cao Manille mới đây.

Ông Nixon tố cáo rằng hội nghị Mani đã tỏ chức quá hấp tấp, rằng đề nghị của phía Đồng minh để triệt thoái quân đội ngoại quốc khỏi VN khi nào sự bạo động giảm bớt là một ... cạm bẫy. Ông nói nếu Đồng Minh rút quân 10 ngàn dặm cho tới ra Thái Bình Dương thì đó là hàng lợi của Việt C...

11 XEM TIẾP TRANG 8

Tình hình tài chánh Mỹ

số thu vượt mức trù liệu tới 7 tỷ

JOHNSON CITY (Texas) 6-11 (AFP).— Hôm thứ bảy, tổng thống Johnson nói rằng tình hình tài chính của chính phủ liên bang rất khả quan. Ông nói thêm số tiền thu thuế của liên bang đã vượt mức tiên liệu có thể tăng từ 111 tỷ đô la lên đến 116 tỷ hoặc hơn nữa và vượt các ngân khoản dự liệu chừng 7 tỷ đô la. Số thâu phụ trội trên sẽ bù vào khoản tăng gia phần xuất lợi tức và chính phủ khỏi phải tìm phương sách để thanh toán số tiền phụ trội.

Đà Nẵng đã hoàn thành

hải cảng tối tân

mỗi năm có thể nhận

2 triệu rưỡi tấn hàng

ĐÀ NẴNG.— Nhờ cố gắng quan trọng của quân đội đồng minh tại VNCH trong vòng 4 tháng Đà Nẵng đã biến thành một hải cảng tối tân dành cho tàu bè lớn. Những người khởi xướng công việc này là các kỹ sư Hoa kỳ với sự cộng lực của các công nhân Nam Hàn, Phi Luật Tân và VNCH.

Là một hải cảng lớn vào bực nhất của VNCH ngày nay. Đà nẵng có thể là nơi tiếp nhận trên hai triệu rưỡi tấn tiếp liệu mỗi năm để phân phát cho toàn thể khu vực miền bắc. Chính giới Hoa Kỳ cho hay công tác hoàn thành hải cảng Đà Nẵng đã giải quyết tình trạng thiếu hụt của một trong những đường tiếp tế chính vốn có thể ngăn trở nỗ lực 1 ngày một thêm tăng của Hoa Kỳ trong chiến cuộc Việt Nam.

Việc Mỹ định lại chiến lược ở VN

không có ý nghĩa ngoại-giao

HOA THỊNH ĐỐN 6-11 (Reuter).— Hôm nay, các quan sát viên thông thạo nhận xét rằng việc tiết lộ kế hoạch giảm bớt mức độ tăng cường quân đội Mỹ qua Việt Nam và qui định mức đều đặn của các phi xuất ở Bắc Việt trong năm tới chẳng phải là một cử chỉ ngoại giao đặc biệt nào đối với cộng sản.

Ông Robert Mac Namara, bộ trưởng quốc phòng, đã tiết lộ điều trên trong một cuộc họp báo tại trại Texas của tổng thống Johnson hôm qua. Ông bảo là «việc tăng viện quân đội Hoa kỳ năm tới sẽ ít hơn nhiều so với số 200 000 quân đã qua Việt Nam năm nay».

Khi được hỏi rằng lời công bố

8 XEM TIẾP TRANG 8

Báo của chính phủ Nga

TỐ CÁO TRUNG - CỘNG BUÔN BÁN VỚI MỸ

MẠC TƯ KHOA.— Tờ báo Izvestia cơ quan ngôn luận của chính phủ Liên xô tố cáo rằng hiện Bắc kinh đang buôn bán với Mỹ qua thành phố Hương Cảng mà họ gọi là cửa biển mậu dịch của Trung

9 XEM TIẾP TRANG 8

Trong buổi lễ kỷ niệm lần thứ 49 C.S. nắm quyền ở Nga

MỘT NHÂN VẬT THỨ YẾU LÊN TIẾNG

trở lại thái độ cứng rắn ở Việt-Nam

☆ Chủ trương xuất cảng cách mạng của T.C. bị công kích

★ Chủ trương chung sống hòa bình với tư bản được đề cao

MẠC TƯ KHOA 6-11(AFP) .— Cuộc lễ long trọng kỷ niệm lần thứ 49 cách mạng tháng mười Nga đã khai mạc lúc 16 giờ địa phương trước sự hiện diện của các lãnh tụ Nga xô, các quan khách ngoại quốc và 6.000 đại biểu Mạc tư khoa được đặc cách mời đến dự.

Các nguồn tin thông thạo cho hay Nga chẳng trưng bày một phi đạn nào mới trong cuộc diễn binh ngoài việc phô trương một hỏa tiễn nguyên tử liên lục địa dài 115 bộ Anh (35m). Người ta cũng ghi nhận điệp văn chào mừng của Hồ chí Minh, ca ngợi tình chiến hữu và sự hợp tác huynh đệ giữa Nga và Bắc Việt.

Viên thị trưởng Mạc tư Khoa Promyslov đã tuyên bố khai mạc và giới thiệu ông Pelshe, nhân viên chính trị bộ và chủ tịch ủy ban kiểm soát Trung ương Nga đọc diễn văn.

Lập lại luận điệu cũ

MẠC TƯ KHOA (Reuter).— Trước khi có cuộc diễn binh ở công trường đỏ, ông Pelshe, nhân viên chính trị bộ của Trung ương Nga công đi đọc một bài diễn văn quan trọng nói rằng Nga tiếp tục ủng hộ 4 điểm của Hà nội và 5 điểm của VC miền Nam trong vấn đề VN.

4 XEM TIẾP TRANG 8

Để hỗ trợ chiến tranh hay để khống chế Bắc Việt

Trung Cộng đang bắt đầu xây căn cứ ở Bắc-Việt

HƯƠNG CẢNG (UPI).— Báo Star tại Hương cảng hôm chủ nhật loan tin rằng Trung cộng có thể đang xây cất căn cứ của họ tại BV và công việc huấn luyện một số lớn nhân viên Kỹ thuật đã được tiến hành.

Theo báo Star, Tân Hoa xã của Trung cộng trước đây có loan tin một thỏa ước huấn luyện kỹ thuật đã được ký kết ở Bắc kinh hôm 26-10 giữa TC và Bắc Việt, nhưng tin trên không nói rõ công nhân được huấn luyện là người Việt hay Trung Hoa hoặc cả hai.

Các quan sát viên ở Hương cảng cho rằng đó có thể là khởi đầu một giai đoạn mới trong cuộc leo thang chiến tranh của phe cộng, cuộc leo thang này đã tiến hành mà Tây phương tương đối không nhận thấy.

Những căn cứ mà báo Star nói tới có thể chỉ là những cơ sở nhà cửa, công sự thông thường như các cơ sở hiện có ở BV vì vậy các phi cơ thám thính «không thấy gì là đặc biệt».

Sinh Viên Ấn Độ

bạo động khắp nơi 200 người bị thương

TÂN ĐỀ LI (AFP).— Hơn 200 người đã bị thương hôm cuối tuần trong một loạt các vụ giao tranh dàn trận giữa cảnh sát và sinh viên tại nhiều thành phố thuộc tiểu bang Uttar Pradesh thuộc vùng Bắc Ấn độ.

Những vụ biểu tình dữ dội nhất đã diễn ra ở Allahabad, quê hương của gia đình cố thủ tướng Nehru cùng bà Thủ tướng Indira Gandhi, và ở Meerut chỉ cách Tân Đề Li 60 cây số về phía Đông Bắc.

Mục đích các vụ bạo động kéo dài từ hai tháng nay là để nhằm chống lại quyết định hoãn hay bãi bỏ nhiều kế hoạch xây dựng nhà máy kỹ nghệ.

Trong lúc đó nạn đói vẫn hoành hành dữ dội.

Ngoài số 17 sư đoàn đã đóng tại chỗ

Nga đưa thêm 4 sư đoàn tới biên giới Trung Cộng

LUÂN ĐÔN.— Các nguồn tin ngoại giao ở Luân đôn cho hay Liên Sô đã gửi thêm gần bốn sư đoàn sang Viễn Đông gia nhập các lực lượng quân sự ở giọc vùng biên thùy đang căng thẳng với Trung Cộng để tăng cường lực lượng lên tới con số dự ... 1/4 triệu.

Hợp chủng Xã cho hay quân đội tăng cường này đã tăng số sư đoàn của Nga ở giọc vùng biên thùy với Trung cộng lên chừng 21 sư đoàn cả thảy và đó là một sự tập trung quân đội lớn hơn bất cứ ở một vùng biên giới nào khác của nước Nga.

Ngoài các đơn vị lục quân, được biết Nga còn có chừng 100 tiềm thủy đĩnh đang phụng sự cho hạm đội của họ ở Viễn Đông kể cả những tiềm thủy đĩnh được trang bị hỏa tiễn.

Hợp Chủng Xã cho rằng sở dĩ có sự tăng cường lực lượng này là vì thái độ gây hấn của chính phủ Bắc kinh đang đòi lại những vùng lãnh

7 XEM TIẾP TRANG 8

MỸ CÓ THAY ĐỔI kế hoạch tiếp tế gạo cho Nam VN ?

HOA THỊNH ĐỐN 5-11 (UPI).— Hoa Kỳ vẫn phải tiếp tục cung cấp gạo cho Việt Nam, dù rằng mỗi năm Việt Nam chỉ tiếp thu độ 2.4000.000 tấn gạo mà mức sản xuất gạo của Việt Nam lại cao hơn con số đó.

Vì tình trạng chiến tranh mà gạo không đưa tới thị trường được trong khi quân đội Đồng minh khám phá được trong các kho của VC những một triệu tấn gạo.

Năm 1965, Hoa kỳ đã phải tiếp tế cho VN 200.000 tấn gạo và năm nay 300.000 tấn. Kế hoạch tiếp tế năm 67 dường như đang được xét.

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

VÕ HIỆP KỲ TÌNH TRƯỜNG THIÊN TIỂU THUYẾT

VÕ LÂM BÁT TIÊN

Dịch giả : TIỀN PHONG TỪ KHÁNH PHỤNG

— Số 60 —

HỒI THỨ MƯỜI BA

KHÔNG SAO HIỂU NỔI

Trong lúc chàng đang bồ nghi, thì đã nghe thấy Khải Minh dùng «Nghi ngữ truyền thanh» bảo chàng rằng :

— Từ xa thử ngắm nhìn kỹ thêm xem sao ?

Kiếm Bình lại để ý nhìn kỹ lần nữa, quả thấy tình hình rất khác thường.

Thì ra cô dâu tức Bạch Mẫu Đơn đẹp như tiên ấy lại ngồi yên ở trong màn, về một lớ đó, tất cả mọi người khen ngợi và vỗ tay kêu như ầm động như thế, mà cũng không thấy nàng phản ứng gì hết, không khác gì là một pho tượng gỗ, chứ làm gì có vẻ mặt phong tình như lúc ở Cửu Nghi Ma Cung ?

Kiếm Bình đang thắc mắc không hiểu, thì Chung Ly Hán đã ra hiệu cho hai người đàn bà hầu cận buông tấm khăn liễu xuống, và y từ từ đứng dậy nâng chén mời các người và nói :

— Đã muộn lắm rồi, đệ phải ra phía đằng trước tiếp khách, mời quý vị cứ tự tiện xơi thêm vài chén.

Nói xong, y liền uống cạn chén rượu ấy với các tân khách, rồi y với cô dâu đi ra nhà ngoài luôn. Bốn tên đại hán với hai người đàn bà hầu cận theo sau đi ra liền.

Chủ nhân vừa đi khỏi, các tân khách ở trong nội đường này lại yên lặng như trước, ai nấy chỉ mải cúi đầu nhậu nhẹt thôi.

Lúc ấy trong lòng thắc mắc không sao chịu nổi Kiếm Bình không còn tâm chí gì nhậu nhẹt nữa liền dùng «Nghi ngữ truyền thanh» hỏi Khải Minh rằng :

— «Ngũ đệ có nhận xét ra được nguyên nhân như thế nào không ?

Khải Minh không trả lời, chỉ dùng chân khẽ đá vào chân của Kiếm Bình một cái, bảo chàng không nên thảo luận vấn đề đó ở đây.

Lúc ấy ở bên ngoài lại có những tiếng cồng bị tam ma và cáo lui rất ồn ào vọng vào. Lại một lát nữa, bốn đại hán mặc áo đỏ với hai người đàn bà hầu cận đã đưa cô dâu với Chung Ly Hán quay trở vào trong nội đường, ngồi vào chỗ cũ tiếp tục ăn nhậu.

Ông già áo vàng mỉm cười đứng dậy nâng chén nói :

— Đêm xuân đáng nghìn vàng, anh em chúng tôi không dám làm lỡ mất thì giờ quý báu của chủ nhân. Xin mời tất cả anh em cùng cạn chén này, rồi tiễn cô dâu chú rể vào động phòng.

Các tân khách đều tán thành và đều vội đứng cả dậy nâng chén chúc rượu. Chung Ly Hán mỉm cười đứng dậy cám ơn và cầm chén rượu ở trước mặt lên uống cạn...

Lúc này Kiếm Bình không sao nhịn được nữa, liền cầm chén rượu đi tới gần lơn tiếng cười và nói :

— Thức ăn nhiều, rượu ngon, anh em chúng tôi đã được bái lãnh rồi, chẳng hay viên ngoại có vui lòng giới thiệu như phu nhân đẹp như thiên tiên này cho chúng tôi hay biết với không ?

Chung Ly Hán nghe nói hơi ngẩn người ra, nhưng lại cười ha hả đáp :

— Hán đại hiệp đã nể mặt tiểu thiệp như vậy, tất nhiên lão Hán phải tuân lệnh. Nhưng nơi đây chúng tôi có một tục lệ, là khi đặt tên cho thị thiếp, thì phải đợi chờ ba ngày sau ra nhà thờ tổ ở trước mặt ba vị già, bốn người trẻ nhất trong họ cử hành. Nếu đại hiệp có nhã hứng ấy, thì xin cứ ở lại tệ trang chơi một vài ngày...

Nói tới đó y liền đưa mắt nhìn các tân khách, rồi vừa cười vừa nói tiếp :

— Phòng khách của tệ trang đã quét dọn sạch sẽ mời quý vị cứ tùy tiện, nếu vị nào có bạn thì ở phòng đôi, mà không có bạn thì ở phòng một. Còn việc khác thì xin để đến trưa mai, lão Hán sẽ ở trong sảnh đường này thết tiệc tiếp đãi quý vị.

Nói xong, y chắp tay vái chào, rồi cùng cô dâu với bốn tráng hán và hai người đàn bà hầu cận đi vào trong nội trạch ngay.

Đồng thời bên ngoài cũng có một đám tiểu đồng tay cầm đèn lồng đứng đợi chờ ở ngoài sảnh đường. Các tân khách đều lần lượt đứng dậy, có nhóm ba người có nhóm hai người đi theo những tiểu đồng ấy trở về phòng khách yên nghỉ.

Kiếm Bình đành phải ôm áp sự hoài nghi đó, mà cùng Khải Minh đi ra theo tên tiểu đồng. Vào khách sảnh phải xuyên qua hai hành lang, đi đến một vườn hoa rất u nhã, tới mọi tới khách xá.

Căn phòng khách đó hẻo ngoài có một gian, bên trong hai ngăn đều quét dọn rất sạch sẽ, chăn chiếu và đồ dùng đầy đủ hết. Tiểu đồng thắp sáng ngọn đèn, rồi vái chào hai người rút lui.

Chờ tiểu đồng đi khỏi, Kiếm Bình vội khoa cửa phòng lại, lắng tai nghe một hồi, thấy không có tiếng gì hết, mới quay lại hỏi Khải Minh rằng :

— Ngũ đệ bảo cô dâu có phải là Bạch cô nương không ?

Khải Minh ngẫm nghĩ giây lát, rồi đáp :

— Nếu nói mặt mũi thì có thể nói là y như hệt, nhưng thái độ và thần sắc thì không giống tý nào.

Kiếm Bình ngẫm nghĩ giây lát rồi nói tiếp :

— Theo thần sắc và thái độ của nàng ta tối nay, thì quả thực khác hẳn ngày thường nhiều. Nhưng giả sử nàng ta đã bị một thứ thuốc mê gì hay một thủ pháp gì kìm chế, mà bị như vậy...

Khải Minh vội lắc đầu gạt lời :

— Bạch cô nương ra phải là người hiền lắm, khi nào cô ta lại để bị người ta ám hại đến đổi mất hết thần chí đi như thế ?

Kiếm Bình nói tiếp :

— Sao ngũ đệ lại làm quả quyết như vậy được, phải biết người mạch còn có người khác mạnh hơn. Hiền đệ có nhận ra được Chung viên ngoại là người như thế nào không ?

Khải Minh cười khẩy đáp :

— [illegible] ấy chả qua chỉ là một tên đại tặc giả đang người hiền, nhưng sự [illegible] thì ngồi yên với chỗ cũ chờ ta gặp với những tên thủ hạ.

Kiếm Bình gật đầu lia lịa nói tiếp :

— Phải nhất, sự nhận xét của ngũ đệ cũng như hiền đệ vậy. Nếu thế Bạch cô nương bị người ám hại [illegible] không sai tý nào.

— Tại sao lúc nãy tứ ca lại không nhắc chuyện ấy ở trước mặt mọi người ?

— Phần vì mổ chưa tìm ra được bằng cớ gì lịch xá, chỉ sợ nếu làm lộ thì khó xử biết bao. Hơn nữa hiện giờ Chung Ly Hán không để cho chúng ta có dịp may ấy, cho nên...

— Nếu tứ ca có sự nhận xét như vậy, thì chúng ta cứ thử vào trong nội thất xem sao ?

— Mỗ cũng có ý nghĩ ấy. Thôi muộn lắm rồi, chúng ta đi ngay bây giờ đi.

Nói xong, Kiếm Bình [illegible] khẽ mở cửa phòng [illegible].

Khải Minh theo sau khẽ cười và nói :

— Có lẽ lúc này giai nhân [illegible] Sa Tra Lợi [illegible] đại hiệp Cổ Áp Nhã [illegible].

Kiếm Bình mặt chỉ [illegible] nhưng thấy đâu [illegible] người trong [illegible] trang này [illegible] hàng rào hoa, [illegible] phía hậu [illegible] mảng tầng.

— [illegible] bên ngoài [illegible] trông rất [illegible] thường [illegible].

Khải Minh chỉ cười [illegible] Hai người giả bộ dạo [illegible] vườn hoa [illegible] qua cửa tròn ấy là tới hậu [illegible].

Nhưng [illegible] hậu [illegible] nhau, hai người không biết phòng [illegible] của Chung Ly Hán [illegible].

Khải Minh [illegible] Kiếm Bình [illegible] nhảy lên trên nóc một cái [illegible] lầu [illegible] cái sân [illegible] bên phía Tây [illegible] ánh sáng đèn lọ ra.

Kiếm Bình chỉ tay về phía [illegible] dùng «Nghi ngữ truyền thanh» hỏi :

— [illegible] tân [illegible] của Chung Ly Hán [illegible] nên ?

Chúng ta [illegible] gần [illegible]

Khải Minh [illegible] «Nghi [illegible]» [illegible] đáp :

— [illegible] hành [illegible] bắt chước trộm cướp, khoét một cái lỗ [illegible] ngay. Nhưng chỉ sợ cô chàng y [illegible] hoặc kẻ khác trong [illegible] hành động của anh [illegible] lúc ấy dù rất hết nước sông Tây Giang [illegible] không sao rửa sạch được nỗi oan ức của anh em ta !

Kiếm Bình nghe nói liền [illegible] tiếp :

— Dù cô dâu không phải Bạch cô nương [illegible] chúng ta vẫn phải chứng thực xem sự [illegible] Chung này [illegible] thêm tài biểu sắc như người ta đồn đại [illegible] hạng người ấy thì chúng ta rút lui [illegible] mất thì giờ quí báu của anh em ta.

(CÒN TIẾP)

Chuyển hướng

Và tất cả... đã trở thành dĩ niệm
Bé bây giờ với cuộc sống bình yên
Tin không anh ? cô gái nhỏ ngoan hiền
Đã quên hết những buồn đau quá khứ
Thơ đắng cay thôi làm cho người cũ
Không cần chờ thi sĩ giữ non sông
Chẳng cần mơ đôi mắt đẹp phiêu bồng
Vốt hương Lucky nâng bay dịu nhẹ
Bé tuyên bố với bạn bè như thế
Họ bảo rằng bé gượng gạo làm sai
Chớ thật ra có tiếng nấc nghẹn ngào
Hòa trong cả tiếng cười pha lẽ vỡ
Ai nghĩ sai về người con gái nhỏ
Bé chả cần bắt họ phải cố tin
Chỉ biết rằng bé không dối lòng mình
Khi bé bảo bé bằng lòng hiện tại
Dù hiện tại có mang nhiều tê tái
Không ngọc ngà, không nạm kết trăng sao
Chiều cuối tuần không ngón nhỏ đan nhau
Và chua chát anh ơi không gì hết
Nhưng như thế còn hơn là phải chết
Trong lời thơ ngọt lịm của cố nhân
Đem tình yêu lên ngai ql thần thần
Tình đang dở nghe tiếng thầm tủi nhục
Hai lần yêu hai lần làm Ngưu Chức
Bé sợ rồi nên chẳng dám yêu thêm
Trái tình yêu đã nếm đắng môi mềm
Đã đọng vết trên hình hài tuổi trẻ
Nói như thế không nghĩa là có bé
Sống trọn đời bằng kỷ niệm đầu anh
Biết thế nào khi tóc bé còn xanh
Mối còn mộng tương lai còn rực rỡ
Người ta quên tội chỉ mình phải nhớ
Phải tôn thờ một hình ảnh đầu tiên
Phải thấy chung với một kẻ chính biên
Làm như thế họ chê cười khờ dại
Chuyện ngày xưa anh thư về em gái
Bé trả lời trọn vẹn ở hôm nay
Anh chờ xem bé chuyển hướng từ đây
Hẳn thơ đẹp sẽ không cần than thở

M.H. HOÀI-LINH-PHƯƠNG

TÌM HIỂU ĐẤT NƯỚC THÂN YÊU

Nghệ thuật uống rượu cần

❖ Nhắc đến đồng bào Thượng là người ta liên tưởng đến cái «Kèng» và «Cà Ró» tức vòng tay và rượu cần. Riêng về rượu cần của mỗi bộ lạc thì tuy có khác nhau về nghi thức và cách biến chế nhưng đại để vẫn tương tự nhau.

★ V.N.P.

(Tiếp theo)

Ông thổi tro bụi trên mặt chế rượu và từ từ mở lại buộc trên nắp. Bằng những cử chỉ nhẹ nhàng khoan thai, ông lột từng lớp lá chuối, lá khoai mì khô. Sau khi ngửi hũ rượu ông quay sang nói với tôi bằng một giọng khó nghe.

— Chế rượu này ngon lắm, thơm lắm. Nó rất nặng. Hôm nay mời quan uống và chúc quan gặp nhiều may mắn.

Sở dĩ ông gọi tôi là quan là vì tôi mang quân phục và được con ông giới thiệu là một sĩ quan.

Đoạn ông sai người nhà lấy vài mảnh lá chuối tươi rửa sạch và cho vào chế. Ông cho tôi biết rằng ông làm như vậy để khi đổ nước vào các lớp cơm, men, gạo không bị xáo trộn lên và làm đục rượu.

Ông múc nước đổ đầy ngang miệng chế rượu. Nếu đổ vơi là không quí khách hay chủ nhân không thực lòng với khách. Hình như người Thượng biết áp dụng câu tục ngữ «ăn ở với nhau như bát nước đầy» của đồng bào miền xuôi.

Rút nhẹ từng cái cần một, ông thọc vào chế rượu cho cần xuyên qua lớp lá chuối tươi và ăn sâu xuống tận đáy chế rượu.

Ý nghĩa cần đưa, cầm ngược

Trước khi cầm tới thấy ông chọn đầu lớn thọc xuống và như vậy là không cầm ngược sau này tôi mới biết rằng cầm ngược cái cần là một tai hại lớn lao. Đưa cần cho khách là một hành động vô lễ. Và nếu mời khách cố ý cầm cần ngược đưa mời khách thì đây là một hành động khinh bỉ và khiêu khích hoặc thách đố khách.

Người Jarai ở Pleiku gọi cái cần là cái «Triêng». Đó là một đoạn trúc bằng một chiếc đũa. Mỗi cái triêng là một đốt của cây trúc, dài khoảng 70,80cm.

Để hút rượu cho dễ, người thượng uốn gãy trúc cong lại và đục ở đoạn trúc bốn năm lỗ ở đoạn trúc cắm sâu vào chế rượu.

Đợt I thưởng thức

Sau khi cầm được một chiếc «triêng» vào chế rượu, ông hớp nước là xúc miệng, rồi thử xem chiếc «triêng» có thông hay không. Từ mỗi cái triêng ông hút ra một ít nước rồi nhổ ngay xuống sàn. Chiếc nào tắt, ông rút ra thổi cho thông. Cái nào dập dầu thì ông dùng dao cắt bỏ. Ông chăm chú làm công việc đó một cách nghiêm trang.

Xong đâu đấy, ông lấy một chiếc lá khô cắm vào một chiếc triêng, tượng trưng cho chiếc triêng dành cho ông bà tổ tiên và không ai được dùng tới.

Ông vừa nói mời tôi thì người con gái lớn ông hai tay cầm chiếc triêng ra đưa cho tôi. Tay phải người con gái úp sấp lại cầm chiếc triêng,, tay trái đỡ lấy thân triêng uốn cong vừa tầm tôi và từ từ đưa về phía tôi.

Vì đã có đôi chút kinh nghiệm về phong tục Thượng tôi cũng đưa tay mặt ra đỡ chiếc triêng và ngồi xích lại chế rượu cho vừa tầm. Tôi cầm giống trúc và đợi. Lúc này tôi phải vận động trí quan sát và nhớ lại những gì tôi «học» được ở phong tục đồng bào Thượng nhằm tránh mọi sơ sót có thể làm phật ý chủ nhân.

Đối với đồng bào Thượng tay mặt quý hơn tay trái. Trao cho ai vật gì mà dùng tay trái là vô lễ, và nếu cầm ngửa lòng bàn tay là không thực lòng.

Khi mỗi người đều đã có một cái triêng trong tay ông bà chủ nhân và cô gái chúc tôi bốn năm lần đại ý : «Xin quan tùy nghi».

Nói rồi ông chấp một ngụm và nhổ ngay xuống sàn rồi tiếp tục uống. Tất cả làm theo và trong nháy mắt, hũ rượu vơi đi đến hai đốt ngón tay.

(CÒN TIẾP)

Hộp thư

Thơ và truyện nhận được :

Lời người vu qui (Thùy hoàng Vân), Áo tím khóc mùa thu (Dư lệ Hoài Thu). Thu tím lá vàng, Tương sầu (Hương Hoàn). Thảo tượng, Cánh thư nhỏ nhỏ (Dạ Thủy) Hận thù muôn kiếp (Phan bình Phô).

— TRUYỆN DÀI —
của SƠN NAM

★

— Số 40 —

Tư Hoài cười mỉa mai :

— Thôi, ông ơi ! Cai Tư hiểu hết rồi. Với trời cho xóm này không đổ máu. Xưa nay, không tội nào lớn cho bằng tội «đâm heo thuốc chó».

Nói xong, Tư Hoài kéo ghì cườm tay thằng Chọt, dắt về phía lẫm lúa. Ông già Tám chạy bơ hơ vào chòi, gọi to :

— Ông ơi !

Tư Hên trố mắt :

— Cái gì ?

— Tụi nó bắt thằng Chọt rồi !

Tư Hên thừ người, không dè bọn Cai Tư lại táo bạo đến mức ấy. Đó là hành động khiêu khích đối với Tư Hên. Tư Hên không chút nao núng. Đây là chốn hoang vu, đồng không mông quạnh, bề chạy ra khỏi xóm chừng một trăm thước là Tư Hên được sống an toàn làm sao Cai Tư dám rượt theo ? Từ Sóc Suông đến chợ Rạch Giá hoặc chợ Long Xuyên, con đường quá xa xôi trắc trở, lính mã tà, nhơn viên mật thám muốn vào tới nơi thì phải tốn bốn năm tiếng đồng hồ.

Cai Tư vừa lo, vừa mừng. Nếu Cai Tư muốn gây chuyện tại đây thì ở Sóc Xoài. Nhơn thì hồ tình tự suốt ngày đêm với Kim Tươi. Hồi mới tới đây, Tư Hên chỉ lo sợ Cai Tư trở về gặp rút để bắt Nhơn và Kim Tươi trong đêm nay.

Như vậy là đêm nay Cai Tư còn ở lại Sóc Suông để ăn thua với Tư Hên. Tư Hên không còn lo sợ nữa.

Thấy Tư Hên ngồi im, ông già Tám nói, giọng nghẹn ngào :

— Ông ơi ! Vụ này đổ bể ra to tác lắm. Nhứt định là thằng Chọt tố cáo tôi rồi tố cáo ông. Làm sao bây giờ.

Rồi ông già Tám quì xuống đất, lạy bốn năm lượt, nói tiếp :

— Nếu ông bỏ tôi thì tôi chết một mình.

Tư Hên đáp :

— Mặc kệ bọn nó. Ăn thua với lính mã tà, với nhơn viên mật thám đông đảo hơn, có súng ống, hàng ba bốn chục cây mà tôi còn không sợ. Cai Tư với Tư Hoài là bọn con nít. Tôi muốn giết giờ nào mà không được ? Nè ! Biết cái gì đây không ?

Vừa nói, Tư Hên vừa rút trong lưng quần đem ra hai cây dao nhỏ, loại dao xếp hiệu con chó. Tư Hên mở lưỡi dao ra, cười đắc chí :

— Bây giờ, ông theo phe bên nào ?

Ông già Tám đáp nhanh :

— Tôi theo phe ông !

— Tôi ra lịnh, ông phải nghe lời tôi, phải vậy không ? Ông mà nhu nhược thì chết cả bọn.

— Ông dạy thì tôi nghe theo.

Tư Hên nói chậm rãi :

— Ông lại đằng lẫm lúa, coi thử bọn Cai Tư với Tư Hoài đang làm gì, thằng Chọt bị tra tấn ra sao ? Lỡ dĩ nhiên là Cai Tư điều tra khéo léo, hỏi có tôi ở đây không ?

Ông già Tám đáp :

— Nếu Cai Tư hỏi như vậy thì tôi trả lời rằng ông đã trốn rồi.

Tư Hên nghiêm nét mặt :

— Bậy nè ! Cứ nói rằng tôi còn ở tại đây và tôi đang mài..., hai con dao. Đi cho mau. Không chết đâu mà sợ.

Ông già Tám bắt đầu tin tưởng rằng Tư Hên là người đầy đủ bản lĩnh. Hai cây dao đang mài tượng trưng cho hai mạng người một cây dùng để xử Cai Tư, một cây để dành cho Tư Hoài. Tuy bước chân rời, cẩn thận trên con đường mòn quen thuộc từ nhà lẫm đến nhà Tư Hoài nhưng ông già Tám vẫn vấp váp đôi ba lần.

Nếu Cai Tư và Tư Hoài bị Tư Hên giết thì đời ông già Tám và thằng Chọt sẽ đi về đâu ? Nhứt định ông già Tám phải tẩu thoát, rời xóm Sóc Suông thân yêu này. Ở đây tuy sống thiếu thốn nhưng từ ba bốn năm qua, ông và thằng Chọt cảm thấy dễ chịu hơn lúc sống vất vưởng ở vùng Bảy Ngàn. Hễ túng thì ông vay nợ, luôn luôn Tư Hoài cho ông vay. Như vậy còn khá hơn là không ai cho vay. Chẳng lẽ ông xin gia nhập đảng cướp Đơn Hùng Tín ? Ông già Tám không đành lòng làm chuyện ác độc ấy.

Dường như Tư Hoài và Cai Tư đã thấy rõ ông già Tám, từ xa.

Ông già Tám vừa đến sân là Tư Hoài gọi to :

— Vô đây cho ông Cai hỏi chút chuyện. Ông là bạn nhân của bọn Đơn Hùng Tín đâm heo thuốc chó.

Và trong lúc ông già Tám nhìn dáo dác để tìm tông tích thằng Chọt thì Cai Tư lên tiếng :

— Tôi biết ông từ mấy năm nay. Không ngờ ai như tôi mà thằng Tư Hên đó còn qua mặt được, huống gì ông. Tôi lấy danh dự mà hứa chẳng bao giờ bắt tội ông cả.

Thế là ông già Tám được tỉnh táo khi vào nhà Tư Hoài. Gương mặt Tư Hoài và Cai Tư đều giống nhau ở điểm nhăn nhó. Trời xế chiều rồi, dường như hai người này bận rộn quá nhiều công việc nên họ không tắm rửa, không ngủ trưa, vẻ mặt nhọc biện ra rõ rệt. Ông già Tám ngồi thừ người, lắng nghe tiếng động trong nhà để biết tung tích thằng Chọt.

Ở miền quê, những người như Cai Tư và Tư Hoài dù quyền hạn đánh đập thằng Chọt, đánh cho no nê tật nguyền hoặc chết mà họ không chịu bị phạt nào cả, trước pháp luật của thực dân Pháp.

— Hút thuốc đi !

Cai Tư trao điếu thuốc cho ông già Tám. Cử chỉ thân mật này khiến ông già Tám e ngại. Ông đoán rằng Cai Tư muốn dỗ ngọt ông để xúi dục ông làm chuyện nguy hiểm.

Ông hỏi :

— Dạ, cám ơn ông Cai.

Tư Hoài đánh lửa, đưa tới sát miệng ông già Tám.

— Hút cho khỏe..

«Dường như Cai Tư và Tư Hoài muốn giữ thái độ im lặng để bám dọa mình». Ông già Tám nghĩ, như vậy khi thấy hai người ấy cứ nói chuyện thì thào ngoài sân. Họ đi tới đi lui, thỉnh thoảng liếc về phía đầu xóm rồi day vào nhà :

— Ông già Tám ! Ra đây !

Ông già Tám lật đật trả lời :

— Dạ !

— Ông tới đây làm gì ? Nói thiệt cho tôi nghe thử coi. — Cai Tư vừa hỏi, vừa cau mày.

Ông già Tám đáp :

— Tôi tới đây để xin tội cho thằng Chọt. Thằng cháu nhỏ quá, nó đâu có tội tình gì ?

(CÒN TIẾP)

MẠCH GIÚP

● HÀ MAI LAN

Bạn H. N. ÂN (GIA ĐỊNH)
Chẳng có cách gì cả, vì bạn không có bằng cớ.

Bạn QUỐC HÙNG (SAIGON)
Bạn bị kinh niên, phải đi khám bác sĩ và tiếp tục chữa cho dứt hẳn. Để lâu có hại.

Em VƯƠNG (SAIGON)
Rất tiếc chị không quen người nào để mách giùm em. Tuy nhiên em có thể xem quảng cáo, xem người nào gần nhà thì tới học cho tiện. Đại khái thì họ dạy như nhau cả.

Em GIÁNG HƯƠNG (P.N.)
Khoa giải phẫu thẩm mỹ ở ngoại quốc có thể làm được.
b) Làm da trắng và mịn.
c) Nếu không có tủ lạnh thì chỉ sáng tới chiều là sữa bị chua (nếu trời nóng).
d) Tại thế theo cho thon lại. Cả thứ thuốc đó không ích gì cả. Người ta chỉ cần quảng cáo ầm ỉ để mỗi người dùng thử một lần là đủ giàu rồi.
e) Hiện thời có cuốn «Dịch kinh tân khảo» của Nguyễn mạnh Bảo, trọn bộ tới năm sáu cuốn lận. Hỏi mua tại những nhà sách cũ may ra còn. Cuốn em hỏi không đó và hiện nay không thấy đâu bán nữa.

TÌM VIỆC

— Sinh viên ban Toán Lý Hóa nhận dạy tại nhà môn Toán Lý Hóa từ đệ tứ trở xuống. Thư hoặc hỏi Thông—Đồng 145 Minh Mạng Phú Nhuận (Sau trường Quốc Anh).

— Nam sinh Chu Văn An có Tú Tài II - B muốn kèm tại tư gia từ đệ tứ trở xuống. Thư về 55. Trần chánh Chiếu (Chợ lớn)

— Sinh viên Khoa học, có chứng chỉ MPC nhận dạy tại tư gia từ Đệ nhị trở xuống về Toán Lý Hóa nhất là các lớp thi T H Đ N C và Tú tài I. Liên lạc với Thái, Lý Thái Tổ Saigon.

— Thiếu nữ nghèo, có khả năng dạy Anh ngữ có Proficiency, xin nhận dạy kèm tại tư gia buổi chiều từ 18 giờ. Địa chỉ : Cô Trang 14 Phó đức Chính Gia định

— Sinh viên kỹ sư Điện, năm thứ ba nhận dạy tại tư gia các môn Toán Lý hoa từ nhất trở xuống chương trình Pháp và Việt, Xin liên lạc lạc với địa chỉ sau đây :
Nguyễn văn Hải 22/6 cư xá Lữ Gia Phú Thọ

— Sinh viên Khoa Học và năm thứ ba kỹ sư, nhận kèm tại tư gia về Toán Lý Hóa từ đệ nhị trở xuống. Xin liên lạc với Trung 517/105 Nguyễn Tri Phương Chợ lớn.

XƯA KIA : Quí vị thường dùng xà phòng để giặt áo quần

NGÀY NAY : Thời đại văn minh, khoa học phát triển

Một sản phẩm mới đã ra đời !

Để cung cấp cho quí vị dùng hàng ngày :

Đó là : Bột giặt VISO

Không những chỉ tiện và giảm bớt thời giờ của quí vị, mà còn có những đặc điểm khác như :

- **Rất nhiều bọt**
- **Tẩy nhanh các vết nhơ**
- **Càng trắng càng đẹp**

Lại thêm dùng được với bất cứ chất nước nào khác mà :

- **Không hại lang da**
- **Không hư đồ giặt**

Bảo đảm sẽ làm cho Quí vị hài lòng khi thấy bột giặt **VISO** giúp cho đồ giặt của Quí vị trắng tinh !

— ★ —

CHÚ Ý : *Quí khách, hàng bán lẻ bột giặt* **VISO** *có thể đến những địa điểm của các đại lý lớn tại Đô Thành và các tỉnh, để mua sỉ với giá ưu đãi cũng như mua ở Xưởng.*

PHIẾU BỘT GIẶT VISO

QUÍ KHÁCH HÀNG CẮT PHIẾU NÀY ĐẾN CÁC ĐẠI LÝ CÓ TÊN DƯỚI ĐÂY ĐỂ LÃNH MỘT BAO MẪU BỘT GIẶT VISO

DANH SÁCH CỦA CÁC ĐẠI LÝ ĐÔ THÀNH VÀ CÁC TỈNH

Quận 1
1.— Hoàng Anh, số 60 đường Trần văn Thạch Tân Định

Quận 2
1.— Tô ngọc Dung, số 132 đường Yersin, Saigon
2.— Quách ngọc Hiền, 34 Lê Nguyễn thái Học Cầu Ông Lãnh Saigon
3.— Lưu Vinh, 14 đường Trần hưng Đạo Saigon
4.— Như Lợi 49 Cầu Ông Lãnh Saigon
5.— Lý bá Anh 30/2 đường Bà Sĩ Calmette Saigon
6.— Vương Nhuận 54 Chợ Saigon
7.— Võ minh Kiệt 969/B đường Võ Tánh Saigon
8.— Nguyễn văn Phúc 63-84 Phan bội Châu Saigon
9.— Modern 72 đường Lê Lợi Saigon
10.— Phương Ký 171 đường Gia Long Saigon
11.— Cổ Cơ, 35 Chợ Saigon

Quận 3
1.— Trần thị Tiện, 18 Nguyễn thiện Thuật Saigon.
2.— Chua Ký, số 222/2 Chợ Vườn Chuối Saigon.
3.— Tích Lợi 58 đường Yên Đỗ Saigon
4.— Tô thị Thu 50/10 Chợ Hòa Hưng Saigon

Quận 4
1.— Thu Ba, 320 đường Đỗ thành Nhân Saigon.

Quận 5
1.— Nhuận Hưng 266/4 đường Khổng Tử Cholon
2.— Nghiệp Phong, 319 Nguyễn Trãi Cholon.
3.— Huỳnh Sum, 731 Nguyễn Trãi Cholon tức Vĩnh Lợi
4.— Dương thị Đức 236/22 Bùi Đông Khánh Cholon tức Dương cẩm Phong
5.— Điều anh Biểu, 20 Phạm phú Thứ Cholon.
6.— Giang pão Châu 150/7 Tản Khai, Saigon
7.— Hòa Hưng, 150 Phùng Hưng Cholon
8.— Hiệp Đức, 10 Khổng Tử Cholon
9.— Triệu sương Long, 519 Đồng Khánh Cholon
10.— Diệc Hương, 13 Bạch Vân Cholon
11.— Tập Long, 91 Lý thành Nghiêp Cholon
12.— Lương thị Mùi, 39M Chợ Phú Cơ Điều, Cholon
13.— Đồng Hưng Hiệu 192 Khổng Tử Cholon
14.— Cẩm Hưng, 164 Cholon.
15.— Phùng thị Khang số 51 Chợ Phú Cơ Điều Cholon
16.— Đặng Muối, số 47 Chợ Phú Cơ Điều Cholon
17.— Ngọ Tuấn, 442 Đồng Khánh Cholon
18.— Cẩm Hồng 139/5 đường An Bình Cholon
19.— Ngô Em 28 đường Phạm huy Chú Cholon
20.— Điền Phong 52 đường Ngô Quyền, Cholon.
21.— Thái bình, 251 đường Trần bình Trọng Cholon.
22.— Minh Nhuận 728 Bến Hàm Tử Cholon
22.— Hòa Toàn, 403 Thành Thái Cholon
24.— Liên hiệp Hưng 407 Đồng Khánh Cholon
25.— Tấn hợp Lợi 52 Chợ An Đông, Cholon.
26.— Thái Hưng 202 Phùng Hưng Cholon.

Quận 6
1.— Mạch quốc Huy 472 Gia Phú, Cholon
2.— Hiệp phong Chánh, 65/67 Trần Bình Cholon.
4.— Bảo Chợ Bình Tây, Cholon
5.— Trần kim Lợi, 162B Nguyễn văn Thành Cholon
6.— Giang Hải 56 đường Gia Phú, Cholon.
7.— Quách tập Hưng 156 đường Tháp Mười Cholon.
8.— Thoại Sanh, 58 đường Gia Phú Cholon

Quận 8
1.— Lợi Nghĩa 140/101 Bến Cần Giuộc Xóm Củi Cholon
2.— Mậu Hưng 91 đường Tùng thiện Vương Xóm Củi Cholon.

Gia Định
1.— Dương thị Hảo, Chợ Gò vấp, Gia định
2.— Huỳnh thị Lang, 30 Chợ Gia định
3.— Quán Bắc Liêu, 66-68-70 Chợ Gia định

Nha Trang
1.— Thái Thanh 6 đường Tăng bạt Hổ Nha Trang

Phú Nhuận
1.— Thuận thành Hưng 35/2 Chợ Phú Nhuận, Gia Định

Bạc Liêu
1.— Đỗ Thành, Bạc Liêu
2.— Khưu thị Chung 54 Trương vĩnh Ký, Bạc Liêu
3.— Dương tồn Khiêm, 40 đường Phan thanh Giản, Gia Định

Vĩnh Long
1.— Trương hiệp Thành 26 Gia Long Vĩnh Long

Ba Xuyên
1.— Thoại Thành 23 đường Phạm ngũ Lão, Ba Xuyên

Phong Dinh
1.— Đào Trí 3/4 Bến Ninh Kiều, Phong Dinh.

Định Tường
1.— Đại Hưng 52 Nguyễn Huệ, Định Tường.

Qui Nhơn
1.— Tín Thái 411 Gia Long Qui Nhơn

Huế
1.— Hiệp Hưng 52 Phan bội Châu Huế.

Phan Rang
1.— Triệu Nguyên 65 ĐL Thống Nhất Phan Rang.

Hãng chúng tôi rất hoan nghinh được tiếp nhận thêm Đại lý mới tại Đô Thành cũng như các tỉnh. Xin hỏi tại trụ sở thực nghiệm Hóa Phẩm Kỹ Nghệ V.N. số 118A đường Phát Diệm Sg.

TAM.TINH HẢI.CẨU
BỔ.THẬN HOÀN SỐ 2

Trị hết
ĐAU LƯNG NHỨC MỎI MỘNG MỊ DI.TINH

VÕ-VĂN-VÂN
DƯỢC PHÒNG THỦ DẦU MỘT
KN Số 688-17-1-64

Bạch đái NHÀNH MAI

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao, mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do NHÀNH Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân Định) K.N. 354 — 20-11-63

Thuốc dán — HIỆU — CON RẮN

TRỊ : Ghẻ, nhọt, tức ngực, hạch đàm, sưng, trặc, nhức đầu, đạp đinh nước ăn chân và các thứ bệnh ngoài da. Các tiệm thuốc bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định).

KN.B.Y.T. số 586 ngày 20-11-63

Mọi phát hay đau, rặn bị bịnh TRĨ. Đi tiêu ra máu, bị bón kinh niên, nên dùng thuốc :

TRĨ — LẬU Quảng-An-Hòa

TRĨ các chứng : nội Trĩ, ngoại Trĩ, đi cầu máu tươi ra có giọt, hậu môn sưng, nhức nhối ngứa ngáy, đi đứng khó khăn, đại tiện đau rát, dùng thuốc này để lọc huyết, làm mát mẻ đại trường, tiêu trừ ung độc, bất bón.
K.N.S. 1252 — 28-9-65

THUỐC BỔ TRẺ EM (loại nước)

Đại bổ CƯƠNG NHI TỐ Quảng An Hòa

Rất cần thiết cho trẻ con dùng để trị chứng : ốm yếu, biếng chơi, lừ đừ chậm chạp, đổ mồ hôi trộm, mặt mét da xanh, hiệu nghiệm để bồi dưỡng cơ thể thiếu nhi, tiêu thực, ăn chơi ngủ yên, khỏe mạnh, học hành tiến bộ. (Có bán ở các tiệm thuốc bắc). Tổng phát hành nhà thuốc QUẢNG AN HÒA 169 Lê văn Duyệt Saigon (Đông Dược sĩ LÝ TRÁC)
K.N.S. 1251—20-9-65

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN 15 Võ Tánh — Sàigon
Giám-Đốc Trị Sự LÊ TÂM VIỆT — Quản Lý ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

Trong cuộc tiếp xúc với đặc phái viên Chính Luận, ông Tổng Cuộc Trưởng Tiếp Tế cho biết:

MỸ GIÚP V.N. LẬP TRUNG TÂM TIẾP TẾ TỐI TÂN

rộng 20 cây số vuông — Trang bị 1.400.000 đô la dụng cụ — Sẽ bán sỉ, lẻ hàng hóa thực phẩm

★ SẮP NHẬP CẢNG XE MÁY DẦU 80CC CHO QUÂN NHÂN ★ TRẢ LẠI 3.000đ. CHO QUÂN NHÂN ĐÃ MUA HONDA 50CC

★ **2000 tấn heo đông lạnh được nhập cảng trước Tết**

SAIGON.— Sáng thứ bảy 5-11-66, ông Trần Đỗ Cung, Tổng Cuộc Trưởng Tổng Cuộc Tiếp Tế đã dành cho đặc phái viên Chính Luận một cuộc tiếp xúc đặc biệt. Sau đây là những vấn đề liên hệ mật thiết đến cuộc sống của dân chúng mà ông Tổng Cuộc Trưởng đã cho biết:

Nhập cảng xe gắn máy 80cc cho quân nhân

Đề cập tới việc nhập cảng loại xe máy dầu 80cc để thỏa mãn cho 11.000 đơn xin mua xe Scooter của các quân nhân trước đây, ông Tổng cuộc trưởng cho biết đã có 3 hãng Suzuki, Kawasaki, Honda đứng ra nhận lãnh việc cung cấp xe. 3 hãng này đã đưa đề nghị về giá cả và điều kiện lên TCTT và TCTT đã chuyển «nội vụ» sang Tổng cuộc tiếp vận. Hiện TC Tiếp vận đang điều chỉnh lại những đơn từ xin mua xe của quân nhân, xem họ có còn giữ ý định mua xe nữa không, và nếu mua thì sẽ mua hiệu xe gì (trong 3 hãng trên). Còn những người muốn mua Scooter, Tổng Cuộc tiếp vận cũng thỏa mãn. Theo sự ước lượng của ông Tổng Cuộc Trưởng thì sự điều chỉnh đơn từ này sẽ «thanh toán» xong trong khoảng một tháng nữa. Sau đó Tổng Cuộc Tiếp vận sẽ làm bảo tổng kết xem có bao nhiêu quân nhân «com măng» loại xe Suzuki, bao nhiêu quân nhân khoái loại xe Kawasaki v.v... rồi chuyển tới các nhà đại lý để yêu cầu họ cung cấp xe. Tổng Cuộc tiếp tế sẽ bỏ tiền ra nhập cảng những xe này rồi giao cho Tổng cuộc Tiếp vận phân phối. Giá cả của loại xe máy dầu 80cc này phỏng định mỗi chiếc từ 45.000 đồng tới 55.000đ tức là rẻ gần bằng 1/2 xe Scooter, như vậy có lẽ giới quân nhân sẽ «chiếu cố» nồng nhiệt loại xe này. Và để tránh tình trạng xe về rồi mà có người không chịu lấy, TCTT sẽ yêu cầu mỗi người mua đặt trước một số tiền nhỏ. TCTT và TCTV sẽ cố gắng để xe sớm tới tay anh em quân nhân trong một ngày rất gần đây.

Trả lại 3.000 đồng cho quân nhân mua xe Honda 50cc

Nhân dịp này ông Tổng Cuộc Trưởng cho biết thêm về việc các quân nhân đã mua xe Honda 50cc được trả lại 3.000đ. như sau theo luật lệ kinh tế, TCTT chỉ có quyền bán xe với giá sỉ cho ... chứ bán lẻ thì không được quyền bán theo giá sỉ cho giới tiêu thụ. Trường hợp các quân nhân mua loại xe Honda 50cc vừa qua là trường hợp đặc biệt. TCTT đã làm văn thư gửi sang Bộ Kinh Tế yêu cầu được miễn trả lại quỹ ... ra mục sai biệt giữa giá bán sỉ và lẻ ra được hoàn cho người tiêu thụ số tiền sai biệt này, khoảng 3.000 ... giá mỗi xe Honda là 32.000đ.) Nếu đề nghị này được Bộ Kinh tế chấp thuận (hiện nay chưa ... trả lời) Tổng cuộc Tiếp tế sẽ hoàn lại số tiền sai biệt này hãng ... phiếu ... từng đơn vị, rồi các đơn vị sẽ trả tiền lại cho anh em quân nhân.

Hiện còn 2000 xe Honda chưa tập trung những ... em «măng» tại các ... đã ... còn lại.

Trả lời câu hỏi của chúng tôi về việc tại sao chính phủ lại cho nhập cảng loại xe 50cc mà lại bạn chế nhập cảng loại xe máy dầu 80cc hoặc 90cc v.v... trong khi đó lại cho nhập cảng tự do các loại xe Scooter 150cc và 175cc, ông Tổng Cuộc Trưởng cho biết có lẽ do một sắc luật cũ còn tồn tại trong đó có điều cấm nhập cảng loại xe máy dầu. Theo ông luật này cần phải xét và sửa đổi lại cho hợp với hoàn cảnh hiện tại.

(Lời người viết: chúng tôi thấy sự cấm nhập cảng xe máy dầu trên 50cc là một điều vô lý, vì loại xe này vừa tiện dụng, vừa tiêu thụ ít xăng lại rẻ hơn những xe khác hiện đương được nhập cảng tự do nhiều. Do đó chúng tôi đề nghị chính quyền nên cho nhập cảng tự do loại xe máy dầu trên 50cc này).

Nhập cảng 2.000 tấn heo đông lạnh trước tết

Một điều mà ai cũng phải nhìn nhận là TCTT đã thành công trong việc nhập cảng heo đông lạnh tiếp tế cho Đô Thành. Từ ngày có heo đông lạnh tràn ngập thị trường, giá thịt heo đã hạ được hơn 100đ. một ký. Và dân chúng đã đón tiếp heo đông lạnh một cách nồng nhiệt: có ngày tiêu thụ tới 60 tấn.

Hiện nay trong kho dự trữ còn TCTT còn 500 tấn heo đông lạnh để đó, để đề phòng những lái heo giở trò... bẹc tăng giá heo là TCTT sẽ tung ra.

Ngoài ra ông Tổng cuộc trưởng cũng cho biết do đề nghị của Đại tá Đô trưởng, TCTT sẽ cho nhập cảng trước Tết 2.000 tấn heo đông lạnh nữa để cung cấp thịt cho dân chúng đô thành vào dịp Nguyên đán sắp tới.

Và đồng bào hãy yên tâm đừng lo Tết thiếu thịt ăn. Ông Tổng Cuộc Trưởng cũng cho biết giá bán lẻ một ký thịt heo đông lạnh là 145đ (trong số này người bán đã được hưởng 20% rồi) vậy đồng bào chỉ nên mua với giá đó, đừng để mấy chú thớt thịt... «nhận» mình.

Ngoài ra, rất có thể trong chuyến tàu chở heo đông lạnh về dịp Tết, TCTT sẽ cho nhập cảng thêm từ 500 tới 1000 tấn vừa thịt bò vừa thịt gà, với điều kiện là thuê được chiếc tàu lớn.

Thành lập Trung Tâm Tiếp Tế

Hiện TCTT đương xúc tiến việc thành lập Trung tâm tiếp tế cho Saigon, Chợlớn và Giađịnh. Trên nguyên tắc dự án này đã được chính phủ chấp thuận và viện trợ Mỹ đã bằng lòng viện trợ. Theo sự ước lượng của ông Tổng cuộc Trưởng thì tới độ từ tam cá nguyệt 1967 Trung Tâm tiếp tế mới hoàn thành và hoạt động được. Trung tâm này sẽ chiếm một khoảng đất 20.000 thước vuông. Hiện có 3 nơi có thể xây cất được Trung Tâm. Nơi thứ nhất: Tổng Cuộc Tiếp Vận đã hứa cho một miếng đất ở cổng sau của Cư xá Sĩ quan Chí Hòa. Nơi thứ hai do một số tư nhân hứa biếu không TCTT một miếng đất tại bên cầu chữ Y. Nơi thứ ba, bên Gia Định (do Thiếu tá Tỉnh trưởng hứa tìm giúp). TCTT chỉ lo về việc kiếm đất và nhân viên mà thôi, còn về việc xây cất nhà cửa cũng như dụng cụ máy móc để trang bị Trung tâm đều do viện trợ Mỹ cung cấp. Ngay cả việc gửi nhân viên đi Mỹ để học hỏi về sự điều hành tổ chức Trung Tâm tiếp tế cũng do viện trợ Mỹ đài thọ. Số dụng cụ mà viện trợ Mỹ trang bị cho Trung tâm lên tới 1.400.000 Mỹ kim.

Tới tam cá nguyệt 1967, TCTT sẽ gửi người sang Mỹ học hỏi để về quản trị Trung tâm.

Hiện nay ông Bowman, một chuyên viên về các Trung tâm bán lẻ của quân đội Mỹ đã sang VN và sẽ ở lại trong 3 tháng để lo thiết kế trung tâm.

Ngoài ra, để Trung Tâm tiếp tế làm việc một cách đắc lực, TCTT đã nhờ cơ quan Usaid tuyển ông James L. Rounds một chuyên viên lỗi lạc về các Trung tâm bán lẻ làm cố vấn cho TCTT về các thương gia bán lẻ. Ông James L. Rounds đã đứng tổ chức cho tất cả 170 hiệu bán lẻ thuộc công ty Sear and Roebuck) trên khắp nước Mỹ.

Trung tâm Tiếp tế sau khi thành lập xong sẽ bán sỉ và bán lẻ tất cả những hàng hóa cần thiết cho dân chúng, nhưng nhiều nhất vẫn là thực phẩm. Và sự tổ chức bán hàng trong Trung Tâm Tiếp Tế này sẽ «tối tân» không kém gì các Trung Tâm bán lẻ bên Mỹ.

THANH THƯƠNG HOÀNG

GIÁO SƯ, SINH VIÊN HỌC SINH VÀ PHỤ HUYNH SVHS

LẬP ỦY BAN LÂM THỜI chống lại trường ngoại quốc tại VN

★ **Đòi giải quyết dứt khoát ngay việc dùng tiếng Việt làm chuyển ngữ ĐH. đòi đóng cửa trường ngoại quốc nhất là Pháp**

SAIGON.— Chúng tôi vừa nhận được bản Tuyên Ngôn của Ủy Ban Lâm Thời vận động chuyển ngữ Đại Học và chống lại trường ngoại quốc tại VN, nguyên văn như sau:

Chúng tôi, những Giáo sư, Thanh Sinh viên Học sinh và phụ huynh Sinh viên Học sinh, trong cuộc hội thảo về Chuyển Ngữ và Giáo Dục sáng chủ nhật 30-10-66 tại trụ sở Ủy Hội Thanh Niên Quốc Gia.

QUYẾT ĐỊNH:

1) Vấn đề dùng tiếng Việt làm chuyển ngữ tại Đại học là một vấn đề cấp thiết phải giải quyết cấp bách và dứt khoát để Đại học Việt Nam xứng danh là Đại học Quốc gia, phục vụ học thuật dân tộc.

2) Chính phủ và các giới hữu trách giáo dục phải giải quyết một cách dứt khoát và cấp thời sự hiện diện có tính cách nguy hại của các trường ngoại quốc tại Việt Nam, đặc biệt là trường Pháp.

3) Công cuộc chuyển ngữ và đóng cửa trường ngoại quốc đòi hỏi những đóng góp tích cực của toàn dân nên một Ủy Ban Lâm Thời vận động chuyển ngữ Đại Học và chống lại trường ngoại quốc tại Việt Nam được thành lập kể từ nay.

Ủy Ban Lâm Thời vận động này sẽ giải tán khi có một Ủy Ban chính thức được thành lập với đông đủ thành phần các đại diện Sinh viên Học sinh và các đoàn thể khác.

Quốc Hội L.H. *họp sáng 8-11*

SAIGON 5-11 (VTX).— Quốc hội Lập hiến sẽ nhóm vào lúc 9 giờ sáng thứ Ba 8-11-1966. Chương trình nghị sự của phiên họp này gồm có: giới thiệu Văn phòng các Ủy ban, thảo luận về Sắc luật số 021/66 ngày 19-6-66 và chương xét chính trong Dự thảo Hiến Pháp.

Người ta được biết Ủy Ban thảo hiến đã nhóm phiên họp đầu tiên hồi 9 giờ sáng ngày 3-11-1966 để bầu Văn phòng Ủy Ban và phân chia công việc, dưới sự chủ tọa của ông Đinh thành Châu, Chủ tịch Ủy ban và trước sự chứng kiến của Ông Chủ tịch Quốc hội.

Ủy ban đã bầu ông Phạm đình Hưng, Thẩm phán, làm Phó Chủ tịch Ủy ban, và ông Huỳnh thành Đức, kỹ sư, giữ chức vụ Thư ký.

Suýt đổ máu trong vụ đình công tại hãng Equipment

GIAĐỊNH — Sáng 5-11, 200 công nhân và tài xế làm cho hãng thầu Equipment, ở xã Tăng nhơn Phú Thủ Đức đã đình công. Theo lời anh em cho biết, thì Ban Giám đốc hãng này ra 2 quyết nghị sau: 1) Kể từ ngày 5-11 mỗi xe chở hàng của hãng đều có 1 Mỹ kiểu đi áp tải. (Vì từ trước tới nay nhiều hàng hóa đã bị mất dọc đường). 2) từ ngày nói trên những công nhân và tài xế tới sở làm việc từ giờ nào, thì phải ký vào sổ nhận việc, ăn lương từ giờ bắt đầu ký vào sổ lương. Anh em công nhân phản đối và cử đại diện vào để gặp ban Giám đốc nhưng ban Giám đốc không bỏ 2 quyết nghị nói trên, nên anh em đình công và bỏ ra về. Ban Giám đốc cho biết: ngày 6-11 ai không đi làm thì sẽ sa thải.

6 giờ sáng 6-11 có lối phân nửa anh em tài xế vì sợ mất sở làm nên đến hãng để tiếp tục nhiệm vụ cũ. Trong lúc đó thì có phân nửa anh em tài xế khác cương quyết tranh đấu nên ngăn cản không cho số anh em kia vào làm việc. Do đó có xảy ra nhiều vụ xô đẩy suýt gây chuyện đáng tiếc. Kết quả số tài xế trên không vào sở được.

Nhà chức trách địa phương đến nơi giữ gìn trật tự, sau đó 20ph có lối 50 người Mỹ được đưa đến sở để lái xe thay thế cho anh em tài xế Việt để tiếp tục lái xe đi tải đồ, nhưng số người Mỹ này cũng bị anh em ngăn cản.

Cuộc tranh đấu này đã đến hồi quyết liệt. Đến hồi 11 giờ trưa 6-11 vẫn chưa giải quyết được êm đẹp. (DL)

Giải Báo Chí Sống năm thứ nhất được truy tặng cố ký giả Từ Chung

✱ **Chi phiếu giải thưởng 10 vạn bạc sẽ trao đến bà quả phụ Từ Chung ngày 12-11-66.**

SAIGON.— Ngày 2-11-66, nhật báo Sống đã họp phiên đặc biệt ... giải thưởng Văn chương, báo chí v.v. Theo sự quyết định của ... Sống giải thưởng báo chí Sống năm thứ nhất sẽ được đặc biệt truy tặng ký giả Từ Chung, cố bản báo Tổng Thư ký Tòa soạn, người ký giả đã sống và chết dũng cảm với nghề cầm bút.

Cố ký giả Từ Chung tên thật là Vũ Nhất Huy, sinh quán ở Sơn Tây Bắc Việt, là nhà báo Việt Nam đầu tiên đã bị hạ sát bởi Cộng sản, từ sau ngày chia đôi đất nước.

Sau khi học hết Trung học ở Hà Nội, vào Nam từ 1954, anh Từ Chung đã khởi sự viết báo. Chính với quyết định dứt khoát sống với nghề cầm bút, anh đã du học tại Thụy Sỹ 5 năm, và đã đậu tiến sĩ Kinh tế học tại Fribourg năm 1961.

Tốt nghiệp, về nước, mặc dầu được Viện Đại học Huế mời dạy và được Hội đồng cố vấn Kinh Tế Quốc Gia mời làm ủy viên, anh Từ Chung đã từ chối để thực sự chỉ sống với nghề báo.

Ngoài công việc điều khiển bộ biên tập nhật báo Ngôn Luận— và kế đó, nhật báo Chính Luận— anh Từ Chung còn là tác giả nhiều thiên khảo luận bình luận đặc biệt về kinh tế, chính trị.

Năm 1964, đáp lời mời của chính phủ Hoa kỳ, anh Từ Chung với tư cách một nhà báo VN, cũng đã viếng thăm và diễn thuyết khắp 90 Tiểu bang Hiệp chủng Quốc.

Năm 1965, trong lúc điều khiển nội dung nhật báo Chính Luận, anh Từ Chung đã nhận được thư khủng bố dọa giết của Tổ chức Đặc Công Việt Cộng Đô Thành Bộ Saigon để buộc anh phải bớt các sáo trong việc chống lại hiểm họa độc tài của CS. Lời đe dọa của bạo lực đã không lung lạc được tinh thần chiến đấu của ngòi bút Từ Chung, và cuối cùng, CS. đã phải ám sát anh một cách hèn hạ.

Thể xác yếu đuối của người cầm bút Từ Chung đã gục ngã trước bạo lực, nhưng ý chí dũng cảm, cùng tinh thần phấn đấu của anh không gì khuất phục nổi.

Giải thưởng Báo chí Sống đầu tiên được truy tặng cho cố ký giả Từ Chung, nhằm xác nhận ý chí và tinh thần Từ Chung sẽ còn được tiếp tục mãi mãi, trên con đường tranh thủ và phụng sự chân lý, của người làm báo Việt Nam trước mọi hình thức khủng bố của bạo lực, bất kể từ đâu đến.

Theo dự án của Ban Tổ chức Giải thưởng Báo chí Sống, một buổi lễ phát giải thưởng sẽ được chính thức tổ chức vào dịp kỷ niệm Đệ nhị chu niên sắp tới của Nhật báo Sống, tuy nhiên, để vượt bỏ những thủ tục rườm rà, số tiền 100.000 đồng của giải thưởng Báo chí Sống (được gửi trước tại Ngân khố ngay từ khi quyết định thành lập giải) sẽ được tòa soạn Sống chuyển ngay đến Bà Quả phụ Từ Chung vào ngày 12-11 tới đây.

Giải thưởng báo chí Sống năm thứ 2 (1967), theo tiết lộ và cũng sẽ được công bố vào dịp này sang năm.

THẮNG THÁI LAN 4-1

VN đoạt giải Quốc Khánh 1966

SAIGON.— Chiều 5-11, trên sân Cộng Hòa, Việt Nam đã thắng Thái Lan 4—1 sau khi gác hiệp đầu 2—1 trong một trận đấu hết sức hào nhã.

Như vậy là Việt Nam đoạt giải Quốc Khánh 1966, thắng Mã Lai 3—2 hạ Thái Lan 4—1 Mã Lai đứng nhì với 1 hòa (với Thái Lan 1—1) và 1 bại (trước VN 2/3) 1 điểm và số bàn trung bình 3—4 Thái Lan đứng hạng.

Vì lẽ đến thứ Tư họ mới về Vọng Các, nên đoàn Thái Lan đã chấp nhận đấu thêm một trận nữa tối thứ Ba 8-11. Đối đầu với họ sẽ là hội tuyển Saigon, tức là 11 tuyển thủ còn lại của Hội tuyển Việt Nam đang chuẩn bị dự Á Vận Hội. Trận đấu sẽ diễn ra tại sân Cộng Hòa từ 20g30.

Chủ tịch Đại Học Đường Mỹ

Sang Việt - Nam thiết lập chương trình giáo dục

ĐÔNG KINH, 5-11 (UPI).— Tối nay, chủ tịch đại học đường Ohio, Hoa kỳ, ông Vernon Alden đã tới Đông Kinh trên đường sang Saigon để thiết lập một chương trình giáo dục tại Việt Nam.

Ông Alden sẽ cộng tác trực tiếp với các viên chức giáo dục của Nam Việt Nam và cơ quan Phát Triển Quốc Tế Hoa Kỳ tại Saigon. Ông Alden dự liệu tới Hương Cảng vào Chủ nhật và tới Saigon hôm thứ Hai và lưu lại cho đến ngày 10-11.

Phi công VN đầu tiên được tặng Anh Dũng Bội Tinh Hoa Kỳ

SAIGON, 6-11 (VTX).— Thiếu tá Võ văn Hội, là phi công Việt Nam đầu tiên được tặng Anh dũng bội tinh với ngôi sao bạc của Hoa kỳ.

Thiếu tướng Donavon F Smith, trưởng đoàn cố vấn không lực Hoa kỳ tại VN, trong buổi lễ tổ chức hôm qua tại phi trường Tân sơn Nhứt, đã gắn huy chương Sao bạc cho Thiếu tá Hội, chỉ huy trưởng phi đoàn chiến thuật 74 thuộc không lực Việt Nam Cộng Hòa đã anh dũng giải cứu cho 1 tiền đồn bạn và đã bị địch bắn gãy bàn tay trái mà vẫn điều khiển phi tuần về tới căn cứ an toàn.

BẠN ĐỌC CHÍNH LUẬN cứu trợ nạn lụt MIỀN TÂY

Nhân viên xe vận tải bến Thương Cảng, trực thuộc hãng thầu Đỗ Thị Nương.

1)	Ông Trần văn Phùng Giám đốc Kỹ Thuật	1.000đ
2)	Ô Bảo trưởng phòng	100đ
3)	— Trương văn Phú Thơ ký	100đ
4)	— Nam Hưng chủ xe EA. 3377	200đ
5)	— Thanh Long	200đ
6)	— Trương văn Hai chủ xe ED. 3180	100đ
7)	— Lê văn Cư chủ xe NDD. 753	100đ
8)	— Nguyễn văn Cao chủ xe NDC. 716	100đ
9)	— Võ thanh Ky chủ xe EA. 1397	100đ
10)	— Tạ ngọc Co chủ xe NDC-225	100đ
11)	— Đang Hong Son chủ xe NDE-421	100đ
12)	— Ba Lon chủ xe NDD-878	100đ
13)	— Ba Lon chủ xe NDE-950	100đ
14)	— Tran trung Minh chủ xe NDF-348	100đ
15)	— Lê van Teng chủ xe HA-2650	100đ
16)	— Le van Trung chủ xe NDC-601	200đ
17)	Bà Ho thi Huynh chủ xe NDE-823	200đ
18)	Bà Đinh thị Hai chủ xe NDC-907	100đ
19)	Ông Hai Son chủ xe NVD-484	100đ
20)	Nguyen văn Tien chủ xe IA-0408	100đ
21)	Chung Hong Hoa chủ xe EA-2825	200đ
22)	Sau Lo chủ xe NDE-705	100đ
23)	Do van Sam chủ xe NDD-204	100đ
24)	Bà Ngo thị Khoe chủ xe NDE-349	100đ
25)	Bà Nguyen thi Hoa chủ xe NDB 999	200đ
26)	Ông Tran văn Lu chủ xe NVA.488	100đ
27)	Bà Phan thi Mai chủ xe NDC.059	100đ
28)	Bà Bui thi Lien chủ xe EA.2859	100đ
29)	Bà My thi Phao chủ xe NDA 947	100đ
30)	Bà My Ngoc Anh chủ xe NDH 385	100đ
31)	Bà Tran thi Tam chủ xe NDH 421	100đ
32)	Ông Nguyen văn Cung chủ xe NDC.333	100đ
33)	Ông Phan van Chac chủ xe NDC.570	100đ
34)	Ông Chau Xa chủ xe NDB.157	100đ
35)	Ông Chau Xa chủ xe NDG 729	100đ
36)	Ông Cai To Nhan chủ xe NVD 607	100đ
37)	Mai van Ngoc chủ xe NDG-478	200đ
38)	Lam Anh Hong chủ xe NDE-554	100đ
39)	Tieu van Khang chủ xe EB-7655	100đ
40)	Mai van Tap chủ xe NDC-360	100đ
41)	My van Chieu chủ xe NDD-162	100đ
42)	Dương ngọc An	300đ
	Số tiền hôm trước	255.256đ
	Tổng cộng:	261.256đ

(Tất cả là hai trăm sáu mươi mốt ngàn hai trăm năm mươi sáu đồng)

Thay mặt đồng bào nạn nhân, Chính Luận xin cảm tạ quý vị trên và sẽ chuyển số tiền đến cơ quan hữu trách.

Hội nghị Liên Hữu Phật Giáo Thế Giới

THẢO LUẬN VẤN ĐỀ TĂNG TIẾN hoà bình hòa điệu giữa mọi người

VỌNG CÁC (Reuter) 6-11 — Hôm Chủ Nhật, Tổng thống Hoa Kỳ Johnson đã nêu ra lời cam kết của Hoa Kỳ là tận tụy tiến tới hòa bình tự do và mọi cơ hội y tế xã hội cho toàn thể nhân loại. Trong một thông điệp gửi Hội Nghị Liên Hữu Phật Giáo Thế Giới (WFB) kỳ thứ 8 khai mạc hôm Chủ nhật tại tỉnh Chieng Mai, thuộc phía Bắc Thái Lan, Tổng thống Johnson đã cầu chúc hội nghị 6 ngày đạt tới thành công và «chúng tôi hoàn toàn ủng hộ mục tiêu của hội nghị nhằm gia tăng hòa bình và hòa hợp giữa nhân loại».

Hội Nghị Liên Hữu Phật Giáo Thế Giới cũng đã nhận được các thông điệp với những lời chúc tụng tốt lành và thành công của quốc vương Thái Lan, tổng thống Ấn Radhakrishnan, thủ tướng Ấn Indira Gandhi, tổng thống Trung Hoa Quốc Gia Tưởng Giới Thạch và Đức Đạt Lai Lạt Ma.

Hội nghị đã do thủ tướng Thái Lan Kittikachorn khai mạc. Trong một bài diễn văn soạn trước, thủ tướng Kittikachorn nói rằng ông tin vào khả năng của Hội nghị Liên Hữu Phật giáo Thế giới để thúc đẩy và gây ảnh hưởng cho mọi dân tộc trên địa cầu và các chính phủ của họ nhằm hướng dẫn Đạo Pháp mà Đạo Pháp đó là của mọi thế hệ và thời gian và vì vậy sẽ có hòa bình và hòa điệu giữa mọi con người và hạnh phúc cho toàn thể nhân loại».

Chủ tịch Hội Nghị Liên Hữu Phật Giáo Thế Giới là Công chúa Poon Pismai Diskul của Thái Lan lại một lần nữa lên tiếng cảnh giác các nhân viên phái tăng đoàn «hãy nghị không thảo luận tới vấn đề chính trị».

Công chúa Diskul quả quyết rằng tại hội nghị Liên Hữu Phật Giáo Thế Giới này «Phật tử từ mọi lục địa ngồi xuống và thảo luận các vấn đề liên hệ tới việc tăng tiến phát triển xã hội, hòa bình và hòa điệu giữa mọi con người».

Có trên 100 nhân viên phái đoàn từ 45 trung tâm Phật giáo thuộc 25 quốc gia tham dự hội nghị. Các nhân viên phái đoàn đều từ Âu Châu, Á Châu và Mỹ Châu tới.

CON BẠC NỔ SÚNG, CHÉM LOẠN toán *Nghĩa quân đi bắt bạc*

Nghĩa quân trọng thương, 3 con bạc bị tóm

BIÊN HÒA — 5g40 chiều ngày 4-11, Nhà chức trách xã Hố Nai Biên Hòa được tin báo có 1 sòng bạc to đang sát phạt nhau trong khu rừng chồi cách ấp Tân Hải hơn 200 thước, nên phải Nghĩa quân đến bắt và tịch thu được tang vật.

Nhưng khi các nghĩa quân đang áp giải các can phạm về gần đến Trụ sở ấp thì có một toán đông người võ trang dao, gậy búa xông đến bao vây anh em đâm chém tới bụi Trung sĩ Nguyễn Bi, Trung Đội Trưởng Nghĩa Quân lên tiếng phản đối liền bị họ chém ngã đoạt mất khẩu Colt 11.45 rồi bắn loạn vào toán Nghĩa Quân đang hành sự để đánh tháo các con bạc, gây thành một cảnh đổ máu rùng rợn.

Đội Quân Cảnh, Cảnh Sát tuần lưu đến can thiệp kịp khiến bọn nọ chạy trốn tứ tán, kết quả nhà hữu trách bắt được 3 người tên Phạm văn C., Nguyễn quang P. và 1 thanh niên vô danh, thu hồi lại được khẩu súng của Trung sĩ Bi bị tước.

Kết quả có 4 Nghĩa Quân bị trọng thương là Trung sĩ Bi, ông Nguyễn văn Phú bị chém gần đứt cánh tay phải, Nguyễn văn Đối và Nguyễn văn Trúc bị trúng đạn ở đùi, đầu, thương thế khá nặng được chở đi bịnh viện điều trị. Nhà chức trách đang điều tra để truy bắt bọn trên rất gắt. (PV)

Công tố viện Ý yêu cầu

Phạt Gina Lollobrigida *9 tháng tù ở* vì đóng phim tục tĩu

VITERBO, Ý Đại Lợi (UPI) — Công tố viện Ý đã yêu cầu tổng giam 9 tháng tù tài tử điện ảnh Gina Lollobrigida cùng nam tài tử Jean Sorel 9 tháng tù ở và đạo diễn Gianni Hecht Lucari cùng giám đốc hãng phim Mauro Bolognini một năm tù vì những cảnh «tục tĩu» trong phim «Búp bê» (Le Bambole).

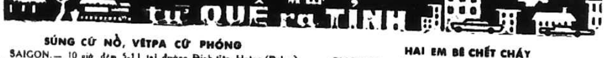
Vụ xử phim «Búp bê» này đã khởi đầu từ tháng 7 vừa qua. Các tài tử Gina, Lisi, Sorel, Mansfield cùng các đạo diễn và giám đốc hãng phim đều bị cáo là đã vi phạm luật công cộng bằng những pha «tục tĩu».

Không có bị cáo nào có mặt tại phiên tòa hôm thứ bảy. Trước đây Gina đã phản đối rằng trong phim đó nàng không có «trường cởi».

ĐANG GÁC, THẤY NGƯỜI YÊU ĐẾN mừng quýnh làm súng nổ chết nàng

chàng Cảnh sát bị 2 năm tù ở

SAIGON.— 6 giờ chiều 29-7-66 Cảnh sát viên Trần văn Tới, tùng sự tại Cảnh sát Quận Nhứt đang gác trước Bộ Xây Dựng Nông Thôn, thì bất thần có Bùi thị Vân (19t) người yêu của Tới xuất hiện. Tới mừng quýnh, rồi trong phút mừng vui đó, Tới đã lững thững đi bên người đẹp tâm tình mấy câu, chẳng rõ bất cẩn thế nào mà khi rút khẩu súng đeo bên người đưa cho người yêu xem ông đã chạm phải cò đạn phát nổ trúng cô Vân làm cô ngã gục trong vũng máu. Tới hốt hoảng vẫy taxi đưa ngay người yêu vào bệnh viện cấp cứu, nhưng vừa tới nơi cô Vân đã tắt thở. Vì vậy, Trần văn Tới bị tống giam luôn về tội vô ý gây tử thương cho cô Vân. Trước tòa tiểu hình hôm vừa qua, Tới nhìn nhận chiều đó, cô Vân tới bãi mượn ông chiếc xe Vélosolex để đi mua hàng, vì giữa ông và cô Vân đã quen biết nhau từ lâu nên mỗi lần cô chuyện mua bán gì cô thường vẫn tìm ông nhờ chở đi. Nhưng chiều đó, ông bận gác nên đắt xe đưa cho cô Vân để cô đi một mình. Trong lúc đi bên nhau, ông có móc khẩu súng cho cô Vân xem và đã lỡ tay chạm phải cò mà xảy ra sự đáng tiếc đó. Ông Bùi văn Tuy, thân sinh ra nạn nhân khai không hề quen biết ông Tới và yêu cầu tòa buộc bị can phải bồi thường cho gia đình 300 ngàn thiệt hại. Sau lời trình bày của luật sư cho bị can, Tòa phạt Trần văn Tới 2 năm tù ở và bồi thường nguyên cáo 150.000đ thiệt hại.



SÚNG CỨ NỔ, VÉTPA CỨ PHÓNG

SAIGON.— 10 giờ đêm 5-11 tại đường Đinh tiên Hoàng (Đakao) 2 thanh niên cỡi chung 1 xe Vétpa gặp Quân cảnh bắt dừng lại, nhưng họ vẫn rồ ga phóng chạy. Quân cảnh nổ ròn 7 phát súng mà 2 thanh niên này vẫn biến mất. (CC)

TỪ QUÊ LÊN TỈNH, TỪ TỈNH VỀ QUÊ, 2 BÀ BỊ CƯỚP

SAIGON.— 3g chiều 5-11, Cô Châu thị Đại (21t) nhà ở Long An lên Saigon sắm đồ, khi vừa tới bến Chương Dương bị Nguyễn văn D. (17t), giựt cái xách tay đựng 2000đ, nhưng nhờ Cảnh sát bắt ngay được D. (SS)

— 6 giờ sáng 6-11 bà Nguyễn thị Thiên (ngụ tại Ba Xuyên lên Saigon thăm bà con) ra bến xe đò mua vé về Ba Xuyên bị 3 tiểu yêu vây lại giựt sợi giây chuyền vàng trị giá 5.000đ. rồi tẩu thoát. Cảnh sát rượt theo mới bắt được 1 tên trong bọn là Nguyễn văn Đ. (16t ngụ tại Xóm Cây Điệp đường Pétrus Ký) (CC)

ĐOẠT SÚNG XONG, XÁCH TỚI BÓT TRÌNH

SAIGON.— 9g sáng 6-11 ông Nguyễn văn X. không rõ có chuyện gì bất bình với ông Nguyễn văn Đ. (cảnh sát viên) đang làm nhiệm vụ xét xe cộ trên đường Nguyễn Thông sau khi cãi lý nhau bèn đoạt luôn khẩu súng lục của ông Đ và đem súng này đến bót nộp. Ông liền bị tạm giữ để điều tra. (CC)

SAI ÁP HAI TRIỆU BẠC TIỀN SANG ĐOẠT

SAIGON.— Trước đây chúng tôi đã loan tin ông Nguyễn sĩ Dương Giám Đốc hãng thầu Tấc Phát đệ đơn thưa ông PĐV và vợ đã sang đoạt 3 tấm chi phiếu trên 2 triệu của hãng thầu RMK. Theo ông thì ông đã mướn ông V làm công, vợ ông V đi ngoại giao với hãng RMK nhưng cả hai đi mạo danh nghĩa Phó Giám đốc hãng Tấn Phát lấy 3 chi phiếu trên của hãng thầu trả cho ông. Hôm vừa qua hai vợ chồng ông V. đã được mời đến thẩm vấn, vì lời khai quá ấp úng và đáng ngờ nên nhà hữu trách đã ra lệnh ... số bạc trên 2 triệu của ông V. gửi ở ngân hàng. (SS)

8 CẬU TRỐN TRẠI GIÁO HÓA NHƯNG KHÔNG THOÁT

GIA ĐỊNH.— Rạng sáng 5-11, lợi dụng giờ vệ sinh cá nhân và tập thể dục, có 5 thiếu niên phạm pháp bị giữ trong Trại Giáo Hóa Thủ Đức đã lén vượt rào tẩu thoát nhưng 5 cậu liền bị bắt tại Quốc lộ 1 khi ăn, đón xe về Saigon. (PV)

HAI EM BÉ CHẾT CHÁY

GIAĐỊNH.— Trưa 5-11, bà Nguyễn thị N. (nhà ở số 158/6 đường Hùng Vương Thị Nghè) để chiếc đèn dầu trong mùng, cùng đứa con Thân thị Hương (1 tuổi) nằm ngủ rồi bỏ đi gánh nước. Không ngờ đèn đổ cháy vào mùng, kiến em Hương bị chết phỏng. Đồng thời bà Nguyễn thị Mỹ Ng. (26 tuổi, nhà ở xóm 198/4, cùng đường nói trên) đi làm vắng để đứa con gái lớn Nguyễn thị Mỹ Lệ (5 tuổi) ở nhà coi em là Nguyễn thị Mỹ Liên (2 tuổi) không ngờ em Lệ đốt đèn cầy chơi, lửa bốc cháy mùng cháy luôn em Liên. (SS)

MẤT NGHIỆP CÒN BỊ TÙ VÀ BỒI THƯỜNG 2 TRIỆU

TÂN AN.— Sáng 11-10-65, căn phố của bà Trần thị Kim tại chợ Cần Giuộc (Long An) phát cháy dữ dội gặp gió lớn lửa lan sang các phố lân cận gây thiệt hại gần 10.000.000 đồng. Theo cuộc điều tra sơ khởi thì có lẽ mèo chó nhảy qua đèn dầu gây thành hỏa hoạn nên nội vụ được Tòa tạm xếp.

Nhưng các chủ nhà bị thiệt hại bèn nhờ luật sư vô đơn thưa ông Trương văn Hương và vợ là bà Trần thị Kim (chủ căn nhà phát hỏa) Do đó, nội vụ được tái thẩm và hôm 5-11 vừa qua, Tòa tuyên phạt bà Trần thị Kim 3 tháng tù treo về tội vô ý gây hỏa hoạn đồng thời bồi thường gần 2.000.000đ thiệt hại cho các nạn nhân có tên sau: ông Huỳnh Ngươu 400.000đ, ông Lâm Tư 400.000đ, bà Văn thị Seo 200.000đ, ông Hứa Phát 150.000đ, bà Hà thị Ngã 100.000đ ông Lý khắc Anh 100.000đ, ông Dương Bắc 90.000đ, và ông Nguyễn ngọc Anh 50.000đ. (HT)

TRÙM DU ĐÃNG ĐẠI CA THAY RA ĐẢO PHÚ QUỐC

SAIGON.— Như bạn đọc đã biết, từ 1 năm nay, Đại du đãng Ca Thay cầm đầu cả trăm em út, chận đường các người mua bán và các ngoại kiều, cướp giựt tiền bạc và nữ trang, đã mua được nhà lầu và một chiếc xe Huê Kỳ. Gần đây, Tổng Nha Cảnh sát đã bắt được y, tịch thu chiếc xe du lịch, 40 em út của y cũng bị tóm. Sáng 5-11, nhà cầm quyền đã cho Đại Ca Thay và 40 tên em út đi an trí ở đảo Phú Quốc. (SS)

XE LÔ CÁN LỰU ĐẠN NỔ TUNG

TÂN AN.— Sáng 5-11 xe lô Minh Chánh từ Mỹ Tho về Saigon khi đến khúc quanh Voi Lá, cách Bắc Tân An 24 cây số cán nhằm lựu đạn gài của Việt Cộng làm 4 hành khách bị thương và xe hư hại nặng. (HT)

DÙNG XÀ BENG VÀO NHÀ TRÓI NGƯỜI ĐOẠT CỦA

SAIGON.— Đêm 4 rạng 5-11, cô Ng thị Thảo (25t) giúp việc cho 1 sĩ quan ở căn nhà số 974 đường Trần hưng Đạo, đang ngủ bị 6 tên cướp dùng xà beng phá cửa vào nhà, dùng dao uy hiếp bắt trói lại, bịt mắt vứt vào xó buồng rồi chúng ray tủ lấy 1 số nữ trang của cô cùng đồ đạc của chủ nhà tẩu thoát. Mãi tới sáng hôm sau, cô Thảo mới tự mở trói ra được trình báo và tới bót trình. (SS)

CÔ GÁI VIỆT BỊ NGOẠI KIỀU RẠCH MẶT

SAIGON.— 11g40 đêm mồng 5/11, cô Trần thị N.M. (17t, nhà ở hẻm 79 đường Hàm Nghi) mặt mũi đầm đề những máu đã được mang tới bệnh viện băng bó. Theo lời cô cho biết, thì cô đang đi trên đường thình lình 1 ngoại kiều từ trên xe nhảy xuống, chận cô lại, móc dao trong người rạch mặt cô từ má tới miệng rồi nhảy lên xe tẩu thoát. Theo dư luận bàn tán thì đây là 1 vụ trả thù vì tình. (SS)

ĐÍNH CHÍNH

SAIGON.— Trong số báo ra ngày 5-11, theo TTV Duy Linh, chúng tôi có loan tin ông Trần Công Long gác dan cho Ty Nông Tín Cuộc ở đường Trương minh Giảng đã bị bọn người lạ chém trọng thương khi ông ngăn cản không cho bọ dẫn mấy em út vào Ty đi khách cho vài ngoại kiều Nay chúng tôi nhận được văn thư của Tỉnh Cuộc Nông Tín Gia Định yêu cầu đính chính, nguyên văn như sau:

«Tỉnh Cuộc tôi từ trước tới nay không có người gác dan nào tên Trần công Long 68 tuổi ngụ ở 52/16 Huỳnh quang Tiên Gia Định.

— Không có Ty Nông Tín Cuộc nào ở đường Trương minh Giảng như quý báo đã đăng tải, trái lại chỉ có Tỉnh Cuộc Nông Tín trụ sở đặt ở đường Lê văn Duyệt Gia Định».

Vậy xin đính chính theo lời yêu cầu của Ty Nông Tín Gia Định để quý bạn đọc cùng rõ và thành thật xin lỗi cơ quan này về sự lầm lẫn của ttv Duy Linh.

TIN RÚT NGẮN

(trong ngày Chính Luận nghỉ cuối tuần)

— 6 giờ sáng 5-11, 2 tên VC trà trộn vào người đi chợ đã ném lựu đạn vào đoàn quân xa của đại đội 411(thuộc Trung Tâm Huấn Luyện Địa Phương từ Hốc Môn về Saigon) khi đoàn xe chạy tới đầu chợ Gòvấp trên đường Gia Long. 1 sĩ quan 6 binh sĩ bị thương, 1 thiếu phụ thường dân chết và 9 thường dân khác bị thương.

— Sáng 5-11, người ta phát giác một vụ tự tử ly kỳ tại căn nhà số 204 đường Cô Bắc. Trung sỹ Nguyễn xuân T. (24t) ở trọ tại đây nằm chết trên giường ngủ với một cô gái tên tên Hồ xuân L. (24t), cả hai đều lõa thể, để lại 1 bức thư tuyệt mạng, đại ý cho hay là vì quá thương nhau nhưng không thể lấy nhau được nên không thiết sống nữa. Nhà chức trách tìm thấy nhiều chai thuốc ngủ nên người ta đoán vào đêm 4-11, cả hai đã uống thuốc ngủ rồi bầy cuộc vui và chết ngay trong lúc cuộc vui còn dang dở.

Bác sĩ trực

Tối Thứ Hai 7-11-1966 từ 19g đến 6g sáng Thứ Ba
(Trưa Thứ Ba 7-11-1966 từ 13g đến 14g giờ 30)

BS. Vũ-minh-Ngọc	76, Lạc lộ Đồng Khánh	Cholon
BS. Nghiêm bảo Thắng	444, đường Phan Đình Phùng	Saigon
BS. Nguyễn-văn-Thọ	77, đường Võ Tánh Phú Nhuận	Giađịnh

---

tin cần biết

Ngành dệt phải nạp bản chiết tính giá bán

— Bộ Kinh Tế vừa cho biết để có đủ tài liệu về giá cả các sản phẩm nội hóa của ngành dệt, Bộ yêu cầu toàn thể các công kỹ nghệ gia thuộc ngành dệt cho nạp bản chiết tính giá bán các loại sản phẩm tại nha Kiểm soát Kinh tế (Sở Pháp chế và Tố tụng), số 59 đường Gia Long Saigon trước ngày 20-11.

Thêm thí điểm bán sữa tại Gia Định

— Tòa Hành chánh Giađịnh cho biết Tỉnh sẽ cứu xét lại việc đặt các thí điểm bán sữa tại tỉnh lỵ (Bình Hòa Thạnh mỹ Tây, Tân sơn Hòa và Phú Nhuận) đồng thời cho đặt thêm một số thí điểm mới.

Quyền ưu tiên sẽ dành cho các thương phế binh và cô nhi quả phụ có cửa tiệm và có dụng ... hợp lệ.

Kể từ nay cho đến hết ngày 20-11-66, đồng bào nào muốn xin đặt thí điểm bán sữa có thể nạp đơn kèm theo môn bài (hoặc bản sao) và giấy tờ cần thiết tại Tòa Hành chánh tỉnh (phòng nhận đơn hoặc Ty Kinh tế). Các đơn nộp sau thời hạn trên sẽ không được cứu xét.

Ai có hàng hóa gửi trong kho Tạ Vinh?

— Nha Trước Bạ và con niêm vừa ra thông cáo yêu cầu những thương gia có hàng hóa gởi tại kho của Tạ Vinh phải xuất trình giấy tờ chứng minh quyền sở hữu để nhận lãnh hàng hóa ra.

Quá hạn ngày 10-11, các hàng hóa không có người nhận lãnh coi như thuộc về sản của Tạ Vinh sẽ được đem bán đấu giá. Mọi sự khiếu nại sau ngày 10-11 sẽ không được cứu xét.

Kiểm tra lại 300 xích lô đạp tại Gia Định

Để chuẩn bị cấp giấy phép riêng biệt cho các công nhân xích lô đạp được hữu sản hóa trong số 300 xe xích lô đạp đánh số từ 7650 đến 7950 hiện nay tạm thời đứng tên ông Nguyễn tấn Bền (cư ngụ số 125 đường Hồ văn Ngà) là đại diện các công nhân liên hệ. Tỉnh Gia Định đã nhờ các cơ quan Cảnh sát Quốc gia Đô thành và Gia Định kiểm tra những xe này.

Các anh em công nhân xích lô đạp hiện nay đang lưu hành những xe xích lô đạp này phải đem xe đến Ty Cảnh sát Quốc gia Đô thành gần nhứt, hoặc các Ty và Chi cảnh sát Quốc gia Gia Định để được kiểm tra, từ nay cho đến hết ngày 30-11-66. Quá hạn trên, xe nào không được kiểm tra, giấy phép lưu hành tạm thời được coi như hủy bỏ và công nhân mất quyền lợi hữu sản hóa đối với xe này.

chính luận

DIEN ĐÀN CHUNG CUA MỌI NGƯỜI CÓ THIỆN CHI
Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút : ĐẶNG - VĂN - SUNG
Cố Thư Ký Tòa Soạn : TỪ - CHUNG
Tòa soạn : 15, VÕ - TÁNH — SAI - GON — Điện thoại : 25.977
Năm thứ 3 Số 782 – 8 trang 5 đồng
Ngày Thứ Ba 8-11-1966 (Ngày 26 tháng 9 Bính-Ngọ)

Mong chờ tượng Hai Bà Trưng

*Dạo qua một vài công viên đô thành **sau ngày** 1-11-66, người dân cảm thấy một niềm vui nhè nhẹ và một sự hãnh diện âm thầm trước thần tượng những vị anh hùng lịch sử như Phù Đổng Thiên Vương, Quang Trung,Lê Lợi, Trần Nguyên Hãn vv.*

Vui vì chúng ta không mất gốc, còn đề tâm hồn ngự trị bởi hình ảnh những vị anh hùng tiền bối, chứ không phải hình ảnh những Marx, Lenine,James Dean, Sartre vv..

Hãnh diện vì dân tộc VN là một dân tộc đã có một lịch sử oai hùng, đã bao lần đập tan những mưu mô xâm lăng và đồng hóa của kẻ thù phương Bắc. Những thần tượng các vị anh hùng tiền bối khiến người ngoại quốc khi tới VN đã có ngay một cảm tưởng vì nể đối với một dân tộc có một lịch sử đẹp đẽ và khiến họ tìm hiểu dân tộc VN hơn.

Nếu người VN, mỗi khi đi qua ngước mắt nhìn lên những thần tượng, cảm thấy lòng mình dâng lên một niềm ngưỡng mộ và phấn khởi vì có một truyền thống bất khuất để vững lòng tin ở tương lai của tiền đồ dân tộc,thì trong ánh mắt người ngoại quốc cũng loé lên những vẻ thán phục và ngạc nhiên.

Không phải họ thán phục và ngạc nhiên trước những công trình xây cất có phần khiêm tốn đối với họ, mà họ thán phục và ngạc nhiên khi qua bao nhiêu biến cố, người dân VN vẫn không mất gốc để vẫn giữ được bản sắc dân tộc, mà những thần tượng kia làtượng trưng cho tâm hồn của một dân tộc trầm lặng nhưng kiêu hùng, trái ngược lại với cảnh đô hội phồn hoa, mà sự sinh hoạt kinh tế lệ thuộc nhiều vào quốc tế.

Người dân Đô thành rất cảm phục anh em quân nhân đã có sáng kiến đem dựng các tượng Thánh Tổ của mình đồng thời lànhững vị anh hùng dân tộc, tại những nơi côngviên. Lần đầu tiên lòng ngưỡng mộ các vị anhhùng được thể hiện bằng những công trình xây cất tại những nơi công cộng.

So với nhiều quốc gia khác thường hay dựng tượng những danh nhân, trước đâychúng ta chỉ ngưỡng mộ danh nhân lịch sử một cách âm thầm mà không phô trương ra để làm thành một sự hãnh diện của dân tộc, và nhắc nhở chúng ta tới nhiệm vụ của thế hệ này đối với lịch sử, đối với tiền nhân.

Kể từ khi một số thần tượng anh hùng dân tộc được dựng lên tại các công viên, bộ mặt thànhphố Saigon hình như đã đổi khác, có vẻ Việt Nam hơn trước. Sự hiện diện của những vị anh hùng đã làm xoa dịu bớt cái không khí xấu xa gây ra bởi những vũ trường, sở nách ba v.v.. và làm nhạt bớt cái vẻ hi tàu của khu vực Chợlớn.

Tới đây tác giả lại nhớ tới tượng 2 vị nữ anh hùng đã làm nổi bật lên một nét đặc biệt trong lịch sử VN là 2 Bà Trưng.

Trước đây bà Nhu đã cho dựng tượng Hai bà Trưng tại công trường Mê linh (bến Bạch Đằng). Bà Nhu đã có một hành động ngu xuẩn, kiêu ngạo và bất kính đối với tiền nhân khi họ tạo tượng Hai Bà Trưng với nét mặt giống bà và con gái.

Bởi vậy sau ngày cách mạng 1-11-63 một số anh em quân nhân đã giật đổ 2 pho tượng đó.

Hành động rất hợp lý trong những phút hăng hái của Cách mạng thành công, tuy có phần hơi mạnh bạo (giá tháo gỡ đi trong đêm tối, thì tỏ được lòng tôn kính với hai Bà hơn).

Từ ngày đó người có tâm huyết đều mong chờ một tượng Hai bà Trưng khác được dựng lên để chuộc lại tội lỗi đối với tiền nhân mà bà Nhu đã làm.

Hai bà Trưng là những vị nữ anh hùng độc đáo nhất không chừng trong lịch sử VN mà trong lịch sử các quốc gia khác cũng không có vị nữ anh hùng nào sánh kịp.Đó là một niềm tựhào nhất trong lịch sử chúng ta đối với thế giới.

Hai vị nữ lưu mà phất cờ khởi nghĩa đuổi được quân xâm lăng ra khỏi bờ cõi và xây dựng được một Triều đình độc lập, thật là một việc có một không hai trong lịch sử nhân loại.

Điều đó không ai tin là có được, nếu nó đã không xảy ra trong lịch sử.

Trước đây dưới thời Pháp thuộc, nhiều người đã ví Hai bà với Jeanne d'Arc một vị nữ anh hùng của Pháp. Thực ra sự nghiệp của hai đằng khác nhau xa lắm. Jeanne d'Arc chỉ có công phụ giúp một vị anh hùng vànêu cao ý thức quốc gia cho dân tộc Pháp trước nạn xâm lăng của Anh Cát Lợi.

Đằng này hai bà phất cờ khởi nghĩa, đuổi được ngoại xâm, dựng nền độc lập và gây được ý thức quốc gia sau mấy thế kỷ bị người Tàu đô hộ.

Trong lịch sử quốc gia nào trên thế giới cũng có những vị nữ anh hùng như cầm quân giết giặc, xả thân vì tổ quốc, nhưng không có vị nào có được một sự nghiệp rực rỡ như hai Bà.

Sự nghiệp của Hai Bà, tuy không rực rỡ hơn sự nghiệp của Trần hưng Đạo, Quang Trungv.v.. nhưng trong lịch sử các quốc gia khác người ta có thể tìm thấynhững sự nghiệp tương tự của Trần hưng Đạo, Quang Trungv.v.. mà không thể tìm thấy sự nghiệp của vị nữ lưu nào tương tự nhưHai Bà.

Bởi vậyviệc dựng tượng Hai Bà khôngnhững chỉ có ý nghĩa đối với chúng ta mà còn rất có ý nghĩa đối với nữ lưu toàn thể thế giới.

Sau khi dựng tượng Hai Bà,chúng ta cho in vào bưu ảnh (carte postale)có ghi sự nghiệp Hai Bà để bán cho du khách và gửi tặng các thân hữu ở nước ngoài, là một phương tiện đề cao và quảng cáo cho dân tộc Việt Nam đối với ngoại quốc.

Việc anh em quân nhân dựng tượng các vị anh hùng dân tộc chỉ là bước đầu. Chúng tôi ước mong rằng đô thành Saigon và các đoàn thể khác và các địa phương sẽ tiếp tục công việc có ý nghĩa đó.

Riêng về việc dựng tượng Hai bà Trưng xin mong đợi ở các hiệp hội phụ nữ và các Trường nữ Trung học như Trưng Vương, Gia Long, Thánh Mẫu v.v..

VĂN PHAN

NHIỆM VỤ CỦA THANH NIÊN TRƯỚC THỜI ĐẠI

● Bài của NGUYỄN-VĂN-HẢO

*Có lẽ **trong** hoàn cầu, không có một Quốc gia nào ở vào một vị trí độc điểm bằng nước Việt Nam. Độc hiểm vì ở chính ngã tư đường từBắc xuống Nam,từ Tây sang Đông, nước nào muốn bành trướng thế lực kinh tế, chính trị, văn hóa, đều cùng phải đi qua Việt Nam. Vị trí ấy về mặt chiến lược đã làm cho thế giới xem Việt Nam như một tiền đồn trên biển Thái Bình Dương, một thành trì tranh chấp giữa hai ý thức hệ đang xâu xé các nước trên hoàn cầu : ý thức hệ cộng sản và ý thức hệ tự do. Sự qua phân lãnh thổ Việt Nam tại vĩ tuyến 17 thành một Bắc Việt Nam cộng sản và một Nam Việt Nam tự do không phải là một ngẫu nhiên lịch sử mà là kết quả của vị trí địa lý và chiến lược nói trên. Mất Việt Nam, cộng sản sẽ mất thế xâm chiếm các quần đảo Phi Luật Tân, Tân Tây Lan, Nam Dương, bán đảo Mã Lai, và không thể lan tràn sang Châu Úc. Mất Việt Nam, thế giới tự do xem như mất tất cả Đông Nam Á và còn bị đe dọa trên Phi Châu và cáphần lục địa của mỗi nước Anh Mỹ và các đồng minh khác nữa.*

Thêm vào đó, nước VN còn vô cùng quan trọng vì tính chất của dân tộc, một dân tộc trải qua bốn ngàn năm văn hiến đã nêu lên bằng những dòng chữ máu một ý chí bất khuất và một tinh thần chiến đấu can trường, làm cho nước lân cận Trung Hoa diện tích gấp 13 lần hơn và dân số 25 lần trong khoảng một ngàn năm uy hiếp không thể nào đồng hóa được, và nước Pháp viễn chinh với mục đích thực hiện và khai thác trong khoảng 80 năm đô hộ đã không lúc nào ăn yên ngủ yên.

Trong lúc những dân tộc khác, dù có phải gặp lúc chiến tranh cũng có lúc hưởng thú thái bình, an cư lạc nghiệpphát triển nghệ thuật thì tội chodân tộc VN vì sống trên một giải đất chiến lược của chiếntrường phải thường xuyên tranh đấu cho sự sống còn mình, luôn luôn cảnh giác đề phòng chiến tranh : trong hoàn cảnh ấy làm sao xây dựng được một hệ thống triết học như ở Ấn Độ hay Trung Hoa, hoặcnhững công trình văn học như Nhật Bản, hay kiến trúc vĩ đại như ở Ai Cập, Miến Điện, Cao Miên !

Từ 20 năm nay, Pháp bị quật ra ngoài bờ cõi, không còn chủ quyền trên giải đất VN, thì làn sóng đỏ thừa cơ xâm nhập vào, đục khoétnhững mâu thuẫn nội bộ, gây nên những cảnh tàn phá tang tóc hiện miên. Các quốc gia trên thế giới thuộc hai phe đều dồn dồn vào VN, lấy VN làm chiến trường giải đáp.

Không phải họ đến giúp VN vì thương VN hay vì quyền lợi VN, mà chính là vì Quốc gia họ, vì quyền lợi họ. (Nói như vậy vẫn không ý vuốt ơn đồng minh, mà chỉ muốn khách quan nhìn vấn đề bằng con mắt khoa học). Thật phải nhìn nhận rằng sức sống dân tộc VN quả đã vô cùng mãnh liệt, vì một mảnh đất bé nhỏ thế này mà vẫn chịu nổi bao nhiêu mâu thuẫn tranh chấp của thế giới, nếu sức sống ấy có hạn, thì đã tan nát tiêu diệt từ thuở nào !

Càng khó khăn và phức tạp hơn, là vì cuộc chiến tranh hiện thời trên lãnh thổ VN không những là chiến tranh quân sự mà còn là chiến tranh ý thức hệ. Chính vì có pha đậm ý thức hệ, nên chiến tranh này quả là một chiến tranh không giới tuyến... Thù bạn lắm lúc không phân biệt rõ rệt : trong người bạn vẫn có cạnh khía của người thù và trong người thù vẫn có cạnh khía của người bạn.

Có người hôm nay là bạn mà hôm sau là thù, cũng như có người hôm nay là thù mà hôm sau là bạn. Trong một vùng có lẫn lộn cả bạn cả thù, một cuộc đột kích có thể làm chết cả thù lẫn bạn.Trận tuyến khi rộng khi hẹp, khi ở phía trước khi ở phía sau : có thể tấn công nhầm chỗ không người, hoặc có thể bị đánh úp từ sau lưng vào chính những lúc mình tưởng là yên ổnbất.

Do hoàn cảnh trình bày trên, người công dân Việt Nam có một vai trò vô cùng nặng nề, chẳng những trong thời loạn mà cả ngay trong thời bình Thấy được tánh cách chiến lược của Việt Nam trong sự tranh chấp ý thức hệ của 2 luồng tư tưởng trên thế giới, và tình trạng không giới tuyến của cuộc chiến tranh hiện nay có lẽ không hẹn mà nên các bạn sẽ đồng thanh cho rằng nhiệm vụ công dân trong hiện tình đất nước phải là vừa bảo vệ vừa xây dựng,hay nói một cách văn vẻ hơn làvừa cứu quốc vừa kiến quốc.Chung quanh 2 nhiệm vụ chính yếu và khó khăn này,chúng ta thử vào vấn đề với 2 khía cạnh : nhiệm vụ công dân nói chungvà của đám trẻ nói riêng.

I.Nhiệm vụ của toàn dân

Đâu có phải như người công dân các nước,khi nói đếnnhiệm vụ, chỉ nghĩ đến các bổn phận thiêng liêng đối với bản thân, gia đình, tổ quốc, những bổn phận liên hệ đến đời sống cơ thể, và đời sống tinh thần, phát triển thông minh, kiến thức tình cảm và ý chí, những bổn phận phụng sự và hy sinh để bảo vệ gia đình, tổ quốc, phát huy dân chủ, củng cố độc lập (nhiệm vụ thuế khóa, bầu cử, quân dịch vv...) nói chung những nhiệm vụ tổng quát mà các nhà đạo đức xưa nay cũng như các hiền triết Đông Tây từ Socrate, Platon, Aristote, Thánh Thomas, đến Khổng tử, Mạnh Tử, và các tôn giáo như Phật, Thiên Chúa, Ba La Môn, đều đã đề cập đến.

Vì Quốc gia VN luôn luôn ở trong tình trạng cảnh giác,thời bình thì lo sửa soạn chiến tranh để phòng xâm lăng, thời loạn thì dấn thân vào chiến tranh để giải phóng lãnh thổ chonên nhiệm vụ của người công dân VN, không phân biệt gái trai già trẻ, trong thời bình cũng như trong thời loạn,gần tương tợ như nhau, có khác chănglà vấn đề cường độ và khẩn trương, nặng nhẹ và cấp hoãn mà thôi, đại để thời bình vẫn phải lo nghĩa vụ quân dịch mà thời chiến vẫn phải lo sản xuất kiến thiết.

1) MỘT LẬP TRƯỜNG DỨT KHOÁT

Đứng trong vùng tranh chấp giữa hai chủ nghĩa Cộng sản và tự do, vấn đề quan yếu nhất đối với công dân VN là vấn đề ý thức hệ. Chúng ta chống Cộng sản, tức là chúng ta nhận trách nhiệm về ý thức hệ của khối tự do.

Nhưng khi quan niệm ý thức hệ theo các nguyên tắc của cách mạng Pháp như : Tự do, Bình đẳng,Bác ái, thì quan niệm này quá xa vời khôngđúng với thực tế.Đótoàn là nhữngkhái niệm quá trừu tượng hoặc hình thức đã bị lợi dụng quá nhiều.

Nếu không có một lậptrường nhân dân, một nội dung cách mạng thìcác danh từ Hiến pháp, Quốc hội,phổ thông đầu phiếu quyền công dân v.v,. chỉ là những khẩu hiệu rỗng tuếch, những trò hề lừa bịp như chế độ nhà Ngô đã cho thấytrong suốt 9 năm (1954-1963). Thật ra, chế độ Ngô đìnhDiệm đã cố tạo ra một ý thức hệ mới bằng cách xâydựng thuyết Cộng HòaNhânVị phỏng theo triết thuyết của Emmanuel Mounier.

Nhưng họ Ngô đã thất bại trong sự nhổ râu ông nọ cắm cằm mụ kia, vì theo Mounier nhân vị là một thái độ đòi hỏi tinh thần đối thoại, dấn thânvà tôn trọng người khác, chớ không thể thành một chủ nghĩa chính trị mà khi thực thi cán bộ đã chà đạp trên quyền công dân của mọi người.

Chủ thuyết chính trị của chúng ta phải nhắm một tiêu chuẩn là nhân dân,phảidựavào một lập trường là dân tộc.

Nhân dân VN, dân tộc VN là một dân tộc chậm tiến vềmặt kinh tế, dân tộc ấy vừa thoát khỏi ách thực dân Pháp thìlại rơi vào một hình thái thựcdân mới, thực dân giai cấp (colonialisme de classe) hay thực dân nội bộ, càng đượcchedậy dưới chiêu bài dân tộc thì lại càng nguy hiểm cho các tầng lớp lao động nghèo khổ. Nhân dân ấy đòi hỏi một cuộc cách mạng xã hội. để đi đến một chế độ dân chủ xã hội, trong đó những bất công áp bức của tầng lớp nầy đối với tầng lớp kia không còn nữa.

Nói tóm lại, một ý thức hệ cần thiết cho quốc dân hiện nay, vừa chống lại chủ nghĩa CS, vừa bảo đảm độc lập tổ quốc, là ý thức hệ cách mạng xã hội. Và muốn thực hiện ý thức hệ ấy, chính quyền không có thể làm gì khác hơn là lấy đa số nguyện vọng của quần chúng làm mục tiêu tranh đấu để đi đến một xã hội mà trong đó mỗi người nghèo đều tìm được tia hy vọng, nếu không cho chính mình thì cũng phải cho con cháu thế hệ sau mình. Một ý thức hệ như thế, khi phổ cập trong các tầng lớp quần chúng sẽ là một thứ men làm dậy mọi tiềm lực quốc gia, và mọi người, tin tưởng vào cuộc chiến tranh có chính nghĩa,và hết ngờ vực vào các hình thức viện trợ của các nước bạnđồng minh, sẽ hăng say giết giặc : cuộc chiến tranh nhờ đó sẽ chóng kết liễu.

2) ĐẠI ĐOÀN KẾT DÂN TỘC

Khi đã có một ý thức hệ gây được niềm tin tưởng vào chính nghĩa và chínhquyền,cần phải có một lực lượng hành động, và lực lượng ấy chỉ có thể có với sự đồng ý nhất trí giữa các tầng lớp đồng bào, vì một quy luật đã hiển nhiên,là một dân tộc có làm gì được trong một tình trạngrời rạcphân tán, chia rẽ, oán thù !

— Tại sao trong một nước mà có đến trên hàng trăm đảng phái chính trị, không đảng nào chịu chấp nhận đảng nào. Bi đát nhất là tình trạng chia rẽ giữa các tôn giáo, và trong mỗi tôn giáo cũng có những phe nhóm mâu thuẫn nhau. Thật đúng như lời người ta đã nói : «chúng ta chỉ mới có đạo đủ để ghen ghét lẫn nhau, mà chưa có đủ đạo để cùng thương yêu nhau». Trong sự tranh dành ảnh hưởng ấy, cái vỏ cứng bên ngoài càng va chạm nhau đến nẩy lửa, thì phần ruột bên trong càng khô héo và tiêu ma dần. Như thế là tôn giáo tự tiêu hủy tôn giáo.

Thực dân Pháp đã chia VN ra làm 3 kỳ để trị, cố gây mâu thuẫn giữa người cùng giống cùng nòi để ghen ghét và khích bác lẫn nhau, nhờ vậy thực dân mới dễ đóng vai quan Tòa phân xử theo quyền lợi riêng của mình.

Trong sách Kinh thư có nói «Nhà Trụ có ức vạn bầy tôi mà mỗi người một bụng. Nhà Châu có 3 nghìn bầy tôi đều cùng một lòng. Trụ mất nước mà Châu nổi cơ đồ».

Đời ngoại quốc tôn trọng chủ quyền, trong khi chính người Việt Nam đánh mất chủ quyền, vì chia rẽ phân hóa, thì còn gì chua xót bằng. Người công dân Việt Nam phải ý thức thân phận nhược tiểu và đa bịnh của dân tộc, để đoàn kết chấp nhận nhau, đối thoại nhau, tìm những giải pháp chung trước những đe dọa mất nước và diệt chủng.

Khi dân tộc đã đoàn kết,làm hậu thuẫn cho Chính quyền thì Chính quyền mới đủ sức mạnh để đưa quốc gia đến cường thịnh,CS nào còn dám kéo dài cuộc chiến tranh và có ngoại bang nào lợi dụng được đục nước béo cò !

Nhưng trước nhứt chính quyền có bổn phận đoàn kết, để toàn dân vì thế noi theo. Còn đối với hạng người thiểu số chia rẽ vì xôi thịt, nếu chính quyền đã lấy nguyện vọng của đa số quần chúng làm đối tượng tranh đấu thì việc làm cần thiết nhứt là phải thế nào cho hạng người thiểu số chia rẽ ấy không còn phương tiện phá hoại nữa.

II— Nhiệm vụ của đám trẻ (thanh niên, trí thức, chuyên viên)

I— SỰ THAM GIA CỦA THANH NIÊN VÀO CÔNG CUỘC CỨU QUỐC VÀ KIẾN QUỐC

Nhiệm vụ của người dân VN nói chung, không luận già trẻ đã nặng nề như thế, thì nhiệm vụ của thanh niên nói riêng lại càng nặng hơn biết bao.

«Tuổi thanh niên là tuổi của sứ mạng cao cả,củahy sinh hào hiệp, của nghị lực hăng hái. Bởi đó, mỗi khi cần đến một hy sinh trong hiện tại thì lợi ích lớn hơn trong tương lai, mỗi khi cần phá đổ những trở lực có hại cho bước tiến của dân tộc, mỗi khi cần phải bảo vệ quyềnlợi và sức mạnh của quốc gia chống với bệnh tật nghèo đói và dốt nát, mỗi khi cần phải hy sinh để bảo vệ sự vẹn toàn lãnh thổ và an ninh cho đồng bào, người ta có quyền hy vọng vào thanh niên, đúng thế, họ là lực lượnghùng hậu của ngày hôm nay và cũng là lực lượng hùng hậu của ngày mai».

Nhưng người thanh niên thế hệ đã ý thức đầy đủ về tương lai của quốc gia dân tộcchưa, đã quan niệm rõ ràng về sứ mệnh lịch sử của mình chưa, hay là còn vô tư, vô lự, để mặc cho vấn đề thanh niên trở thành mối suy tư của những người đã quá tuổi thanh niên! Thật ra, với sở học nửa vời, chịu ảnh hưởng sai lầm của học thuyết hiện sinh, một số thanh niên vẫn còn đứng bên lề xã hội, chưanhập cuộc,sống không chí hướng, không tin tưởng, không ngày mai.

Nhưng còn một số lớn thanh niên khác đã thấy rõ ràng vai trò và nhiệm vụ của mình, đang đem ý chí tích cực và tinh thần sáng tạo để phục vụ quốc gia trên mọi nẻo đường đất nước. Ở tiền tuyến, họ là người lính giết giặc. Ở hậu phương, họ là dân vệ,là bảo an, là thanh niên chiến đấu đêm ngày dầm sương giãi nắng khám khổ canh phòng.Ở thành thị và thôn quê, họ là những bàn tay lao động sản xuất, mồ hôi lẫn nước mắt, bữa đói bữa no.Họ là những anh hùng vô danh của dân tộc.

Cuộc chiến tranh kéo dài từ 25 năm nay đã giết chết biết bao thế hệ thanh niên, thế mà họ vẫn tiếp tục chiến đấu, vẫn quyết tâm xây dựng một tương lai tốt đẹp cho nước nhà.

Sau đây là những con số hùng biện dẫn chứng cho sự tham gia đắc lực của thành phần thanh niên trong giai đoạn khó khăn này.

Trên 15 triệu dân số miền Nam này, có 4 triệu thanhniên từ 20 đến 40 tuổi tức tỷ lệ 27°/o (1) Chính 4 triệu thanh niên ấy đã cung cấp một nguồn nhân lực vô cùng phong phú cho Bộ Quốc Phòng trên khắp mặt trận của chiến trường, và một phần độ gần 1 triệu trên số ấy đang lo sản xuất ở hậu phương (từ 33 đến 40 tuổi).

Trên tổng số giáo chức 30.924 người, (trong lúc nhu cầu tối thiểu phải là 47.598 người) số tuổi quân dịch phải nhập ngũ lối 7.500 người, như vậy số thanh niên trong tuổi quân dịch thuộc ngành giáo dục, chiếm tỷ lệ 25°/o(1)

Tại 22 cơ quan tự trị phụ trách các ngành kinh tế tài chánh số tuổi trung bình các cấp điều khiển là 35t,chỉ có 2 người trên 40 tuổi.

Nói tóm lại, như trên đây đã cho thấy, thanh niên và trí thức chuyên viên đóng vai trò then chốt trong việc điều hành những ngànhchính yếucủaguồng máy quốc gia,kinh tế,tài chánh, giáo dục,quốc phòng vànhư vậy không còn ai bi quan phủ nhận sự nghiệplịch sử của thanhniên trong giai đoạn hiện tại.

1) Thống kê Tổng Nha Kế Hoạch 1965

(Còn 1 kỳ)

CHIẾN TRANH TRONG BÓNG TỐI

BẢN CHẤT CỦA NHỮNG KHÍA CẠNH CHÍNH TRỊ TRONG CHIẾN TRANH DU KÍCH

(Tiếp theo) *Người viết* : **JAMES ELIOT CROSS** *Người dịch* ; **BÙI - PHONG**

Thực ra thì trong một thời kỳ mà sự tiến bộ nhanh chóng khủng khiếp của khoa học đang diễn ra ở cả hai thế giới tự do và cộng sản, sự mất mát những tài liệu khoa học có giá trị nhất thời và những tin tức khác của chúng ta về nạn gián điệp chỉ là một phần so với những thiệt hại của cộng sản gây cho các nước khác bằng những hành động công khai hơn. Về nhiều phương diện, việc cộng sản chú trọng vào lãnh vực gián điệp có nghĩa là họ cũng gần sử dụng được những phương tiện hoạt động và công kích về chính trị có lợi trực tiếp hơn. Thế mà từ khi vấn đề ấy là một vấn đề có tầm quan trọng quốc gia của chúng ta, chúng ta đôi khi vẫn tìm kiếm nó một cách khó khăn ở đâu đâu, và chúng ta làm như vậy ngay cả khi những kinh nghiệm của chúng ta, mặc dầu cay đắng, vẫn tương đối ít được áp dụng trực tiếp

Đừng tưởng rằng tất cả các phong trào nổi dậy, cộng sản và các loại tương tự không thiết lập những bộ thông tình báo hữu hiệu nhất trong phạm vi khả năng của họ. Như chúng ta đã thấy, sự tồn tại và thành công của bất cứ một cuộc nổi dậy nào tùy thuộc trực tiếp ở những tin tức mà các lãnh tụ nổi dậy thâu thập được. Tuy nhiên phần lớn những tin tức cần thiết và do những phần tử nổi dậy hoạt động thâu thập được là để dùng riêng cho họ trong những hoạt động của họ hơn là dành ưu tiên cho mọi cường quốc ngoại bang nào mặc dầu cường quốc này có thể đang ủng hộ và khuyến khích họ. Họ chỉ tìm kiếm những tin tức dùng cho chiến thuật hơn là chiến lược và việc cung cấp những bí mật quốc gia loại xưa nay vẫn thuộc lãnh vực gián điệp cao cấp chỉ làm thiệt hại cho sự phát triển của cuộc nổi dậy.

Vì những lý do nói trên mà du kích quân tương đối ít khi dùng những gián điệp ở cấp bậc cao trong chính phủ. Các lãnh tụ nổi dậy có thể phải trốn tránh vì chính phủ treo giải thưởng cao cho ai giết được họ, nhưng họ thường được đa số dân chúng biết tên hay nhiều khi biết mặt nếu các lãnh tụ này thu lượm được những thắng lợi thì mọi người đều biết những kết quả của việc làm cũng như mối liên quan của họ đối với việc làm ấy — đó là một tình trạng mà một gián điệp bí mật thật sự sẽ thấy vừa phiền phức vừa nguy hiểm.

Các liên lạc viên có nhiệm vụ thông tin giữa du kích quân và các đại diện của phong trào du kích sống trong dân chúng và nhiệm vụ thu xếp để đưa những đồ tiếp tế, những tân binh mới tuyển mộ được và những tin tức tới các du kích quân hoạt động, hẳn là cần phải tránh sự để ý của các nhà chức trách và vì vậy phải tìm cách ẩn danh nhiều hay ít, tuy nhiên trong hầu hết các trường hợp họ được che chở hoặc bởi dân chúng cảm tình với phe nổi dậy hoặc vì mối lo sợ chính đáng của dân chúng là có thể chung số phận với những kẻ tố cáo mà du kích quân biết được.

Như vậy, trong khi một phong trào nổi dậy nhờ tránh những cuộc đụng độ trong những điều kiện bất lợi với các lực lượng cảnh sát và quân đội để thành công, có lẽ hoạt động do thám và gián điệp cao cấp ít được chú trọng trong loại chiến tranh này hơn là trong một cuộc chiến tranh quốc tế cổ điển.

Binh pháp và du kích

Trong mấy năm gần đây, người ta đã tốn nhiều giấy mực để diễn tả tính chất biến hóa của một cuộc chiến tranh tối tân. Được đề cập nhiều nhất là nguyên tử lực, cả về phương diện võ khí lẫn về phương diện những hệ thống dùng sức đẩy hỏa tiễn về việc không gian có thể được dùng vào những mục tiêu quân sự trong tương lai (còn nữa)

THƠ VUI

Đừng dại

(Vì ghen 1 bà 21 tuổi tẩm xăng tự thiêu, 1 bà 34 tuổi thắt cổ tự tử
Tin các báo)

Khổ quá cho các bà !
Chỉ vì các ông nhà,
Thích thứ tình cảm vụn,
Ưa của lạ người ta.
Can gì phải tự tử ?
Các bà không nghĩ xa.
Đàn ông họ đã thế,
Mình đâu đến nỗi già ?
Cứ tô son, điểm phấn,
Đi vào lại đi ra.
Thiên hạ để ý tới,
Họ phải lo giữ nhà.
Tiền nong cất thật kỹ;
Sức mấy họ la cà ?
Bệnh nặng chớ kấp tấp,
Có chữa phải dần dà,
Khi họ quay trở lại,
Tình xưa càng đậm đà
Bằng họ quen đường cũ
Đồng minh nhiều đô la.

TRUNG NGUYÊN TỬ

ĐẬP Ụ CẢN ĐƯỜNG

LÊ-ĐỨC-SƠN

Chắc ít ai ở Thủ đô biết rằng chỉ cách Chợlớn có mười cây số mà một chiếc cầu sắt nối liền tỉnh GòCông với Saigon bị VC phá sập đến nay kể cả ngót năm nay mà vẫn chưa bồ được ông Công Chánh bắc lại. Cũng chắc chỉ có ai tưởng tượng được rằng chỉ với vài cành cây cùng vài dụn rạ xếp giữa đường mà địch đã làm nghẽn con đường Cần Giuộc Cholon suốt ba bốn tiếng đồng hồ.

Từ Thủ đô hoa lệ đi tới mấy nơi vừa kể gần lắm.

Các vị cao cấp thuộc Bộ Công chánh có thể sau khi tan sở, tà tà lái xe hơi xuống quan sát một chút, đi thử trên chiếc cầu gỗ bập bềnh chênh vênh dăm ba bước, rồi lại trở về Arc-en-Ciel nhâm nhi ly rượu vừa khéo. Chả nguy hiểm chi mà lại được trực tiếp nhìn rõ nỗi thống khổ của đám dân ở ngoại vi châu thành.

Cầu Ông Thình bị địch phá sập một nhịp từ bao giờ không rõ, chỉ biết đến nay, dân gian hầu như tuyệt vọng vì chờ hoài mỏi mắt mà chả thấy triệu chứng gì của một sự trùng tu. Nhờ ơn Công binh, một chiếc cầu gỗ nhỏ hẹp được bắc dọc theo cầu đó để đồng bào qua lại nhưng chật hẹp quá.

Đi bằng một cầu tạm tạm, nhưng đằng này lại đi cả hai chiều: người ta mang cả xe gắn máy, cán thúng, gồng gánh cồng kềnh, nên nhiều lúc bị kẹt cứng giữa cầu. Hàng rải chục phút là chuyện rất thường. Đã đành ngoài chiếc cầu này, quân đội cũng có lập một bến phà, nhưng chỉ chở xe nhà binh, nên chờ mỗi một chuyến phà cũng khướt. Giá tiếp thư với quân đội, ông Công chánh Gia định cho làm thêm một chiếc cầu khỉ hay hoặc mòng chăng nữa, cắt người gác hai đầu để cho đi luân phiên thì cũng đỡ. Đằng này mặc kệ, ai khéo chân lại khéo cả tay thì đi qua chót lọt, còn ai vụng về loạng choạng rơi tõm xuống sông rằng chịu: Khổ nỗi dân vùng này chuyên sống về nghề cung cấp lương thực cho Đô thành. Có ít cá, gánh rau, mớ bắp, là họ cũng kéo kẹt đem đi Chợlớn. Cho nên xe đò cứ mười phút đã có một chuyến mà thường vẫn thấy khách bám ngoài rìa. Nhà cầm quyền ngồi chễm chệ chốn bàn giấy uy nghiêm thì cho cầu này không cần phải tu sửa làm chi tốn tiền. Muốn đi Gò Công, người ta vẫn có thể đi qua ngả Mỹ Tho, nhưng người phóng viên trực tiếp với thực tế không khỏi se lòng khi thấy vòng đai an ninh ngày một thu hẹp.

Sớm ngày 20-10-66 chiếc xe đò chở tôi đang chạy bon bon bỗng từ từ ngừng bánh: Xa xa một đám cành lá xanh um che kín ngang đường; nhất phơ vài chiếc cờ giấy nửa đỏ nửa xanh. Thử đến gần quan sát. Cơ sở VC vùng này còn non kém quá đến nỗi không đắp nổi ụ. Chướng ngại vật chắc do chính cán bộ làm để hư trương thanh thế và dù chỉ có một mình hắn cũng chỉ vất vả độ nửa giờ là cùng. Có gì đâu. Lôi mấy dụn rạ từ ruộng lên, chặt vội mấy cành cây gần đó rồi rút êm.

Nhưng khi hắn đi khỏi thì chướng ngại vật bỗng trở thành ma quái rờn rợn một bầu không khí chết chóc? Đối với dân thì rất có thể vài quả mìn chôn dưới đất dẫm lên là nổ tan xác hoặc dăm trái lựu đạn rút sẵn chốt gài lơ lửng trên cành hoặc vài du kích núp xa xa sẵn sàng bắn tỉa? Cho nên xe nào tới đây cũng đành ngừng lại chờ quân đội phá. Quân đội muốn lôi mấy cành cây sang một bên cũng phải báo cáo, chờ chỉ thị, điều tra xem có cuộc phục kích nào không, rồi thận trọng gỡ mìn cùng lựu đạn.

Đồng bào ngồi chờ đông dào dạt hai bên đường, nhưng cũng nhiều người đánh liều leo lên đi qua sát lề cho được việc.

Mấy nữ sinh, chiếc nón lá nghiêng nghiêng với đôi bờ vai thon nhỏ, cẩn thận đặt chân đúng vết chân người đi trước; một bà cụ vừa vượt quavùng «Tử thần» vừa luôn miệng niệm Phật tay nắm chặt mấy con gà. Nhưng đáng ái ngại hơn hết là một ông lão trạc 60 bế trên tay một bé gái tám chín tuổi. Con bé toàn thân chùm mền kín mít chỉ chừa khuôn mặt xinh xinh nhưng màu da đã xám ngắt. Ông lão dừng lại vừa thở hồn hển vừa kể lể; «Bố cháu đi lính, chú cháu cũng đi lính; tất cả chúng nó đều đi lính; chỉ còn hai vợ chồng tôi ở nhà; cháu bị cảm nặng. Bế nó qua cầu rồi lại lội bộ hai cây số mới tới đây.

Trời Phật đây tôi đấy ông ơi. Ở Saigon có cái nhà thương nào tốt mà nhận người nghèo không bỏ thầy?»

— Cụ chịu khó lạy van người ta nhiều nhiều thì may ra người ta chữa cho. Nhà thương Việt Nam tốt lắm Cụ ạ.

Tôi nghẹn lời, không nói được nữa. Lang bạt kỳ hồ như tôi mà biết làm thầy thuốc thì lòng đỡ khổ biết mấy!

Thốt nghĩ tới cuộc sống thanh bình của những ông giàu Thủ Đô: ngôi biệt thự hoa đỏ bốn mùa, chiếc xe hơi bóng lộn chạy êm dưới trời mưa, buổi chiều thong thả tản bộ dọc Đại lộ Tự Do, Nguyễn Huệ, buổi tối phì phà khói thuốc trước máy vô tuyến truyền hình.

Đi khỏi chướng ngại đến hai cây số mới gặp mươi người bảoan đứng lố nhố. Họ như chờ đợi một cái gì. Bỗng có tiếng súng nổ liên hồi phía tay phải cách tôi chừng vài trăm thước, nhưng chả ai nhúc nhích tất cả mọi người đều có vẻ thản nhiên kỳ dị. Rồi vang rầm tiếng hai quả mortier từ đồn bắn ra nhưng lại bắn về phía tay trái, tiếng đạn xé không khí mà đi nghe rõ trên đầu. Đến ba mươi đếm mới nghe thấy tiếng nổ vọng về.

Một người đàn bà chạy vội ra bờ ruộng gào mấy cô thợ cấy.

Buổi chiều trở lại chỗ cũ vẫn nghe tiếng súng nổ khá nhiều. Hành quân tảo thanh? Hay địch quân đã lâm vào thế bí? Không, đó chỉ là mấy người lính đang đứng bắn vu vơ. Vỏ đạn rơi vãi ngổn ngang. Một lúc thấy họ ngừng bắn, kéo nhau về đồn. Chắc chỉ là bắn thị uy để VC có rình mò đâu đây thì liệu ôm đầu mà chạy trốn cho mau nhưng tôi cũng thầm mong Đấng Cao Xanh run rủi sao cho họ chỉ bắn chỉ thiên chứ đừng nhắm bừa vào các chòm xóm chung quanh, tội nghiệp!

Đường vắng tanh, vắng ngắt... Lâu lâu mới có một chiếc xe đò vội vã. Tôi để xe chạy chậm chậm qua chỗ có chướng ngại vật ban sáng. Mấy cành cây đã được kéo sang cạnh đường, vài cán cờ còn vất lại bên cạnh. Dừng xe ngắm kỹ: không thấy một vết máu nào. Thế là không ai bị thương, không ai chết chóc. Lòng lại thấy vui vui. Ở nơi đây ngồi nhàn mà buông câu thì tuyệt; con đường nhựa phẳng lì, sạch bóng, xa xa ngôi chùa Cao Đài, đột khởi hai chiếc mái cao vút màu đỏ, đôi cánh chim loang loáng thinh không.

Thời buổi chiến tranh này được giây phút thanh bình nào thì hãy hưởng đã. Mới có sáu rưỡi chiều, còn sớm chán, đi đâu mà vội?

Con đường về khu Tiền Giang, Hậu Giang cũng thỉnh thoảng bị đắp ụ. Đường này quan trọng vô cùng vì nó nối liền các tỉnh Cà mau, Bạc liêu Sóc Trăng, Cần Thơ, Rạch Giá, Châu Đốc, Long Xuyên, Sadec, Vĩnhlong với thủ đô. Xe chở hành khách, xe chở hàng hóa, thực phẩm ngược xuôi như mắc cửi. Nơi có ụ thường chỉ giới hạn trong khoảng mười cây số khoảng Ngã ba Trung Lương Bắc Mỹthuận. Có ụ cản đường thì xe cộ ngừng lại hàng vài cây số. Người ta xuống xe ngồi nói chuyện gẫu, hay vô nhà đồng bào, ngoại giao ghé lưng nghỉ tạm. Hàng quà cũng đáp xe lam đến bán tới tấp.. Vui vẻ., lúc nào cũng vui vẻ. Chiến tranh tại nước mình là như vậy. Nếu không coi đó là chuyện thường thì làm sao sống nổi với một trận chiến dai dẳng hàng mấy chục năm?

Đến gần quan sát thì biết ngay là cơ sở VC nơi đây cũng tầm thường. Chỉ cần mươi người cuốc đất bắt lên đường độ một giờ là quá đủ. Nhưng thực ra nếu mấy người Ủy viên Trung Ương đảng được cử phụ trách miềnNam chịukhó nghe ngóng dư luận, chắc sẽđình chỉ cái việc đắp ụ chốn thôn quê cũng nổ mìn nơi thành thị. Những công việc này mấtnhân tâm ghê lắm mà sự giao thông dù có bị ngưng lại đôi ba giờ cũng chả có ích chi cho Mặt Trận.

Ụ ... thì lực lượng Chính phủ huy động tới cũng phải to. Máy bay thám thính lượn vòng quanh: mấy chiếc thiết vận xa bò lục như bầy trâu nước.

Để phòng mìn, xe tăng cũng phải chạy vòng xuống ruộng lúa làm lúa thơm bị nghiền nát từng bạt lớn, hàng chục chiếc GMC chở lính tới. Những người lính thật là dễ mến. Họ hồn nhiên và vui cười khiến những kẻ u sầu cũng phải vui lây. Có anh một tay cầm súng, một tay vẫn áp chiếc radio bé tí xíu bên tai để nghe Cô Thanh Thúy nức nở một bài thương nhớ. Hơn mười người nghĩa quân đứng rải rác trên bờ ruộng thì một tiếng động hồ sơ cũng vẫn thấy họ đứng yên tại chỗ. Trên đường dăm bảy nghĩa quân khác đứng ngồi ngổn ngang.

Gần tôi nhất có một người đã đứng tuổi, vẻ mặt thật là hiền lành, chất phác, tay trái cầm súng, tay phải lại bỏ một cái rổ trong đựng mấy quả lựu đạn và ít đạn.

Xa 1 chút, 1 chàng trẻ tuổi đương ngồi bằng ngả vật ra chặn giấy giây mấy gói rồi bỗng lại nhỏm ngay dậy nhe răng cười. À ra hắn giả bị VC bắn chết?

Cách ụ chừng hai trăm thước, một cái chợ vẫn họp bình thản; cô bán hàng sén vẫn cho con bú; ông hớt tóc vẫn cầm cái tông đơ gọt cho một cậu bé mặc quần đùi.

Lâu lắm, ụ mới được phá và khi xe lăn qua, tôi ngạc nhiên thấy kẻ phá ụ lại là mấy người đàn bà đang giơ cao cán cuốc!

Dạo này, thiết vận xa canh chừng nhiều nên đỡ nạn ụ. Chỉ buồn là nhiều cầu bị phá quá. Cầu Cỏ Cò bị phá tới hai lần trở ngại cho xe cộ vô cùng. Trước kia, xe thơ Châu Đốc chạy Saigon chỉ mất tám tiếng bây giờ kéo dài tới mười hai tiếng.

Có khi phải dừng lại ngủ đêm tại Long An, khách bị muỗi cắn khổ sở. Những chiếc cầu bắc tạm sao bằng được cầu cũ? Đường xuống cầu trơn tuột hoặc mấp mô khấp khểnh đến nỗi xe du lịch phải nhờ người đẩy giúp mới qua nổi. Mấy chiếc cầu sắt quan trọng còn lại thì sự phòng thủ vẫn có vẻ sơ sài. Giá người ta lưu ý đến chúng hơn nữa vì phần lớn lương thực tiếp tế cho hai triệu đồng bào Thủ Đô đều do miền đồng bằng phì nhiêu sông Cửu Long đem lại: Những xe vận tải nặng nề chở heo, trâu bò, gà vịt, cá tôm chạy kìn kìn suốt ngày, vượt hết bắc Vàm Cống lại đến Bắc Mỹ Thuận; những thiếu nữ mò ốc gạo giữa dòng Cửu Long tại Châu Đốc; những trái đỏ xá lị Vĩnh Long, những quả mận Hồng Đào mơn mởn tại Mỹ Tho, những thửa ruộng bát ngát trồng thành tại Ngã Ba Trung Lương.

Đọc báo thấy nói Hoa Kỳ có thứ máy bay đánh được hơi du kích đang núp trong bụi, lại có thứ máy bay gắn đèn pha soi dưới đất rõ như ban ngày. Nghe thì cũng biết vậy nhưng chẳng khỏi băn khoăn, thắc mắc không hiểu sao mà vẫn chả cản nổi Việt Cộng đắp ụ, phá cầu, cản đường làm khổ nhân dân?

Một anh bạn đến thăm, tò mò đọc bài báo đang sắp gửi đi. Đọc xong, bạn thở dài, trách rằng: «Anh viết về chiến tranh mà chả thêm mắm, thêm muối cho nó có vẻ rùng rợn, ác liệt thì báo nào đăng cho? Khéo lại đến chết đói mất thôi?»

— Ở trong này, làm sao mà chết đói được? Đây cậu cụ ấy chỉ ... tuyệt thực đến hàng mấy tháng mà còn chẳng chết nữa là?

LÊ ĐỨC SƠN

ĐỌC BÁO NGOẠI QUỐC

Kế-hoạch chiến tranh mới

☆ Một loại chiến tranh khác hẳn đang thành hình theo sau gót công du của Tổng Thống Johnson tại Á Châu. Chiến lược « lùng địch và diệt địch » của Hoa Kỳ sẽ hãm chậm lại và gánh nặng sẽ trút bớt sang Quân lực Việt Nam Cộng Hòa.

Chiến lược củaHoa Kỳ ở VN trong những tháng tới đã được hoạch định. Chiến lược ấy căn cứ vào một mệnh lệnh của TT Johnson đã đích thân đưa ra.

Mệnh lệnh của Tổng Thống, như Thống Tướng William Westmoreland, Tư lệnh Hoa Kỳ tại Việt Nam, đã nhận được, là phải tiếp tục gián chỉ xâm lăng với mức tổn thất tối thiểu về sinh mạng của binh sĩ Hoa Kỳ. Trên thực tế, theo lời các chuyên viên, thì mệnh lệnh ấy có nghĩa là Thống Tướng Westmoreland sẽ không xin được đầy đủ quân số mà ông ta xét thấy cần — và do đó nỗ lực chiến tranh của Hoa Kỳ sẽ bắt đầu lắng xuống một mức thăng bằng.

Một chiến tranh phòng thủ.

Chiến tranh sẽ tiếp diễn đại để như một chiến tranh phòng thủ, với những kế hoạch «lùng địch và diệt địch» của Thống Tướng Westmoreland sẽ bị kìm hãm lại một chút. Hiện trong lúc này thì hãy tạm đình hoãn những kế hoạch sử dụng quân số Hoa kỳ lớn lao ồ ạt để chiến đấu trong vùng đồng bằng Cửu Long. Chỗ đó là nơi mà Cộng sản có quân nhiều sức mạnh và Quân lực VNCH tương đối ít hoạt động. Một chiến dịch phản du kích mới, trù hoạch đã từlâu và sắp sửa được phóng ra, thì bây giờ phải hãm chậm lại vì thiếu quân số Hoa kỳ để thực hiện kế hoạch đó.

Thay vì một nỗ lực hùng hậu của Hoa Kỳ để tận diệt du kích, những kế hoạch mới hiện nay nhằm dành cho Quân lực VNCH hơi có vẻ kém hăng say «một cơ hội nữa» trong năm 1967 để đảm đương một gánh nặng chiến đấu lớn hơn nữa, và lần này trong một vai trò mới mẻ: Quả thật, quân lực ấy phải được huấn luyện lại, biến đổi thành một lực lượng phản du kích chính yếu, để cung cấp an ninh tối cần cho chương trình bình định nông thôn rất quan trọng mà lại lẹt đẹt chậm tiến. Nếu quân lựcVNCH vẫn không làm trọn được vai trò mới mẻ này thì xem chừng trước cuối năm 1967, quân đội Hoa kỳ sẽ bắt buộc phải gánh vác toàn thể gánh nặng của chiến tranh. Khi đó, quân đội Mỹ sẽ phải thi hành một nhiệm vụ mới, là tung về miền nông thôn để bảo vệ phần lớn trong số 11.000 xã ấp bị du kích CS thao túng.

Hai bề lựa chọn cho Mỹ

Đảm đương chiến cuộc trên một qui mô đồ sộ như thế, theo lời các chuyên viên, thì tức là Tổng thống Johnson sẽ đứng trước một trong hai ngả đường: hoặc là rời bỏ ý định duy trì quân số Hoa kỳ ở mức 400.000 quân, hoặc là phải cầu hòa với CS trong những điều kiện không mấy thỏa đáng.

Trong giới tướng lãnh Hoa kỳ, nhỡn quan nhìn về phía trước không được lạc quan nhiều lắm. Nếu quân lực VNCH không tỏ ra tiến bộ mạnh mẽ về thành tích chiến đấu, thì Hoa kỳ sẽ không khỏi phải lao mình vào một nỗ lực phản du kích rộng lớn và phải cung cấp phần lớn nhân lực. Một sĩ quan Mỹ bình luận như sau:

«Một chiến tranh phản du kích, như chúng ta đang đi tới, là thứ chiến tranh thu hút nhân lực tựa hồ như cát hút nước vậy.»

Thống Tướng Westmoreland xuất trình trong một phiên họp kín tại Hội nghị Manilavừa rồi, đã tuyên bố với các quốc gia đồng minh rằng ông ta cần phải có thêm quân số cho chiến tranh. VN Tại sao? Những người phụ tá của Thống Tướng đã vạch ra những lý do như sau:

Mức tăng cường của Bắc Việt: hiện nay cộng sản có 5 sư đoàn chính quy, trong đó có một vài sư đoàn còn thiếu quân số, nằm ngay ở trong và ở phía Bắc vùng phi quân sự. Tại đó, một cuộc tấn công lớn của cộng sản có thể xảy ra bất cứ lúc nào,

Mức tăng cường của Việt cộng; Việt cộng ở miền Nam hãy còn đang tuyển mộ tân binh, đủ để mỗi tháng thành lập 4 tiểu đoàn mới, tức là gần 50 tiểu đoàn trong năm ngoái. Thắng lợi áp đảo của quân đội Mỹ chỉ kìm hãm phần nào chớ không chặn đứng hoàn toàn được những hoạt động bắt lính của cộng sản ở miền nông thôn.

Tăng cường an ninh ở các xã ấp: Phải cần tới nửa triệu quân đội đồng minh chỉ để mà bảo vệ dân quê chống du kích khủng bố khi mà chương trình bình định bắt đầu lan rộng ở nông thôn.

Ông Robert Mc Namara Bộ trưởng quốc phòng Mỹ vừa mới sang viếng thămVN và báo cho Thống tướng Westmoreland biết rằng có thể trông đợi ở số viện quân Mỹ là mỗi tháng sẽ có 15.000 binh sĩ được đưa qua ViệtNam, cho đến khi nào đạt tới mức tổng cộng 400.000. Thống Tướng Westmoreland với con số đó ám ảnh trong trí óc, đã ra trước hội nghị Manila để vận động các đồng minh chiến đấu ở Việt Nam hãy làm cách nào giúp thêm nữa.

Điểm hùng hồn nhất của thống tướng là: Tổng số binh sĩ viện trợ quân sự của Thế giới Tự Do là 370 000 quân ở Việt Nam chỉ đông hơn một chút, so với 300.000 quân Cộng sản đã nằm sẵn tại địa phương. Dù cho cộng thêm quân số chính qui và bán quân sự của VNCH với quân lực Đồng minh thì so với CS cũng chỉ là 3 chọi 1 tỷ số ấy được coi như là ít ỏi quá đối với loại chiến tranh du kích.

Yếu tố nhân lực là yếu tố chi phối chiến lược tổng quát của Hoa kỳ. Từ nay cho đến khi Tổng thống Johnson xét lại một lần nữa về nhu cầu quân số của Thống tướng Westmoreland (vào khoảng giữa năm 1967) thì chiến lược của Mỹ sẽ noi theo 3 phương châm sau đây:

1) Tiếp tục oanh kích BV không ngừng, nhưng không có sự thay đổi quan trọng nào về mục tiêu hay về mức độ bom, ít ra hãy nói từ nay đến đầu năm 1967. Vì rằng phải để cho Hà nội có thể suy nghĩ về những đề nghị hòa bình của đồng minh ở Manille.

2) Tiếp tục tấn công trên bộ, mà không phải dựa thêm vào sự tiếp tay mạnh mẽ của quân lực VNCH, bất cứ ở nơi nào có thể lùng kiếm được sự hiện diện của quân chính quy CS.

3) Đẩy mạnh chiến tranh phản du kích trong năm 1967, với quân lực VNCH đảm nhiệm 90 phần 100 công tác đó, quân đội Mỹ chỉ gánh vác 10 phần 100 thôi.

Đó là kế hoạch đã định. Trong đó có điểm thứ 3 đánh dấu một sự chuyển hướng căn bản, xê dịch trọng tâm của kế hoạch chiến lược ở VN từ trước đến nay.

Lý do thay đổi cũng rõ rệt dễ hiểu lắm. Các thắng lợi của quân đội Mỹ đối với các đơn vị chính quy CS tuy rằng rực rỡ, nhưng trong khi đó quân lực VNCH lại không làm tiêu hao được nhiều lực lượng du kích của địch. Loại du kích chiến ở nông thôn có thể là gian nan chật vật và hao tổn sinh mạng hơn là một loại chiến tranh bằng phi pháo.

Du kích CS vẫn còn nắm được lợi thế, chúng vẫn còn thao túng khiến cho chính phủ VNCH không kiểm soát được suốt ngày đêm một phần nửa dân số trong nước. Mức khủng bố của VC vẫn gia tăng chớ không suy giảm. Gần 100 viên chức và phụ tá đã bị ám sát hoặc bắt cóc trong 6 tuần lễ vừa qua.

Những khó khăn trong công tác bình định

Chương trình bình định hứa hẹn biết bao nhiêu, nhưng đã bị phương hại vì tình trạng thiếu an ninh địa phương như vậy. Các đoàn xây dựng nông thôn, lực lượng xung phong của chương trình bình định 1966, đã sa vào tình trạng lúng túng

Những đoàn 59 người đó có nhiệm vụ tiến vào những ấp phản tranh, diệt trừ ảnh hưởng của VC, thu phục nhân tâm. Nhưng đến nay, phải thấy rõ là nhiều đoàn không đáp ứng được sự mong đợi của Hoa kỳ.

Hễ các lực lượng bán quân sự trong xã không đủ sức hoặc không sẵn lòng bảo vệ các đoàn ấy chống du kích nữa, thì tức là đoàn tan rã.

Giờ đây, quân đội chính quy VNCH, với sự tiếp tay của quân lực Mỹ, sắp phải nhảy vào vòng chiến ở cấp xã ấy. Những chi tiết về kế hoạch chiến đấu mới hiện đang được các tướng lãnh Việt Mỹ đúc luyện ở Saigon.

Một tướng lãnh nhìn về tương lai

Lời cảnh giác về tình hình trước mắt, là lời nhận xét của một tướng lãnh Hoa Kỳ:

«Đây thật là bắt đầu 1 chiến tranh mới! chiến tranh có thể cực kỳ gian nan chật vật hơn là thứ chiến tranh thông thường mà chúng ta đã từng chiến đấu. Chúng ta đã qua một năm chiến thắng hầu như liên tiếp. Rất có thể trong vòng 5 tháng tới chúng ta thắng được chiến tranh thông thường. Nhưng trong chiến tranh du kích bày ra trước mặt chúng ta phải tâm niệm một điều là còn phải chiến đấu một vài năm nữa».

Bí quyết để thắng loại chiến tranh này là: Phải có thêm nhiều quân đội Việt Mỹ trải rộng khắp vùng nông thôn, để cộng tác với các lực lượng cảnh sát và bán quân sự, nhằm thiết lập an ninh trong các xã và gây niềm tin tưởng cho dân chúng.

Sự chuyển hướng sang loại chiến tranh mới đã khai diễn rồi. Các tiểu đoàn Hoa kỳ đã lập được chiến công rực rỡ trong cuộc hành quân Irving ở đồng bằng duyên hải, bây giờ vẫn trú đóng tại chỗ chớ không trở về căn cứ nữa, một sỹ quan Mỹ cho biết:

«Chúng tôi đã quét sạch quân địch, bây giờ chúng tôi quyết ý trấn đóng ở khắp nơi đây. Đó là đường lối duy nhất để giữ gìn miếng đất mà ta đã chiếm lại bằng mồ hôi và xương máu. Và chăng không lẽ nào ta lại bỏ mặc dân chúng cho VC tha hồ thao túng».

Đối với những binh sĩ Hoa kỳ lâm sự, thì nhiệm vụ này có nghĩa là càng ngày càng rời xa căn cứ, tiến sâu vào nông thôn, với từng cỡ tiểu đoàn. Tiểu đoàn sẽ là đơn vị chiến thuật căn bản nhưng sẽ phải phân tán ra thành đại đội và trung đội. Nhiệm vụ của họ là tuần tiễu xung quanh các quận lỵ và tỉnh lỵ quan trọng giữ không cho VC bén mảng đến những vùng nào sản xuất lúa gạo.

Những vấn đề khó khăn trước mắt

Các sĩ quan cao cấp Hoa kỳ cho rằng ít nhất phải mất 1 năm các lực lượng phản du kích phối hợp Việt Mỹ mới trở nên hữu hiệu. Phải thiết lập những hệ thống kiểm soát—kiểm soát cả nhân dân lẫn tài nguyên. Công tác tuần tiễu phải lên cao tới mức độ bão hòa. Các hệ thống tình báo phải được dựng lên.

«Cũng kiểu như một máy phát động trong xe hơi, chúng ta phải làm sao cung cấp đủ an ninh để cho một ông chủ tịch xã hay trưởng ấp ít nhất cũng có thể ngủ yên được trong nhà, chớ không đến nỗi đêm nào cũng phải lánh vào quận lỵ mà ngủ»

Đó là lời cảnh giác của một sĩ quan Mỹ lão luyện, để tránh khuynh hướng nóng nảy muốn có ngay kết quả mau lẹ.

Điều thắc mắc nhất đối với các sĩ quan Mỹ ở địa phương là bắt các binh sĩ Hoa kỳ ngày nay qua ngày khác phải giao thiệp với dân quê VN vốn hay nghi kị và thỉnh thoảng là ghét người ngoại quốc. Một cấp chỉ huy Mỹ đã bình luận như sau:

«Quân lực VNCH phải nắm giữ và gánh vác lấy phần lớn gánh nặng đồ sộ của công tác mới. Họ phải thực hiện chương trình riêng của họ để tiếp xúc thân mật với dân chúng. Tại cấp xã, quân lực VN có thể làm được những việc mà binh sĩ Mỹ không làm được. Nếu quân đội VN làm không xong việc ấy, thử hỏi chúng ta làm sao được? Không có ai ngoài quân đội VNCH có thể thật sự nắm giữ được nông thôn».

Nhưng, theo chuyên viên, nếu quân đội VN làm không xong thì Hoa kỳ cũng không thể làm cách nào khác hơn là dành phải gánh lấy công việc bình định. Một sĩ quan Mỹ giải thích:

«Cách đây hai năm, chúng ta có thể nói dọa là rút khỏi VN nếu quân đội VN không làm việc có kết quả. Bây giờ chúng ta đã cam kết một cách sâu xa rồi, ta không thể thốt ra những lời đe dọa như thế được và người VN biết rõ nông nỗi ấy.»

Chiến lược căn bản cho năm 1967, như phần đông các tướng lãnh Hoa Kỳ quan niệm thâu tóm như sau:

Tung quân đội Mỹ về nông thôn. Giữ họ ở đó. Làm cho địch quân tiêu hao kiệt quệ. Xây dựng nông thôn.

Chiến tranh 10 năm ?

Đó không phải là chiến lược cho một năm mà thôi, mà dự liệu cho 5, 10 năm. Phần đông các chuyên viên ở đây tuyên bố rằng phải mất thời gian lâu như vậy mới dập tan được VC.

Tạp chí US News and World Report (7-11-66)

Giá tiền đăng RAO VẶT *2 dòng đầu 60đ. Mỗi dòng sau tính thêm 20đ.*

CHỌN LỌC 6-11-66

— Mấy ông [illegible] lên đều thích hách với nhà bao !

— Lee Marvin, [illegible] kỹ [illegible] bản chính [illegible] mà lại thích [illegible]

[illegible] khùng [illegible] 1975 [illegible] Bắc.

[illegible] cách tu [illegible] gác Mèo

— V [illegible] nghỉ cần nghỉ [illegible] một cái ngựa.

— [illegible] học đăng kẻ [illegible] 12 tháng qua.

— Nếp [illegible] VN 25 năm về [illegible] Phi [illegible] đẳng bất thành [illegible]

[illegible]

Má ơi [illegible] Lịch, [illegible] Lê Mỹ.

2.000đ. [illegible] Nguyễn thị Hoa [illegible] Nam 30 tuổi [illegible] 6.8862 cấp tại quận ba ngày 2 [illegible] nhà [illegible] mặt và 15.00 [illegible] Nam [illegible] tiền lưu, em phải [illegible] pháp luật Ai thấy [illegible] nhà 192A/192 [illegible] Duyệt Saigon. Em Nam [illegible] em hãy về gặp mẹ [illegible] thư.

Bố cáo [illegible] Ngọc [illegible] 21 tuổi có qua [illegible] nghe lời cha mẹ đã [illegible] ngày 5-10-1966. Nếu ai [illegible] chứa chấp [illegible] hoàn toàn trách nhiệm [illegible] pháp luật.

Mẹ NGUYỄN THỊ THẬT

Nhắn tin gấp

NGUYỄN BAR [illegible] gặp [illegible] đã làm. Nếu [illegible] trách tội

HOÀNH (Cộng Hòa Saigon)

Nhắn tin [illegible] Lan [illegible] gia cao nhà số 376 [illegible] đến 205 Lê [illegible] thương lượng.

Tìm con [illegible] Nguyễn văn [illegible] Nguyễn [illegible] Anh [illegible] chấp sẽ [illegible]

Ba [illegible] NGUYỄN [illegible] NGUYỄN THỊ [illegible]

BỐ CÁO THẤT TUNG

Nguyễn văn [illegible] của ông Nguyễn [illegible] Nguyễn [illegible] quận [illegible] (Nam Định) [illegible] khi giao [illegible] tin dịch quân.

CINÉMA

REX
Fantomas (Hiệp Sĩ Ma Quái) Jean Marais Mylène Demongeot Louis de Funès. Sp Màu 1.Pháp PĐVHoa

ĐẠI NAM
Fantomas (Hiệp Sĩ Ma Quái) Jean Marais, Mylène Demongeot Louis de Funès Sp. Màu 1.Pháp PĐV Hoa

EDEN
Copland Agent Secret FX 18 Ken Clark, J. Clair, J. Dacqmine, Scope Màu, Tiếng Pháp. P.Đ.V. Hoa

VICTORY LÊ NGỌC
Biên Thành Tam Hiệp. Shawscope, Eastmancolor Phụ Đề Anh Hoa Ngữ

PALACE CHOLON
Fantomas (Hiệp Sĩ Ma Quái) Jean Marais Mylène Démongeot, Louis de Funès Sp. Màu 1. Pháp PĐVHoa

KIM CHÂU —
100 000 Dollars Pour Ringo Richard Harrison Fernando Sancho Sp. Màu 1 Pháp PĐV Anh Hoa.

LONG VÂN
1) 7 đô la Robert Hundar, Sp Màu, PĐVN. *2) Cuộc Phiêu lưu kỳ thú của Sinbad*. Hoạt Họa Màu.

DIÊN HỒNG
1) Điệp viên 118 từ Ba Lê tới. 1. Mitsashi Sp. Màu. *2) Le Confident de ces Dames* Fernandel. PĐVN

NAM VIỆT
1) 7 tay súng thần tốc. R. Hundar Scope Màu. *2) Máu từ đoàn viên* Xử [illegible] cảm động. Joselito. Màu

HỒNG BÀNG
1) Điệp viên 118 từ Ba Lê tới. T. Mitsashi Sp. Màu. *2) Charade*. C. Grant. A. Hepburn Màu. PĐVN

THANH BÌNH
100 000 Dollars Pour Ringo Richard Harrison Fernando Sancho Sp. Màu. 1.Pháp PĐV Anh Hoa.

MODERNE
1) Gián Điệp ở BangKok H. Frank, Scope Màu PĐV.N. *2) Chuyến xe [illegible]*. Phim Cao bồi PĐVN.

VIỆT LONG
100 000 Dollars Pour Ringo Richard Harrison Fernando Sancho Sp. Màu. T.Pháp. PĐV Anh Hoa.

CASINO SAIGON
100 000 Dollars pour Ringo. Richard Harrison. Fernando Sancho Sp. Màu. 1. Pháp PĐV Anh Hoa

ĐẠI ĐỒNG (Bến cờ)
1) Bách Chiến bách thắng M. Forest. Scope Màu PĐVN *2) Sur la Piste de Rock and Roll*. màu PĐVN

VĂN HOA
Premier les Vautours (Đua Với Tử Thần) Stewart Granger. Elke Sommer. Scope Màu

KIM ĐÔ (*Máy điện riêng*)
1) Phượng Hoàng Trên Cánh Hoa Mai — Màu. Ấn Độ. tiếng Việt 2) Xiếc Trên Sông Biển

Cinê QUỐC THÁI
1) Tay súng Liên thành. Phim cao bồi. PĐVN. *2) Sexy Majico (Thế giới đàn bà)*. Tê màu. Phụ đề VN

Thủ Đức Bán một xưởng in bông và một xưởng nước đá, mỗi ngày ra 300 cây, đầy đủ tiện nghi, thắng sau thu hoa lợi độn tích hơn 2500m2 mặt tiền quốc lộ 1 Thủ Đức — Một số cao su tại Gia Kiệm, 12 mẫu cây to đang hưởng huê lợi, tại mặt lộ VI không người coi sóc. Hỏi 28 Ta thu Thâu Saigon.

BÌNH DƯƠNG CẦN một thợ tiểu phở, lương hậu. Hỏi Phở Minh Yến 24 Quốc lộ 13 gần chợ Bình Dương

VũngTàu Bán nhà gạch mặt đường mới cất 9m5 x 14m 6 phòng, tiện cho mướn, khách sạn. Còn nhiều đất trống. 23 Trương minh Ký P.N.

Mỹ Tho Bác sĩ Đức 12 Thái lập Thành Bình [illegible] Người lớn, Thâm thai

VũngTàu Nhà May len tại Vũng Tàu Cần 5 thợ áo, 1 cai cắt, bao ăn ở. Hỏi Tailor POTANY số 22 Trưng Trắc Vũng Tàu.

Dĩ An Nhượng lại Bar Lolita đông khách tại Dĩ An Biên Hòa. Giá hạ. Liên lạc tại Bar Lolita từ 9g đến 16g ngày 9 đến 12-11-66

Thủ Đức Bán đất công [illegible] nghệ vá [illegible] Thủ Đức [illegible] bà Năm 3 Tự Do Đ.T. 93.427

HẬU NGHĨA Bán nhà máy xay lúa. Máy [illegible] Năm [illegible] chợ, [illegible] Hòa tỉnh Hậu Nghĩa M[illegible] Ruston số 9HR cùng dao xay [illegible] có mọi đầu xay [illegible] phòng và có 5 [illegible] chảo nuôi [illegible] đất.

NHÀ

Nhà bán số 411 đường Lê đại Hành sau [illegible] có điện nước ngang trường đua Phú Thọ.

Lầu mặt tiền, sân bia, meuble [illegible] tiện nghi, cho gia đình [illegible] hiệu [illegible] viên thuê. Hỏi [illegible] 183/10 Nguyễn [illegible] cách Chợ Saigon (Bà thanh tra lao động)

Bán biệt thự lầu 5 phòng kiểu [illegible] gần ngã tư Chi Lăng Phú Nhuận. Hỏi 113 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon.

Bán [illegible] mặt tiền 210.000 Nhượng 2 [illegible] Suzuki [illegible] đầu. 11 Trần quang Diệu Saigon.

Bán gấp đất Hùng Vương Thị Nghè 15.100m2 chia lô [illegible] Hỏi 89C Lê văn Duyệt Sg.

Rooms for Rent

Nhà [illegible] phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi (tủ lạnh, quạt, giường [illegible]. Có thể thuê riêng từ phòng với tối đa riêng giá từ 8000đ đến 10.000đ 1 tháng. Hỏi 40/218 Trương minh Giảng (cuối hẻm 402).

Cần mướn nửa cửa hàng để bán đĩa hát 1th6X4th Đường Nguyễn Huệ, Lê Lợi, Lê Thánh Tôn, Phạm Ngũ Lão trước trạm Autobus Lê Lợi trước trạm Hỏa xa liên lạc 55 Nguyễn Huệ.

Nhà bán số 341 đường Lê đại Hành căn bia có điện nước ngang trường đua Phú Thọ

Villa bán, luôn 530m2 đất mặt tiền đường khu đông đúc lầu đúc 8thx12th sáu phòng rộng và phòng bồi, nhà xe, nhà bếp riêng có điện và nước giếng tốt—Vùng rất an ninh: Chợ Cầu Quang Trung. Hỏi 18 Huỳnh thoại Yến Cholon ĐT. 36 732 — (2.500.000đ)

Bán căn nhà đúc 3 tầng 381 đường Bà Hạt dài 15m ngang 4m,5 đủ tiện nghi, giao ngay nhà trống.

Phòng cho ngoại kiều thuê, đủ tiện nghi. Hỏi 353 Võ Tánh Saigon.

Nhà cho ngoại kiều mướn. Lầu đúc, 4 phòng đủ bết đồ đạc tiện nghi, khu an ninh, Hỏi 327/36B Sư vạn Hạnh.

Đi xa bán gấp giá rẻ nhà lầu đúc 4 phòng có sân thượng mặt tiền căn bia nó hậu tại số 35 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (giữa Công Lý và Võ di Nguy P.N.

Cầm Building, Villa lớn trong Đô thành 34/i Trần khánh Dư Tân Định.

Bán nửa biệt thự song lập, có lầu, luôn đất, đủ tiện nghi vùng Hồ tắm Chi Lăng.Hỏi Phước Tân. 402A. Võ di Nguy, Phú Nhuận, chỉ dẫn.

Bán Nhà mặt tiền 72 Nguyễn Thông Saigon. đầy đủ tiện nghi và 26/24 Lam Sơn (trước mặt hồ tắm Chi Lăng) Gia Định. nhà lầu : 3 phòng ngủ, phòng khách, Phòng ăn, nhà bếp, phòng bồi. Xin coi nhà tại chỗ.

Nhà bán Trung tâm đô thành 6x15 luôn đất, có chỗ để xe hơi, đủ tiện nghi. 900.000đ. Hỏi 382/92 Phan thanh Giản Sg.

Đất bán nhiều lô lớn, nhỏ tùy theo ý khách, láng Đại học, Cư xá Kiến Thiết mặt xa lộ An Khánh một đường, phía trong Coegico và mặt xa lộ ngay đầu cầu, đất khu Hàng Sanh (qua cầu Kinh): có nhiều lô lớn để lập kho, lập **Khu kỹ nghệ** hoặc Cư xá Kiến ốc rất đẹp Hỏi bà Mỹ178 Pasteur Sg

Buildings, Villas, Hotels

Kiếm mua tận gốc đủ loại giường tủ, bàn phấn, bureaux. Coiffeuses và nhiều loại ghế đẹp với giá bỏ mối tại nhà.

Trang trí TÔ CÔNG

Việt thơ họa đến hay dùng xe hơi nhỏ đến thẳng trại Tô Công, số 87-A, sau Chùa Long Vân Tự, giữa đường Hàng Xanh cũ (tức Bạch Đằng bây giờ) Gia Định.

Đặc biệt : Placards tủ và giường cưới — Salon sang trọng như đồ nhập cảng — Nhận ráp đồ cho các tỉnh.

Bán một căn nhà 3.500.000đ . . . . 5 500 000đ Có nhiều nhà cho ngoại kiều thuê và căn nhiều nhà ở trung tâm Saigon. Hỏi tại 571 Pétrusky.

Bán 1 căn gần chợ, gần trường nhà lợp ngói ở đường Lê quang Định. Hỏi 15 Phan văn Trị Gia Định.

Bán phố và đất bằng béton có đèn nước, mặt lộ Trưng Dũng Gò Vấp. Giá 351.000đ. Hỏi 178 Trần hưng Đạo Saigon.

Đất bán Cầu Tre (Phú Thọ Hòa) tiện lập xưởng, mỗi lô 1.167 thước vuông. Hỏi 284 bến Lê quang Liêm Cholon. ĐT.36543.

Cho thuê tiệm giặt ủi, 1 gác để ở tại Vườn Lài và 1 phòng cho nữ giới ở gần chợ Saigon. Hỏi 114 Vĩnh Viễn Cholon.

Bán 5.000 thước đất Hương lộ 15 Bà Quẹo tiện làm hãng dệt hay chế máy - Bán 1 xe du lịch Comet đời 58 — 1 Honda dao bà. Hỏi 12 Tạ thu Thâu Saigon

Sang một căn nhà đủ tiện nghi mặt tiền đường sân để xe thích hợp, địa điểm an ninh, sầm uất, gần chợ, nhà thờ, trường học. tiền phố rẻ. Hỏi 41 Trương vĩnh Ký Gò Vấp gần Cô nhi Viện

Lầu 1 cho thuê 4mx11m mặt tiền đường đủ tiện nghi Meuble Hỏi 1-B Nguyễn Hoàng Sg.

473/7A Hai bà Trưng 4mx12m có lầu đủ tiện nghi.

Bán 320m2 đất khu cư xá Hàng xanh Thị Nghè đã có giấy phép xây cất. Hỏi 130 Thiệu Trị gần cổng xe lửa số 6 Trương minh Giảng Đ.T. 23.62.

980.000 một căn lầu đúc 5x21m, 4 phòng ngủ, 2 phòng tắm, có sân để xe hơi 220/65B Trương Minh Giảng. Mời ông trả 940.000đ rồi đặt cọc.

Nhà bán gấp 4 tầng luôn đất, mới xây cất xong, đủ tiện nghi, mặt tiền gần chợ và trường học. Tiện mở nhà thuốc Tây giao nhà liền. Hỏi 612/92 đường Bàn Cờ Saigon.

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi, có meuble, có sân thượng [illegible] rất. Số 339 Bến Chương Dương, lầu 3 phòng số 7.

Mới cất thật đẹp bán Villa luôn đất 8x28m, đủ tiện nghi 5 phòng ngủ, đường Nguyễn Huệ (Phú Nhuận) 4 căn phố 4x20m đường Ngô Văn Học gần cầu Băng Ky. Hỏi 96 đường Nguyễn văn Học (Gia Định)

Bán một căn nhà ba tầng 3m5x10m đủ tiện nghi 61/60 Phan đình Phùng Saigon

Đất Bán rẻ ở Tân Thuận mặt lộ, mỗi ông trả 390đ 1m2 đến thương lượng buổi chiều. 13 Tôn thất Hiệp trường đua Phú Thọ Cholon

Bán một căn nhà luôn đất 4m5x21.5 đường Đề Thám Saigon. (Có bằng khoán riêng và đã có giấy phép xây cất) Hỏi tại 89/17 Đỗ thành Nhân Khánh Hội.

Cho Mỹ mướn : 1 biệt thự mới xây cất rất xinh đầy đủ tiện nghi, gần Tân sơn Nhất, có 8 phòng lớn, 8 phòng tắm rất đẹp, đặc biệt : có sân trước rất rộng. Liên lạc với địa chỉ 45B Kỳ Đồng Saigon.

Có một phòng lớn cho ngoại kiều, chiếu đãi viên mướn luôn cả đồ đạc, đủ tiện nghi nơi an ninh, trả tiền tháng một, Đại lộ 547 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà lầu bán, tường riêng, ngói, gạch bông, gần chợ, trường. Giao ngay, giá rẻ, do 414/26 Lê văn Duyệt Saigon

Bán nhà lầu đúc luôn mái suốt 15m. 5 phòng. sân 4m, có điện nước, lavabo, douche, gần trường chợ, 1 tủ lạnh Hitachi 122L Hỏi tiệm sơn 124 Phạm Hồng Thái ngã ba ông Tạ.

Đất bán, đường Hoàng hoa Thám Gia định, cao ráo, khu yên tịnh, mát mẻ, mỗi lô 64 thước vuông (16x4). Hỏi Coegeco, 35B bến Chương Dương Saigon. Đ.T 22.696.

Nhà bán hẻm 49/14 đường Trần quý Cáp Saigon, có điện nước, Hỏi xem địa chỉ trên.

Bán 1 căn nhà phố trệt mới cất cửa lưới đủ tiện nghi vô hẻm 5m cách chợ 100m gần trường học Hồ ngọc Cẩn giá 350 ngàn xem phố tại 1454 hẻm Lê quang Định Gia Định gần vựa củi.

Nhà và phòng cho ngoại kiều thuê, đủ tiện nghi 64/2B Phát Diệm (ngoài giờ làm việc).

Bán nhà 270 000 tường dài gác suốt có cầu tiêu, điện số 63/70 đường Nguyễn Biểu có bảng chỉ dẫn tại trạm xe buýt, mời ông ở ngang sân bến Bình Thới đến thương lượng.

Văn phòng đường Trần Hưng Đạo có điện thoại cho mướn. Hỏi 1011 Trần Hưng Đạo (Rạp Oscar ngó qua).

Đất Bán rẻ thuộc phường An Khánh Quận 1 cạnh sông Saigon. Hỏi 191 Chi Lăng Phú Nhuận Saigon.

Nhà bán một nhà bia, mặt tiền, khu buôn bán đủ tiện nghi có lầu bên trong. Rộng 5m30x14m. hỏi 222 Lý thái Tổ Sg.

Cho Mướn một xưởng rộng 200th điện 3 giây tiện làm kỹ nghệ nhất là nghề dệt. Hỏi ông Cò 18/1 ấp Đông Ba Phú Nhuận hoặc 209 Chi Lăng chỉ dẫn.

Nhà bán gấp hoặc cho mướn do 126 Hoàng Diệu Khánh Hội chỉ dẫn.

Bán Nhà giao ngay, tại chợ Bàn Cờ, xem 51/104/12 Cao Thắng. Hỏi 158 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Công chức cần sang gấp phố tiệm lối 100 hoặc 120 ngàn. Liên lạc 146 Nguyễn Trãi Cholon.

Nhà Cần bán căn nhà trệt 5m40x20 xây kiểu mới đủ tiện nghi, đằng trước sau đều có đường xe hơi. Hỏi 413/1ED Trương minh Giảng Saigon

Nhà có phòng cho mướn đủ tiện nghi. Hỏi 127 Nguyễn Hoàng Cholon.

Đất Bán 2M5 ấp Trường Thọ xã Phước Long (Thủ Đức) gần Xa lộ dựa đường đi 100đ/1m2. Hỏi số 10 Ngô Nhân Tịnh Gia Định. (bóng Lăng Ông).

Villa bán 650 000đ. 4 phòng đủ tiện nghi 400m2 đất 189/2 Trần kế Xương Gia Định. Đường vào chùa Huê Nghiêm Tự (Chùa Tàu).

Bán Nhà có lầu suốt compteur điện nước riêng luôn cả đồ đạc Frigidaire, máy quạt Xem nhà từ 10b sáng. Hỏi 93/9 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán Gấp 1 nhà lầu đúc béton có sân thượng và balcon suốt 6mx22m có compteur điện và nước riêng. Hỏi 160 Pétrus Ký CL.

Bán nhà mặt tiền đường 3m50x22m có lầu gác sau tiện nghi, có chỗ để xe, giao nhà trống ngay và nhiều cầu kế tiếp Hỏi 212 Nguyễn minh Chiểu P.N. từ 5 giờ đến 7 giờ chiều.

Bán 1) Đất Xa lộ gần ngã tư đèn xanh đỏ, địa điểm cây xăng hay kho hàng 2) Đất Bình Đông và Phú Định : cất kho hàng, xưởng kỹ nghệ. 3) Phố lầu đúc hẻm Bộ Lao Động. Coegeco. 35-B. Bến Chương Dương Saigon. ĐT 22.696.

Buồng đủ đồ đủ tiện nghi cho mướn: điều kiện ít người, ngoại kiều càng tốt. Hỏi 355/47B Phan thanh Giản nhà thương Bình Dân đi lại.

Phòng lầu cho mướn có Meublé và máy nước nóng. Hỏi 51A đường Lê quang Định Giadinh.

Phòng lầu cho Mỹ kiều thuê có đồ đạc tiện nghi mới cả trả 7.000đ. đến thương lượng 345C Trần hưng Đạo

Nhà gạch bông bán gấp gác rộng rãi có hẻm riêng đủ tiện nghi dài 12m. ngang 4m5 tại 318 số 308/1H Lê-văn-Duyệt Sg.

Bán rẻ nhà luôn đất 420 000đ, tiện nghi 202 A/1 Lê-quang Định (Gia Định) sau garage

CẦN NGƯỜI

Cần chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Mỹ. Hỏi tại 37bis Ngô Quyền (Bar Black Cat) Con Mèo đen

Cần Tài xế lái xe Citeron rành nghề. Liên lạc 365 Hai Bà Trưng.

Cần một người thợ về chuyên về bảng hiệu lương [illegible] hậu. Hỏi nhà về «Xây Dựng» 39 Nguyễn bỉnh Cảnh Biên Hòa.

Cần gái đi Vũ tàu Tàu điều kiện dễ dàng Bao ăn ở, có lương. Hỏi 193/7 Công Lý 1 Đ

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh, đi xa lương chia từ lực, địa chỉ 56 Trương công Định Saigon.

Bar ăn nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp lành nghề. Xin hỏi số 11 đường Châu văn Tiếp Cholon.

Happy Bar cần dùng nhiều nữ chiêu đãi viên. Xin hỏi 56 đg. Ng văn Thịnh SG.

Cần Chiêu đãi viên, biết chút ít Anh Ngữ. Hỏi Kim's Bar 75 Nguyễn văn Giai Đakao.

Cần Thông dịch viên để dịch thơ từ thương mại, ít nhất phải có Lower Certificate. Biên thư về : Hộp thư 570 Saigon.

Cần chị dọn dẹp và nấu ăn thường nhà ba người lương 2000đ. Hỏi 505 Nguyễn Trãi

Cần Bếp nấu đồ Tây, Tàu. Việt nhà ít người, lương tháng từ 3000đ đến 4000đ tùy theo giỏi hay dở. Hỏi tại số 2A đường Lữ Gia Phú Thọ.

Cần Gấp 3 nữ thư ký biết tiếng thạo Anh Văn. Hỏi 89C Lê văn Duyệt Saigon.

Cần một chị giúp việc nhà từ 20 tới 30 tuổi hạnh kiểm tốt sạch sẽ lương hậu. Hỏi 220/56 Trương minh Giảng Saigon.

Cần 1 hộ sinh hương thôn, 1 nấu bếp, 1 phụ nhà sanh. Hỏi nhà bảo sanh Hoàn Mỹ (xế cổng thành nhảy dù Hoàng Hoa Thám) Bảy Hiền đi xuống 500th.

Cần Gấp 4 cô thợ luôn áo dài bậc Hỏi tiệm Trang 503 Phan đình Phùng Saigon.

Cần Dùng một Kế Toán viên rành nghề biết Anh văn. Hỏi Warner Bros. 23 Gia long Sg.

Cần 4 người thợ chánh rành nghề do tiệm Uốc tóc Ngọc Lan 105B Thoại ngọc Hầu chợ Ông Tạ.

Cần 1 cô đứng bán tiệm kem. Hỏi tại 35bis Mạc đĩnh Chi từ 12g30 đến 3giờ.

Cần tuyển gấp

Thư Ký kế toán, không phân biệt nam nữ. Xin liên lạc với 31 Hàn Thuyên, Saigon

Cần một cô tiếp khách bán hàng biết nói tiếng Mỹ thật giỏ. Hỏi tại 288 Trịnh minh Thế Khánh Hội

Cần 1 tài xế xe nhà rành nghề. Hỏi tại hẻm 301 số nhà 281/43.45 Trần bình Trọng C.Q.

Cần tuyển —Thợ máy dầu cặn — Thợ Đồng. gò — Thợ điện xe hơi — Thợ sơn — Thợ máy — Nhiều tài xế vận tải, xe cần trục. Hỏi 29 Yên Đỗ Saigon.

Cần người vẽ và kẻ chữ trên Stencil. Nhận đánh máy chữ, in RonéoViệt,Pháp,Anh và bản nhạc. 72 Lý trần Quán Tân Định.

Cần nhiều chiêu đãi viên, điều kiện dễ dàng. Hỏi quán Tuyết Mai. 269/7 Võ Tánh Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết chút tiếng Anh. Cần 1 cô caissière Lương hậu hỏi 585/9 Phan đình Phùng.

Cần một đàn ông Tàu,hay Việt nấu ăn giỏi, lương hậu hỏi cô Phương 65, Mạc đĩnh Chi Trong giờ làm việc.

Cần gấp 3 Em nhỏ trai hay gái để làm việc lặt vặt trong xưởng. Hỏi 150/29 Võ Tánh Saigon.

Cần thêm nhiều người giúp việc xưởng : sửa, bào, tiện hoàn tất. Có thể xin tập (thiếu niên 15 tuổi trở lên) Liên lạc và nạp lý lịch tại (chiều) 356 Nguyễn Trãi Cholon.

Cần cô hay thầy giáo TH Pháp kèm 2 em học Pháp buổi tối. Hỏi 85 Phạm hồng Thái Ông Tạ Gia Định

Cần Thông dịch viên Anh ngữ thành thạo. Lương trên mười ngàn không rành miễn tiếp. Hỏi 180A Lê quang Định Gadịnh từ 12 giờ đến 15 giờ.

Cần Tài xế biết máy ngoài tuổi quân dịch. Hỏi 354 Phan Thanh Giản Saigon.

Cần gấp 3 nữ thư ký tuổi từ 20 đến 25, có tú tài, biết thông thạo Anh văn. Hỏi 89C Lê văn Duyệt Saigon.

Cần nữ học sinh nghèo dán tem phong bì, lương cao vừa tiếp tục học hành được. 57 Bàn Cờ Saigon.

Cần 1 tài xế xe nhà (vận tải chợ mới) ngoài tuổi quân dịch, đầy đủ sức khoẻ lương hậu. Hỏi 173 Nguyễn duy Dương.

Cần nhiều chiêu đãi biết nói tiếng Anh Hỏi Lovely Bar 38 Thái lập Thành Saigon.

Cần tài xế, ăn ở tại nhà chủ, 12. Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon.

Cần một cô trình độ trung học để bán thuốc tây Hỏi 265 Nguyễn văn Thoại Phú thọ Cholon

Cần một người đàn bà biết nấu ăn Hỏi 528/1 Trương minh Giảng Saigon

Cần tài xế,xe học sinh kèm theo số tài xế, ngoài tuổi quân dịch. Địa chỉ 130 Trần quang Khải

Cần 2 người Tài xế lái xe bồn 2 người lao công. Hỏi Dépot Esso Biên Hòa.

Cần Cựu nữ học sinh Quốc Anh trên 20 tuổi đã học lớp đệ tư có khả năng dạy học các lớp bậc sơ cấp. Hỏi tại trường Quốc Anh 213-215 Cách Mạng.

Bar cần thâu ngàn viên và chiêu đãi viên biết Anh ngữ. 28 Tự Do Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên lương bổng hậu Hỏi Royal Bar, số 165 trong cư xá TAX

Cần thợ rửa xe rành nghề. Hỏi trạm xăng Shell. 90 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần người chuyên môn biết làm đường (Trải đá đỏ, đá xanh và tráng nhựa) để giao lãnh công tác làm đường tại Thủ Đức Hỏi 6B Lý văn Phức Đakao.

Cần tuyển 1 Trưởng Phòng Hành Chánh và Nhân viên tại Nhà Máy Giấy Tân Mai (Biên Hòa) 34 tuổi trở lên. Cần biết Pháp văn hoặc Anh văn. Xin hỏi tại Văn Phòng Trung Ương Công Ty Kỹ Nghệ Giấy Việt Nam. 47 Bến Chương Dương Saigon ĐT. 21. 644

Chiêu Đãi Viên

Cần nhiều chiêu đãi viên lương cao bao ăn và ở làm tại Bar lớn mới khai trương tại Nhà Bè Hỏi số 245 Hai bà Trưng Saigon khoảng 8 giờ đến 10 giờ tối.

Cần Nhiều chiêu đãi viên, đi xa biết Anh ngữ. Hỏi 39/23 Võ Tánh Saigon từ 3g chiều.

Rest Bar cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu. Hỏi số 3 Hai bà Trưng. Sáng từ 10giờ-12giờ. Chiều từ 5g-11giờ.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp đi xa bao ăn ở. lương bổng hậu. 12/7 Đoàn thị Điểm Saigon

Cần nhiều nữ chiêu đãi trẻ đẹp có lương tháng làm buổi sáng hoặc làm buổi tối cũng được. Hỏi 52 Hai Bà Trưng Saigon. Formosa Bar.

Cần 1 tài xế đứng tuổi. 1 nữ thư ký thạo Anh văn. Hỏi 210 Hai bà Trưng.

Bar Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh và thạo nghề hỏi 59 Hai bà Trưng Sg.

Cần gấp 2 thợ hớt tóc cho đàn ông thật giỏi. Hỏi Pacific số 117 Nguyễn Du Saigon.

Thợ may cần gấp nhiều thợ ráp, thợ luông áo dài, cai và thợ đồ đầm giỏi. Hỏi nhà may Saigon 32C Thủ khoa Huân Sg.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi tại Ly Ly Bar 23 Hồng Bàng Cholon. Từ 19 giờ.

Bar Mới mở cần nhiều chiêu đãi viên kinh nghiệm. Xin hỏi Gala Bar số 8 Ngô đức Kế Sg

HỌC

Dame Française donne cours préparation entrée 11e après midi. 35 Ng. bỉnh Khiêm Sg.

Dạy kèm Học sinh các lớp 7e, 8e, 9e, 10e, 11e. Hỏi 1 Nguyễn Thiện Thuật Gia Định, từ 16 giờ đến 18 giờ (trừ chiều thứ Bảy, Chúa Nhựt).

Cần Kèm T.L.H. từ đệ II trở xuống. Sinh viên Đại Học Sư Phạm thiếu phương tiện học. Thư : Lân (trao Mẫn) 612/89 Phan đình Phùng Saigon.

Cần Précepteur ngoài 28 tuổi, thông thạo Pháp ngữ, có kinh nghiệm, dạy đàm thoại và văn phạm cho người cần giao dịch với ngoại quốc. 242/119 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Trắc lượng viên. Hàm thụ lớp riêng. Kỹ sư dạy phương pháp Mỹ sách sẵn. 305A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Saigon.

Mỹ dạy Childers (Mỹ, G S. Ngữ học). Ellis (Mỹ, Kỹ sư) dạy ANH VĂN thực hành ngay trong lớp. 307A Lý thái Tổ C.L. Học thử sẽ thấy hay.

Hàm thụ Hạnh-Nghĩa 42 Nguyễn-văn-Thành — Gia định.Bài gửi tận nhà dạy đủ các lớp (thi đậu nhiều).

Anh Văn dễ học

Vỡ lòng (khóa 2 tháng). Căn bản thực hành. Dạy riêng từng người. Đàm thoại. Luyện dịch Văn phạm. Giáo khoa thích hợp với hiện tại.

39 đường YERSIN Saigon

Kết quả chắc chắn vì ít người. (Chỉ nhận 10 người). Bài học sống động. (Có máy luyện giọng). Do giáo sư **Hoàng xuân Chung**. Tốt nghiệp Văn bằng E.E. và P.E. The Regent London. Tận tâm dẫn giảng.

Anh văn 201 và 209 Nguyễn văn Sâm Saigon. Chuyên dạy cá nhân và nhóm ít người Gs Tòng. 14 năm kinh nghiệm-1-Tiến sĩ Milton-1-Máy luyện giọng. Có lớp sáng chiều tối, từ vỡ lòng đến Đàm thoại Cao Đẳng Học tại biệt thự.

Mỹ-Phi Giáo sư Mỹ-Phi đã từng dạy nhiều trường, nhận hợp tác hay dạy thêm vài trường hay tư gia về Anh Văn thực hành ngay trong lớp. Hỏi 240 Bà Hạt Cholon

ANH VĂN 201 và 209 Nguyễn-văn-Sâm Saigon
Gần Phòng Thông Dịch Anh Việt, Việt Anh. Hôm nay và Mới mở thêm : Vỡ Lòng Cấp Tốc. Đàm Thoại Cấp Tốc. Giáo sư Tòng 14 năm kinh nghiệm, Tiến Sĩ Milton máy luyện giọng tối tân, học tại biệt thự — Nhận ít học viên.

Dạy Cắt-May, Thêu

Bảo đảm thật khéo, kết quả mau chóng. Đủ các môn : Âu phục. Việt phục. Đồ đầm. Học phí nhẹ, trường sở rộng rãi, mát mẻ, có nhiều máy khâu tốt để thực tập.

GHI TÊN TẠI
NỮ CÔNG HỌC ĐƯỜNG
60 Nguyễn Huy Tự
(Ngã tư Cầu Bông) Đakao

LÀM sở Mỹ

Hãy đến học đánh máy chữ tại THỦ KHOA, 237 Nguyễn tri Phương (Ngay Ngã Sáu Cholon) THỦ ĐÔ 355 Trần hưng Đạo (Ngang sở cựu hỏa) THỦ-NGUYÊN 808 Trần hưng Đạo (Bến phải rạp OSCAR) HANOI 370A Trương minh Giảng (Ngã ba đèn màu) Vì bài vở đặc biệt thi sở Mỹ, luyện thi Q.G.T.M Công Tư sở. Toàn máy mới kiểu 65 và 66 phương pháp giản dị, kết quả bảo đảm học phí hạ. Lớp cấp tốc dạy làm ngay. Nhận học viên mỗi ngày.

linh tinh

THIỆP CƯỚI

Có nhiều kiểu mới lạ để quý khách lựa chọn, in đẹp, giá hạ, nhanh chóng.

Nhà in THÀNH - HƯNG
204 Trương tấn Bửu Phú nhuận SG

Bán Máy dao len 666 - 800 888. Hỏi số 5 Nguyễn Thái Học Saigon (trên Ông Lãnh).

Ai đã từng yêu. Ai chưa yêu, xin đọc TÌNH của HỒ HỮU TƯỜNG — Ai đã đọc truyện Tàu. Ai say mê chưởng xin đọc TÌM HIỂU KIM DUNG đăng trong tuần báo **THẾ GIỚI** phát hành mỗi sáng thứ Bảy.

Thân cốc tử

THẦY QUẢNG ĐÔNG

nhà Tướng số đại gia được nhiều chánh khách và trí thức trong nước tín nhiệm. Tiếp khách cả ngày lễ và chủ nhựt. Khách ngoại quốc có thông ngôn. Xin mời lại 126 Võ Tánh (Ngã Sáu—Saigon)

Để tránh tai nạn

và xe được bền, hãy sửa ngay đồng hồ tốc lực để kiểm soát tốc độ và thời kỳ thay dầu mỡ, nơi **BA BẢO** nhà chuyên môn duy nhất được cấp bằng Bộ Công-Chánh và chứng chỉ của các cơ xưởng lớn ở Đô Thành. Tại 14 Phố Vòng trong chợ An Đông vô cửa chợ cần góc mặt.

Thuốc trị lỗ mũi

Mới đau sổ mũi nghẹt ngứa, nhẩy mũi, nhức đầu, đau lâu có mủ đều trị khỏi.

GIỜ TIẾP KHÁCH : Từ 8 giờ đến 12 giờ — Chiều 2 giờ đến 6 giờ.

Saigon đi vô đường Trần Hưng Đạo đến Cộng Hòa quẹo tay mặt 200 thước gặp đường Phan văn Trị số nhà 29.

Kiểm nhận số 308 — 21-8-62.

TIN MỚI

Rất Hâm Cần nhanh chóng, có bán sửa chữa và xây cất bằm cầu mới.
— 82 đường Lê Lai Saigon.
— 421 Hai Bà Trưng, Tân Định.
— Phòng Điện thoại số 21, Ngã Bảy Lý thái Tổ
— 46 Khổng Tử Chợ Lớn.
— Sạp báo Thống Nhất cửa Chợ-Lớn Mới
— Ô. Chất Rạp BiênHùng Biên hòa
— Số 10 Thái lập Thành,Bình dương
— 39 Phan thanh Giản, Vũng Tàu
—180A Lê Quang Định Gia Định.
Liên lạc Ô. Hoàng ĐT 23.976

C^TY^ VỆ SINH TƯ

Bán một máy bơm nước bằng điện rất tốt. 1 xe Puch 3 đèn ít dùng còn tốt. 225/2 lot H Cư xá Kiến thiết Trương minh Giảng Giadịnh

Piano «Webber »croisé-c,métal rẻ gấp. 574-586/122 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần bán 1 máy nước đá 2 tấn còn nguyên trong thùng. Hỏi 211 Gia Long Saigon

Dư dùng 2 bàn đá banh còn mới — 1 Vélo Solex 66 (9.000). Hỏi 22AF Cư xá Đô Thành Saigon

Bán Tủ lạnh Mitsubishi 115L còn nguyên. 312 Lê văn Duyệt Hòa Hưng (gần tiệm Lợi Phong).

Dư 1 tủ lạnh Sharp 106 lít mới tinh bán dưới giá chính thức. Hỏi 468 Lý thái Tổ Saigon

Bán Tủ lạnh General Electric 160L dùng điện 110V. Hỏi 86 Hoàng hoa Thám Gia Định

Tủ lạnh Hitachi 123L còn trong thùng muốn bán hỏi 8/14 Lê thánh Tôn

Bán TV hiệu Sharp 19'' mới nguyên. Hỏi 79 Phan đình Phùng Saigon, trên lầu, phòng 8. Sau Tổng Bộ Thông Tin.

Tàu bán Thiếu người coi sóc, bán 2 tàu mới đóng toàn gỗ sao kiểu Thái Lan, đẹp, chắc, gắn động cơ Gray-Marine 125 C.V., trọng tải 60-70 tấn.Đang có giao kèo chở hàng, huê lợi bảo đảm 500 000đ. mỗi tháng sau khi trừ mọi sở phí. Hỏi 27 Bến Trương Tấn Bửu Chợ lớn.

Tủ Lạnh Mitsubishi 115L tốt [illegible] mới nguyên bán thật rẻ 137 Chi Lăng Phú Nhuận.

Bình chữa lửa Stopfire

Hiệu DIỆT HỎA. Bán và sạc các loại bình bọt mousse và CO2 99A Bùi thị Xuân Saigon.

Chuyên trị Bịnh Trĩ

Mạch lươn, đi tiểu ra máu, ăn trĩ, Bạch đới, tử cung có mục, lồi mụt thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon. (Bến xe Tân Phương Dalat) Đông Y sĩ Lê thị Phiên, tự Hồng Hoa.

K.N. số 1042 — 12-1-65.

NHÀ LÀM NỆM **Liên - Sơn**

352, Đ.L. Hồng Thập Tự Saigon Đ.T. 24.594, trên 20 năm chuyên nghiệp sản xuất nệm gòn và bán các loại nệm cao su mousse đủ các hiệu danh tiếng. Rất được tín nhiệm của quý khách hàng trong và ngoài nước. Có xe giao đến tận nhà và chuyên giao khắp nơi.

Sửa T.V. kết quả bảo đảm, do một nhóm **Kỹ sư** nhiều năm kinh nghiệm về T.V. ở ngoại quốc. Điện Thoại 25.233. 36/8 Cao Thắng.

Muốn bình trong **T.V. rõ như ci-né,không rung không có đốm trắng,** hãy có cách dùng **Antenne trời 5 éléments** đặc biệt làm để cộng hưởng với tần số của channels 9 và 11, do Kỹ sư nhiều năm kinh nghiệm về T.V. ở ngoại quốc Chế dụng [illegible] chính xác để [illegible] cộng hưởng tối đa và hướng của antenne. Gắn antenne nội trong 24 giờ. Liên lạc 36/8 Cao Thắng Điện thoại 25.233.

Ho lao, thận suy, tim lớn đau bao tử, tử cung, máu huyết thai sản, phong thấp, gan, lâu ngày : Mời lại nhà thuốc.

Kim Khuê

300 Hai bà Trưng và 3 Tổng đốc Phương Cholon Đông y sỹ coi mạch tính vị điều trị mau lành

K.N. 1010 30-9-64

Nổi tiếng
Thiệp cưới
DANH THIẾP,
MỚI LẠ, RẺ, ĐẸP
Chỉ có Nhà in
Thái-Hòa
286
Nguyễn thiện Thuật - Sgon

NHÀ THUỐC
CỰ - THẤT

287, Gia-Long — Saigon

Chuyên chữa : gãy xương, bong gân, trật khớp xương, nhức xương, đau gân, đau đầu gối, bắp thịt, đau mình, cổ, vai, đau lưng, chân tay run giựt, méo mồm, té bại, phong thấp, ngứa lở, thận hư và tất cả các bệnh về gân xương.

Đông Y-Sỹ NG-HUY-THẤT
Chủ Nhật nghỉ.
KN số 976/BYT/QCDP
ngày 21-8-64

Đăng Rao Vặt
về QUẢNG CÁO trên báo Anh ngữ THE SAIGON POST QUÝ VỊ SẼ CÓ KẾT QUẢ MAU CHÓNG

GIÁ TIỀN *2 dòng đầu 100 đ. mỗi dòng sau thêm 30đ.*

Xin liên lạc : — 82 LêLai.
— 15 Võ Tánh Đ.T. 25977.
— 30. 32 Pasteur Đ.T. 91081-082.
— 339 Trần hưng Đạo Đ.T. 90038.

XIN LƯU Ý

Duy Vinh nơi sản xuất và sáng chế đủ các loại khung cửa bằng Ciment cốt sắt. Có những đặc điểm như sau : Kỹ Thuật chắc chắn đẹp như khung cửa cây. Chuyên chở dễ dàng vì tháo ráp từng bộ phận, bền lâu gấp sẵn. Khi xây tường không bị nứt, nắng mưa không bị vênh, chân cửa không bao giờ mục. — Giá tiền lại rẻ hơn khung cây. Xin tới nhà sản xuất Duy Vinh nơi chuyên môn làm những đồ về Ciment cốt sắt như : Trụ rào, cửa sọn nhà sàn, đan, ống cống và nhận cung cấp bao thầu—30/1 Lê văn Duyệt Gia Định. Qua Cầu Bông 120m.

GIẢI PHẪU THẨM MỸ
Bác sĩ Phạm văn Hải
67 Đại lộ Hồng Bàng
cách chợ An Đông 100m

Coi Tay Coi số mạng
TƯƠNG LAI

Nhà Tướng số lão thành
KHÁNH SƠN
184/7 Yên Đỗ (30 năm trước ở Hà Nội đã coi Toàn Quyền Pasquier và cựu Hoàng Bảo Đại khỏi cần quảng cáo rườm rà về khoác lác.

Kỹ Nghệ Lạnh
LÊ THÁI

210 Hai Bà Trưng Saigon
Điện Thoại 23.486
Sửa chữa — Mua — Bán
Các loại : Tủ lạnh — Máy lạnh—
Các loại điện cơ — Máy phát điện.
Nhận đặt và Sửa chữa mọi hệ thống điện lực,Các nhà máy cơ xưởng v.v.

SỮA NUÔI DA ANITA

Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta).

BELLI — NAIL

Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách, khỏi gãy, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta).

Mua ở đâu được

Đồ nữ trang và vàng lá tốt mà giá hạ ? Bán ở đâu được giá cao ? Xin mời ngay lại tiệm vàng NGUYỄN-THẾ TÀI 190 Lê Thánh Tôn Saigon, trước cửa có 4 cọp vàng.

NHÀ IN NHIỀU TÍN NHIỆM

Thiệp Cưới **HỢP HƯNG**
[illegible] NGUYỄN THIỆN THUẬT SAIGON

Bịnh Trĩ, Bịnh Tử Cung

Ai đau bịnh tử cung hay Mạch Lươn, đi tiểu ra máu, lồi con trê ra ngoài, trĩ ở trong hay ngoài bậc [illegible] ba, qui có bị huyết trắng [illegible] năm này qua năm khác [illegible] hay hư thai đường kinh không [illegible] khi trồi khi sụt, khi đến kinh [illegible] tử cung bị yếu.

Hãy biết đã có thuốc gia truyền của bà Hùng Dược S. NGUYỄN THỊ LONG bào chế, hỏi bịnh hay khám bịnh miễn phí không lấy tiền.

Nhà thuốc **VĨNH XUÂN** số 40 A đại lộ VÕ DI NGUY Phú Nhuận Saigon (gần cầu Kiệu) Số K.N. 964 ngày 21-8-64.

XE

Nhường Một bon xe Desoto PD. 600 có benne Đã đóng tiền kỳ 2, cuối tháng 12 lấy xe. Hỏi 278, Thoại ngọc Hầu (Ông Tạ).

Bán 2 xe Honda 50 mới màu xanh và xám. Nhường bon Bridgestone đợt I. Hỏi 47 Hồng Bàng ĐT. 38115

Nhường bon Lambro 550 lấy ngay tại hãng Hỏi 204 Nguyễn văn Thoại C L.

R8 bán xem xe tại 194 Lý Thái Tổ Saigon, Hỏi Ông Trung

Bán xe đò 8 bánh xích lô máy bánh lụn lô NAD-725. NAR-221. Xem 558 Sư Vạn Hạnh Saigon.

Bán vì đi xa, Pháp kiều bán xe 203 Máy và thùng xe toàn hảo Xem xe từ 8 đến 9 giờ sáng tại 62 Phan đình Phùng SG.

Bán 1 xe Lambro 550 chưa xin số mở vận tải Mercedes xe đã về Saigon Nhượng lại 1 bon Desoto PD 600 đã đóng tiền kỳ 2 sắp đóng kỳ 3 giá thật rẻ. Hỏi ông Thường 180/28 cư xá Bình Thới (xế của chùa Vạn Linh) từ 1800 trở đi.

***Xem tiếp Rao Vặt* mục Xe và Linh Tinh trang 7**

X. 13 xông vào hang cọp !

— Kỳ 241 —

Lão phù thủy giam sư t ong hang nơi là đó đã dậy rồi và đã được phi báo tức thời. Lão ta lo lắm. Đêm trong thì Bồ Tốt mất tích, có nhiều tên lính bị giết, bên ngoài thì lại có bọn phù thủy đối nghịch tiến tới. Bây giờ việc đầu tiên phải cố thủ đã, sau mới tính được. Lão phù thủy đã có mưu chước sẵn.. Và bây giờ là lúc lão ta phải thi hành thủ đoạn ác độc của mình.

Lão ta nghĩ ra một kế, là khi lão phù thủy đối nghịch tiến tới đây dành lão tất nhiên bản doanh chẳng còn bao lăm người. Nhân lúc lão kia mải bao vây nơi này, thì lão cho quân tới cách úp bản doanh của lão kia, có phải là nhất cử lưỡng tiện không. Nghĩ là làm, cho nên lão truyền lệnh cho lũ quân lâu la hãy cố sức cố thủ, đừng để cho đứa nào vào lọt trong vòng cấm địa còn lão thì tức thời huy động một đám quân lối hơn 100 người, đưa xuống một con đường hầm bí mật.. Con đường hầm này sẽ dẫn ra một khu rừng rậm rạp và từ khu rừng đó tiến tới đại bản doanh của lão kia chẳng bao xa. Chỉ tối hơn một giờ đi bộ là tới rồi. Lão ta cố ý cầm chân bọn kia, nhưng lão có biết đâu là sự thực chỉ có mấy tên bộ hạ của Zô Rô mà thôi.

Chính cũng nhờ sự hiểu lầm đó mà Zê-Rô Bồ Tốt mới thoát nạn được. Khi chàng ra tới ngoài, thì đã có ngựa để sẵn. Hai chàng nhảy phắt lên phóng như bay như biến.

Ở bên trong, bọn mọi vẫn không dám ra ngoài. Chúng cứ thấp thỏm chờ đợi. Chúng biết đối phương của chúng toàn là những kẻ lợi hại, nhất là lão phù thủy đối lập, tranh ăn với chủ của chúng là một người vô cùng nham hiểm. Lão ta cũng có thế lực và cũng có nhiều tín đồ cuồng tín sẵn sàng hy sinh để được tiếng khen là can đảm. Chúng cũng đeo bùa và rất cực cũng vẫn cứ chết vì súng đạn như thường!

Ở trong, chúng cũng nghe thấy tiếng ngựa phi rùa rụt chúng chung cho là vài tên lính của bọn đối lập đang tìm cách đi vòng xung quanh nơi để thông tin cho bè bạn biết và chúng yên chí là lão phù thủy chủ của chúng sẽ có cách đối phó. Tất cả những cạm bẫy xung quanh nơi được dương lên hết.

Zô Rô, Bồ Tốt và những tay em lập tức phóng ngựa như bay. Đường lối họ thuộc nằm lòng, nên mặc dù trời tối họ cũng phóng ngựa thật nhanh khỏi sợ lầm lẫn.

Trong khi đó thì đám lính của lão phù thủy nơi đó này đã âm thầm tiến tới [illegible] phù thủy kia. Lão [illegible] của tù trưởng đang [illegible] vào lính trong nhà, hồng [illegible] nghe thấy tiếng nhốn nháo [illegible] ta liền thức dậy [illegible] lưới dao [illegible] vào báo cáo [illegible] danh [illegible] ngoài. Lão phù thủy [illegible] sẽ bịch co [illegible] quân canh có hệ thống [illegible] cắm trại ở [illegible] cánh đồng cỏ bao la [illegible] dựa vào một [illegible] gió thì thổi [illegible] hoạch ở trước [illegible] Bọn lính của lão phù thủy hang nơi đó [illegible] buộc phải ở phía bên cỏ [illegible] và vào thời gian này có ở đây khó vô cùng...

(Còn tiếp)

TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG

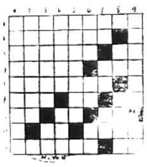
BÁO CHÍNH LUẬN 8.11.66

Mai Bê Bi

Phụ trách: Kiều-D.-Hồng, Tô-Nam

Ô chữ

của NG. VĂN QUYỀN



NGANG DỌC NHƯ NHAU

A — 1) Việt Nam bắt chiến tranh
B — 2) Tiếng dùng để chỉ ng [illegible] có danh thanh lịch — Trước B
C — 3) Đoàn tàu chiến [illegible] Hạm — Đơn vị đo [illegible] ... về đọc
D — 4) Miền nông la h ba hoa — Dấu hiệu Hiệp Chủng Quốc Hoa Kỳ
E — 5) Biết lỗi mà sửa mình [illegible] A ở đâu) — Gậy
F — 6) Công nhu thua — Nư [illegible] Ca ri ngọc — Sẻ
G — 7) Ẩ loát — Tiếng kêu đau — Ơ
H — 8) N — Kẻ sư [illegible] La Mã
I — 9) Hậu Di — Tro mọi [illegible]

Tò mò

VŨ HỮU CHINH

- Tại Pháp trong năm [illegible] 1965 đã sản xuất ra tới 155.86? chiếc xe hơi so với 116.040 chiếc năm [illegible]
- Tại Thụy Sĩ 100% lò [illegible] nay cũng có điện [illegible] 9 triệu nhà có điện.

Thể lệ chung
đăng bài trên trang
MAI BÊ BI

a) Bài viết xin viết một mặt giấy, rõ ràng, đánh máy thì tốt nhất.
b) Hình vẽ xin vẽ bằng mực đen đậm màu có thể làm bản kẽm. Tên người vẽ xin ghi ngay nhỏ ở góc hình.
c) Người vẽ xin ghi rõ xuất xứ của bài như dịch ở báo nào, để tài liệu có thêm phần giá trị.
d) Bài và tranh đăng trên trang MBB không có nhuận bút.

Lời hay ý đẹp

— Tôi thích [illegible] người nhất ở đây [illegible] hơn ở [illegible] La Mã. — J. CESAR

— Trong cuộc thiếu niên của [illegible] thế nào cũng có một lúc cánh cửa mở ra để đón tương lai đi vào. — G. GRENNE

Câu đố lịch sử

TÔ VĂN TÀI

1) Khi vua Lý Đức [illegible] trận [illegible] biết của [illegible] về ngai
Đó là vua nào?

2) Vua nào lúc [illegible] thắng [illegible] bọn quan quân [illegible]
[illegible] Làm cho [illegible]
Đó là vua nào?

3) Ông nào khởi nghĩa Gò [illegible] Làm cho quân Pháp [illegible]
[illegible] Người bên [illegible] không [illegible]
Đó là ông nào?

4) Vua nào thống nhất [illegible]
Bắc Nam gồm lại, toàn dân vui mừng
Đó là vua nào?

GIẢI ĐÁP :

1) Vua Lý Thái Tổ
2) Vua Lê Thánh Tông
3) Ông Trương Công Định
4) Vua Gia Long

Giải đáp ô chữ hôm qua

Tranh đố vui

Anh chàng hiệp sĩ này đang đuổi theo một tên đạo tặc. Vậy tên ấy đâu? Nhờ các bạn tìm hộ.

GIẢI ĐÁP : Ở ngay miệng cái nhẫn bài tóc hiệp sĩ.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

XE

Bán gấp Xe ô tô 4CV. mới làm máy, đồng, sơn, vỏ ruột, 3 tấc kê dán đầu lớn toàn hảo, do chủ lái. Xin hỏi 221/12 Trương minh Giảng Sg.

Microbus Volkswagen bâng, kiếng, máy mới làm giá đặc biệt. Hỏi 719 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán Peugeot 203 NBD 814 hoàn hảo và TV 19 inch hiệu Philips. Hỏi 339 Công Lý Sg.

Cần mua bán xe Vespa Super giá cao, hiệu Mai Vân. 143 Trần quang Khải Saigon.

Vespa cần mua 1 xe EA-EB hoặc đổi xe mới Kawasaki, 66 Nguyễn Kim.

5.800đ bán 1 Vélo tự động máy thiệt tốt. Hỏi 407/9 Lý thái Tổ Saigon.

Landrover cần mua gấp một Landrover máy xăng, chassis long, tốt. Xin hỏi Nguyễn ngọc Thanh, 135 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả, Phú Nhuận Saigon (Pharmacie Thiêng Thắng).

Jeep Capot cao thật tốt cần bán gấp xem xe tại 80 Phạm hồng Thái.

Taunus 12M đời EB9 có radio bán xin hỏi 252C Lê thánh Tôn Saigon.

Nhường bông xe vận tải International Loadstar 7 tấn, đã gọi đóng kỳ hai. Hỏi tại 47 Cao Thắng Saigon.

Bán xe Peugeot 203 đời NBF tại 277 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Honda Bán 1 Honda 450cc đã đóng thuế và có số, modèle 1966. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán 1 xe Mercedès Camionnette loại 6 bánh xe còn mới nguyên liên lạc 72 Võ Tánh Sg.

Bán Buick 4 cửa có radio sơn đen máy, vỏ ruột thật tốt. 274A Công Quỳnh giờ làm việc.

650.000đ 403 EB-3.. 280.00 đ: 2 chevaux EC cả 2 đều toàn hảo. Bán gấp 207 Bến Chương Dương.

Bán Xe VW Kharman mui sắt giá 420.000 thật tốt. Hỏi tại 164B Nguyễn văn Sâm (lầu 2 số 18) Saigon.

Bán gấp, giá rẻ 1 xe Lambretta 150cc ED 11 đi còn mới hoặc đổi Honda Super 90cc đã có số. Hỏi tại 196 Trần hưng Đạo Điện Thoại 20.130 (Ô Châu)

HONDA! HONDA! Nơi duy nhất SỬA HONDA do một nhóm kỹ sư và chuyên viên HONDA chủ trương. Giá phải chăng TRANG - AN 85 Võ Tánh Saigon.

Bán xe Dodge du lịch băng nệm sơn tốt tiện chở lô Hoặc cho mướn hoặc đổi Lambretta ba bánh 213 Tôn Đản Khánh Hội Saigon.

300.000đ Studebaker Lark đời EC-99... MGB Sport chưa số và 90.000đ Xe NBA rất tốt 68/11 Cách Mạng Saigon.

Buick Bán 1 Buick 59 Radio Pick-up cửa kiếng tự động, toàn hảo hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán Taunus 12M số EC8 toàn hảo. Hỏi ông thầy Kèm số 265 Trương minh Ký Tân Sơn Hòa (Tân Bình) Gia Định

Vedette toàn hảo, bán tại 462 Võ di Nguy Phú Nhuận

Austin mod. A.105 du lịch bán Hỏi Giao thông 23 Lý Đ[illegible] Saigon Giờ làm việc.

Lambretta Spécial bán gấp. Hỏi 196B Trần quý Cáp Saigon.

Triumph mui trần EB. radio, rất đẹp. Bán tại 47 Cao Thắng Saigon. Từ 6 giờ chiều.

Bán thật rẻ 1 xe Lambro 550, chưa rodage, đã có số. Hỏi 197/1 Lê văn Duyệt Saigon.

Yamaha 100cc, đỏ, mới chưa thuế, giá phải chăng 80/72 Trần quang Diệu Saigon (tiệm lầu).

Stude BAKER bán đời 57. 1/t. Hỏi 9/6 Bạch Đằng Gia Định bên cạnh nhà thuốc Th.. Các.

Vì thiếu người trông nom, bán rẻ xe bốn (coverie) hiệu Desoto máy 35.. Hàng sáng đang mướn giá cao. Hỏi 233/15 Vĩnh Viễn Chợ lớn. Xin mời ông tạn ở Chánh Hưng đ[illegible] thương lượng lại

Lambro mới nguyên, có thùng, chassis nối dài chưa số bán gấp, nhường 1 bon Bridgestone 1 Mobylette xanh AV.85 [illegible] đã về — 1 Guitar điện giá rẻ. Hỏi 87/7 Bà Hạt Gia Thanh Quap Saigo

Vespa 3 bánh chưa thùng, chưa số, bán dưới giá chính thức. 275/Đo Phạm ngũ Lão.

Bán gấp xe Simca, ho[illegible] hảo. 61/4 đg Bắc Hải Chí Hòa.

Taunus 17M luxe NBV, máy may Nocphi. Hỏi 7/11 Huỳnh tịnh Của Tândịnh

Xe bán gấp : 1 Lambro chưa số có thùng — 1 Taxi 202 máy mới làm đang chạy 80.000—1 Traction 11 lég. NBA còn tốt 80.000— 1 Lambetta 2 bánh NAW 41.000 Hỏi 436/14/5 Đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận.

Kawasaki Đỏ bán. Hỏi 6/1 Tự Đức Saigon.

Lambro 550 mới lấy, bán gấp 2 chiếc. Hỏi 1072 Hậu Giang Cholon.

Kawasaki 50cc — Vélo Solex toàn đồ ngoại quốc. Bán. 87/54C Trần văn Thạch Saigon.

Cần mua giá cao Honda đàn bà cũ và mới 240 Đồ thành Nhân Khánh Hội.

Bán Vespa Ý NAN 8... hỏi số 2 dãy S. Cư xá Phú thọ (Trại Đào Duy Từ) Nguyễn tri Phương nối dài bán gấp, máy còn tốt

Bridgestone 50cc thật tốt. Bán xin hỏi 97 Cao Thắng Saigon.

Lambro mới lấy, bán 170.000 hoặc xe hơi Standard 10 Ctte. Hỏi 59 Trần khắc Chân Tân Định.

Cần mua xe Microbus Volkswagen có băng nệm cũng tốt. Hỏi 74 Phạm hồng Thái Saigon Đ.T. 21.486.

DKW EB 9604 — CITROEN FOURGONNETTE 3cv ED8698 chạy 5000km bán giá 450.000đ Hẻm 81 Đ.L Chi Lăng đi vô hỏi ông Phục số 28/1 ấp Đông Ba Gia Định.

Salon TRẦN QUANG KHẢI
188-222 Trần-Q-Khải Sg.
Mua Bán, Đổi, Gởi xe hơi và Scooter Hoa hồng nhẹ. Mua mau. Bán lẹ.
— BÁN : Fiat microbus ED.6— Taunus Transit EB.9 — Dauphine ED5 — Peugeot 203 NBK — Peugeot 404 EBI-EDI — Fiat 1800 EBI — Fiat 850 EE — Dauphine chưa số — Datsun ED5—Falcon 65 máy lạnh radio—A di EE—Ami 6 EC9 — Volkswagen familial EC5 — 2CV fourgonnette EB3.
Cần mua gấp Vespa-Lambretta. Chỗ nhơn kính mời

Salon Nguyễn Điều
Sửa nhà, tạm về số :
196 Đại lộ Lý thái Tổ Saigon
—Đặc biệt trưng bày PEUGEOT 204 mới tinh. Được nhiều Quí Khách rất khen và thích dùng.
BÁN.— Peugeot 404 năm 1966 mới chưa xin số
— PEUGEOT 204 năm 1966 mới chưa xin số
— Ford Taunus 12M máy 15 mới chưa xin số (2 chiếc)
— Datsun (Nbạt) EE
— Fiat 1.100 EC và NBU

Bán xe Traction 11N đời NBD xe Lamb. 150 li đời NAR Do 340 Trần quý Cáp sau 15 giờ mỗi ngày.

Bán Citroen AMI 6 mới đi 13.000K. Hỏi 103 Thiệu Trị gần cổng xe lửa số 6 Trương minh Giảng. Tél. 23.620.

Nhường 1 bon Vespa 3 bánh đã đóng tiền cọc được 4 tháng chỉ lấy lại tiền cọc mà không tính lời. Xin hỏi 702/45/24 đường Phan thanh Giản Saigon.

Solex 66 bán 13.000đ. Hỏi tại 54 Chi Lăng Gia Định

Salon Xuân-Quang
354-356 Phan thanh Giản — Saigon
(Ngang Bệnh viện Bình Dân)
BÁN : P.203 NBO — Simca 9 NBH — Fiat 600 multipla NBT — Dauphine NBS — 403 Camionnette EB —Jeep Land Rover ED — L4 EB — Consul NBM — Nash EA-NBU-NBN-NSU-EC — Hillman NBN-NBG — Saab NBO — Rosengart NBQ - NBE — Traction 11 Normale và 11 Légère NBV— Vespa EE.
Nhận : gởi, đổi, mua và bán các loại xe cũ mới, bán mau, huê hồng thật nhẹ, săn sóc kỹ lưỡng.

linh tinh

Bán 2 máy điều hòa không khí, mỗi máy 10 mã lực, có thể làm máy nước đá được. Hỏi 50 Pasteur Saigon, ĐT 22.343

Mỹ công Nhận nối lưới dao cạo Mai Tondeuse. Kéo thợ may Mài máy. 15 phút giao đồ. 177 Hậu Giang Cholon mới.

MÁY MAY NHẬP CẢNG
Hiệu đang bán 7400đ 1 cái, hỏi Tiến Thành số nhà 191 đường Lê quang Định ngã tư Bình Hòa, có nhiều loại máy danh tiếng trên hoàn cầu có bán mô tơ, bán cả Ch[illegible] nhựt.

Elévateur Bán một máy nâng hàng hóa (élévateur : Lift truck) chưa dùng. Hỏi 102 Nguyễn Biểu Saigon, từ 8 giờ đến 12 giờ và 14giờ đến 18g.

Máy may Bảo Sĩ và Lê dũ hiệu. Nơi đáng tín cậy ĐẠI TÍN 109A Trần quang Diệu Saigon (liền Trương tấn Bửu)

Ghế du lịch và Salon kiểu 1966 ghế du lịch ghế 3alon gấp được, ngồi rất mát và êm, đan bằng nylon to hay cước cầu cá rất chắc nằm ngồi được thỏa mái, bán tại 263 Minh Mạng Chợlớn

Bán Tourne disques Garrard A.70 — Bảng số phòng tên (đã chơi). Hỏi 343 Hai Bà Trưng

Sony 530 Magnétophone bán, kèo mới nhứt còn trong thùng, bán giá rất rẻ. Hỏi 6 Huỳnh thúc Kháng Saigon.

Tủ Lạnh mới và của Ý hiệu đẹp xài bền nhứt Tại 210T Võ Tánh Saigon hiệu INDESIT bán sỉ và lẻ.

Thợ ống nhiều năm kinh nghiệm, lãnh đặt máy bơm, ống nước nhà Villa, building 295 Trần quý Cáp Saigon.

Acnobel Trị Mụn trứng cá mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các nhà thuốc tây

Xóa tan vết nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại các Nhà thuốc Tây

Salon Tủ Lạnh
FRIGONAM 164 Bùi thị Xuân Sg. Rư g tủ lạnh, máy lạnh. Bán, đổi gởi, mua, săn sóc, sửa chữa cấp kỳ. Mua tủ cũ hư. Giao hàng các tỉnh.

Máy tàu Hanbok 80 ngựa mới nguyên trong thùng bán. 21/24 Phát Diệm Saigon

Máy ảnh Petriflex 1.8 Máy rọi Noxa 9 x 12 automatic télé 135mm (Canon). Hỏi 359/3 Trương minh Giảng Saigon

Bán máy thêu Singer 37 kiểu may thường, vắt sổ, mới toe h. Hỏi 171/5 C Bắc Saigon

ÍT TỐN TIỀN
Với loại Radio thường sửa thành Hi hay Stéréo gắn vào Meuble chữ g Salon bảo đảm như máy ngoại quốc. PHẤN RADIO 72 Nguyễn Công Trứ Saigon (Lefebvre cũ) sau Ngân Hàng Quốc Gia V.N.

Tiên tri Trí Nhân
129, Đề Thám — SAIGON
Đời là cảnh trùng tạm
Người là khách lạc lõng bơ vơ ? Công thành danh toại. Được của hoạch tài đều là có số mạng cả, khi đến Tiên Tri TRÍ NHÂN sẽ được thấu triệt rành mạch.

BỊNH TRĨ VÀ TỬ CUNG
1 thuốc đông y gia truyền. Chuyên trị : Bệnh trĩ mạch lươn đi tiêu ra máu mủ xức thuốc 5 ngày rụng. Sa con trê : cho thuốc xoa uống đem về. Đàn bà : Tử cung đau nhức Bạch Đái hạ và kinh nguyệt không đều. Đàn ông thận suy lưng đau, di mộng hoạt tinh. 56/15 Phan thanh Giản SG. (gần Bệnh viện Bài Lao).

Lớp dạy khiêu vũ
MINH - CƯỜNG
Đặc điểm với những bước đẹp nhất hiện nay do Minh Cường chỉ dẫn, bảo đảm chóng biết, âm thanh Stéréo, phòng tập đẹp, rộng mát. 453/11 ngang trường Aurore Phan đình Phùng Saigon

KHIÊU VŨ

Lớp Vũ Ánh Tuyết
Dạy Khiêu vũ riêng từng người dù chưa biết gì về âm nhạc. Có lý thuyết hiểu ngay phức tạp mau lẹ dễ áp dụng ngay những buổi dạ vũ. Với sự hướng dẫn của vũ sư Ánh Tuyết và Nhật Kiều, Ngọc Thu Địa chỉ 399/23 Phan đình Phùng Saigon.

NOEL Mùa Khiêu Vũ Quý Vị đi dự các buổi trà vũ, ngoại giao, tiếp tân hay sắp xuất ngoại cần biết Khiêu Vũ. Coi em chiêu đãi viên muốn mau trở thành vũ nữ, có lớp cấp tốc sau 3 ngày học tập đã nhảy gọn các vũ điệu. Nhiều bước bay bướm hợp thời trang. Học phí nhẹ. Ghi tên học lớp KHIÊU VŨ THÚY LAN 249 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận

Khiêu vũ thượng thặng
Những bước mới nhất của năm 1966
Dạy bảo đảm. Hoàn toàn đúng đắn. Nhận huấn luyện vũ nữ và giới thiệu đi làm lương tháng từ 15 đến 25 ngàn. Lớp Thu Hương Tony Thanh, 207 Bùi Viện (giấy phép 5271/HCNV).

Jim Lê vũ đường
151 Trần quý Cáp (Trước Chợ Đũi Saigon).
Nguyên Giám đốc Vũ Đường Fantasio Bạn JIM LÊ là một Giáo sư đứng tuổi đa h tiếng và lâu năm nhất Hà Đ[illegible] nhiều kinh nghiệm giàu nghệ thuật cùng một nhóm Nam Nữ huấn luyện viên chỉ dẫn với phương pháp Tân kỳ chắc biết mau giỏi đủ các vũ điệu cần bản và Tân Thời.
Có đủ các lớp Sáng, Chiều, Tối, có lớp cấp tốc cho quí vị sắp xuất ngoại hoặc gấp đi dự tiệc tùng.

KHIÊU VŨ
Dạy riêng từng người, nhiều bước hợp thời.
Do bà **BÍCH - HỒNG** hướng dẫn, có âm thanh nổi, bảo đảm tập trong 3 tiếng đồng hồ có thể đến Vũ Trường nhảy được. Số 5.9/15B Phan thanh Giản cạnh cây xăng đầu đường Nguyễn Thiện Thuật.

Lớp khiêu vũ GALA
G.P. SỐ 5029-HCNV/I
Thuần túy học tập Khiêu Vũ. Có nhiều Lớp Chung và Riêng. 166C (lầu 1) đại lộ Trần hưng Đạo

XIN Quí vị đi làm về đêm chú ý : Có xe hơi đưa đến tận nhà, từng người hay đoàn thể. Giá phải chăng. Liên lạc với địa chỉ 84A Bùi Chu Saigon (Saigon Plaisse) Đ.T. 23.596.

Xin lưu ý :

Bịnh **phong tê thấp** có thể chạy khắp nơi sinh biến chứng, chạy vào phổi làm nám phổi, khạc ra máu; chạy vào thận đau lưng thoát tinh. Quý bà đau giai chẳng ra huyết trắng, hiếm con, chạy vào gan khó ngủ, nhức đầu mờ mắt, tiêu bón, lở ngứa, đau nhức xương, chạy vào bao tử sinh hơi, hay ợ đau bụng, chậm tiêu, nước tiểu vàng.

Tóm lại, bịnh chứng nào không khỏi phải nghĩ là [illegible] phong tê thấp, uống thuốc gia truyền **Đại minh tê thấp hoàn Thụy Lâm** 191 Gia Long Saigon [illegible] bệnh sẽ khỏi liền [illegible] ngồ tới coi mạch cho [illegible] cho mau lành. Bán tại Thụy Lâm 191 Gia Long Saigon và [illegible] thuốc Việt Hoa.

Đau Bao Tử, Đau Ruột, Đau bụng kinh niên
UỐNG
Dưỡng Tỳ Hoàn
— ÔNG TIÊN —
CẦN CHO NGƯỜI :
ĂN UỐNG KHÔNG TIÊU, NO HƠI, SÌNH RUỘT, Ợ CHUA
Hỏi các tiệm thuốc Hoa Việt Saigon, 228 Lê thánh Tôn
Nhà thuốc ÔNG TIÊN Phú Lâm — CHOLON
BYTKN số 95 ngày [illegible]-2-59

Phòng Khám bịnh của Đông y Sĩ
Trương chấn Giang
SỐ 13 đường BẠCH-VÂN CHOLON
ĐI VÔ THÁNG CHỢ HÒA-BÌNH
Tham khảo phương pháp cổ và mới để giảm bớt đau khổ cho bệnh nhân

Máu độc Phong độc

CON MẮT LỞ [illegible] SƯNG HỌNG LỞ MIỆNG
Trĩ Kho : CHỮA TRĨ dùng cả [illegible] tên Không chất Xót đau, đi lại làm việc như thường
CÔNG HIỆU CẤP KỲ.

Thuốc Bổ máu bồi bổ cơ thể **NGŨ-TẠNG-TINH** La-Vạn-Linh
Trị các thứ bịnh thiếu máu, xanh xao, mệt mỏi, biếng ăn, ít ngủ, lao tâm, lao lực gầy yếu, đau lưng, đau mỏi chân PHỤ NỮ KINH KỲ KHÔNG ĐÚNG, khí huyết suy kém (có bán ở các tiệm thuốc Bắc)
K.N. số 609 ngày 18-12-63

Trong thời kỳ thai nghén [illegible] dưỡng cho quí Bà được khỏe khoắn, ngủ yên, ăn ngon và trị các chứng ốm nghén, mệt nhọc, bón, thai ngủ đau lưng, quí Bà dùng thuốc

DƯỠNG THAI CHI BƯU La-van-Linh
Và đến ngày sanh mau, em bé cứng mạnh (có bán ở các tiệm thuốc Bắc). 532 Đồng Khánh Cholon K.N. số 606 ngày 18-12-63.

3 TIẾP THEO TRANG 1

ở khu bị oanh tạc, gây thành đám cháy và tiêu diệt hai ổ phòng không.

Các phi cơ Intruders A6 của hải quân Mỹ xuất phát từ hàng không mẫu hạm Constellation cũng đã tấn công 12 xà lan, phá hủy được 8 chiếc ở cách phía Nam Thanh Hóa 32 cây số.

Ngoài số 17...

7 TIẾP THEO TRANG 1

thổ rộng lớn của Nga ở Viễn Đông. Thông tấn xã này cho rằng sự tăng cường quân lực có lẽ nhằm mục đích làm cho TC nản lòng không giám thực hiện những hành động mạo hiểm.

Tin mừng

Thành thật chia vui cùng Ông Bà Tam-Đại NGUYỄN TRUNG NGÔN Chủ nhiệm Nhật báo TIẾNG-VIỆT, nhân dịp hôn lễ giữa Giáo Sư NGUYỄN TRUNG-ĐẠO ... CÔ LÊ NGỌC-TUYẾT, trưởng nữ Ông Bà LÊ-TẤN-PHÁT cử hành ngày 5-11-66 tại Gia Định.

Ông Bà LÊ-LỘC

11-11 mở tại trường Nguyễn-Khuyến 68 Lê v. Duyệt
LỚP BÀI TẬP TOÁN LÝ HÓA ĐỆ I và ĐỆ II A-B

Mở thêm : Lớp tối Đệ Nhị đủ môn luyện thi Tú Tài I A-B

01/11 Toán-Lý-Hóa (3 tháng khóa)

NGUYỄN TỬ NHỊ A-B

LUYỆN THI TRUNG HỌC ĐỆ I CẤP ...

G Sư MINH và TRẦN-THANH phụ trách

Trường LAM-SƠN 612/105 Phan đình Phùng

Thông báo

Trân trọng thông báo :

Kể từ 1-11-1966

Hãng PHAN THỊ DUNG and Cº được thay đổi thương hiệu thành SEA LAND TRADING COMPANY SARL Capital 2.000.000đ viết tắt là SLT.

Văn Phòng : 9 Trịnh Minh Thế Saigon. Đ.T 93406

Công Ty được trang bị phương tiện cơ giới chuyên về những nghiệp vụ như :

— Thu thái Hàng Hải
— Bốc dỡ Hàng Tàu
— Chuyên chở Thủy Bộ
— Cung cấp mọi phương tiện chuyên chở Thủy Bộ (Xà lan, Tàu kéo, Xe thơ v.v...)

SEA LAND TRADING COMPANY

Kính Thông Báo.

FOR SALE OR CHARTER

ONE NEW TUG

Built to ABS — Completed one week ago — Everything new — Length 57 Ft — Horse power 325 — Selling Price delivered South Vietnam :

USd 76,000.00

Charter Price, fully maned

USd 425 PER DAY

Interested party contact :

VAUGHAN and YOUNG ENG. CO.
(Cablet JIMGOLA) HONGKONG

Cần Tuyển

Thông dịch viên Việt-Anh ngữ
Tốt hơn có biết chút ít kỹ thuật.
HYDROTECHNIC CORPORATION
35, Lê Lợi — Saigon

GHI MUA KHỎI TIỀN ĐẶT CỌC :

3.000 RADIOS MEUBLES «NATIONAL»
3.000 RADIOS-MEUBLES «NATIONAL»
3.000 RADIOS MEUBLES «NATIONAL»

... origine modèles 1967, Stéréo 4 haut-parleurs, 6 tới 10 đèn ... RADIOPHONOGRAPH xách tay, ... 10.831đ ... đang nhận đặt theo số ... TẾT DƯƠNG LỊCH và TẾT NGUYÊN ĐÁN ...

LUXA — RADIO 45, NGUYỄN HUỆ — SAIGON.
FARIST — RADIO 48, NGUYỄN HUỆ — SAIGON.
— VIỆT Á LIÊN HIỆP CÔNG TY

12, Tạ-thu Thâu — Saigon

NHẮN TIN : ... SĨ LẺ toàn quốc để ký nhận ... giá đặc biệt, điều kiện dễ dàng. KHỎI TRẢ TIỀN ĐẶT CỌC trước.

Cáo Thị Gọi Thầu

(LẦN II)

NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU

... giờ ... ngày 11-11-1966 tại văn phòng SONADEZI số 40 đường Nguyễn Huệ Saigon.

MỤC ĐÍCH

... làm thân ... đất ... tại khu Kỹ nghệ Biên-hòa

DỰ GIÁ ... LƯỢNG ... (giá ...)

... 750.000đ

... 12.000đ

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ

Văn phòng SONADEZI, 40 Nguyễn Huệ Saigon, trong ngày, giờ làm việc.

Saigon, ngày 1 tháng 11 năm 1966
SONADEZI.

Hãng VIỆT - Á LIÊN-HIỆP C. TY

12, Tạ-Thu-Thâu — SAIGON

trân trọng thông báo Quý-Vị đã đặt

TELEVISIONS NATIONAL

LOẠI 19" MEUBLE : ... hàng theo thứ tự các số CONTRATS ... KỂ TỪ NGÀY 31-10-66 và sẽ tiếp tục ... trong thời gian rất gần đây.

LOẠI 16" MEUBLE : ... CẬP từ 15-10-66, ... thông báo NGÀY CHẮC CHẮN TRẢ HÀNG ... rất gần đây.

LOẠI 16" PORTABLE : ... sẽ thông báo NGÀY trả hàng TRONG THÁNG 11-66.

LOẠI 23" MEUBLE : Một phần ... ngày 16-10-66 ... OSAKA (Nhựt) ... TRONG THÁNG 11-66, ... 12-66 v.v...

Tóm tắt, Hãng chúng tôi đã và đang ... gặp ... Quý Vị ... Hãng ... sự kẹt biển nên gây xáo trộn chậm trễ thêm ít ngày, ngoài ý muốn.

Trân trọng thông báo

HÃNG VIỆT Á LIÊN-HIỆP C. TY

Chia buồn

Được tin THÂN MẪU bạn TRƯƠNG-TUẤN-DŨNG vừa từ trần ngày 3-11-1966. Chúng tôi thành thật chia buồn cùng bạn và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Đại úy HUỲNH, CƯỜNG, KHÁNH, XUÂN, DUNG, CHẮC, SỰ, KI, CHINH, TRƯỜNG, ĐỊNH, TƯ.

PHÂN-ƯU

Được tin buồn

Bác sĩ

Phạm - Thế - Hùng

Vừa từ trần tại Quảng Ngãi, chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng Y sĩ Đại úy PHẠM-THẾ-PHIỆT và tang quyến, cầu nguyện linh hồn người quá cố sớm được về nước Chúa.

Y sĩ Thiếu tá HỒ-QUANG-NGUYÊN
cùng toàn thể Y-Nha-Dược Sĩ và
Sĩ Quan Quân Y Viện Phan-Thanh-Giản

Cảm Tạ

Chúng tôi xin thành kính cảm tạ :

— Thiếu Tá, SQ, HSQ, ĐV, nhân viên DC phòng 6 BTL/HQ
— Thiếu Tá SQ, HSQ, ĐV, nhân viên DC Phòng TLC/HQ
— Chỉ Huy Trưởng CHP, SQ, HSQ, ĐV, nhân viên DC TTTL/HQ
— Quý vị Thượng Tọa Đại Đức trụ trì chùa Đình Thánh.
— Quý Bà quý Cô trong ban Hộ niệm chùa Đình Thánh.
— Quý Cô trong ban Nữ trợ Tá Phòng Xã Hội BTL/HQ.
— Thuyền Trưởng, Thuyền Phó Giang Vận Hạm HQ 533.
— Các bạn trong các Ban Phòng BTL/HQ, TTHL/BT, HQ... Giang Hạm
— Các bạn ở xa đánh điện tín về phân ưu
— Quý thân hằng quyến thuộc, Nội Ngoại, bà con trong khóm 12 ... Đã đến viếng thăm, phân ưu, phúng điếu, đưa linh cửu vợ, mẹ chị em chúng tôi là

Bà BÙI-QUÝ-THỌ

nhủ danh PHẠM-THỊ-BA

đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa Trang Phú Thọ Hòa ngày 4-11-66. Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Chồng BÙI-QUÝ-THỌ và tang gia đồng bái tạ.

CÁO THỊ

TUYỂN NHÂN VIÊN

☆
☆☆

Công Ty giấy COGIDO cần tuyển một số nhân viên sau đây :

— Thợ điện lành nghề
— Thợ đốt lò hơi
— Thợ máy lạnh
— Thợ máy
— Quản kho

Các ứng viên phải ở ngoài tuổi quân dịch hoặc đã thi hành quân dịch.

Đơn, bản kê khai tiểu sử cùng giấy tờ chứng minh gửi về hộp thơ 016—SAIGON, hoặc liên lạc trực tiếp với Phòng Nhân viên tại Nhà Máy ở ấp An-Hảo, Khu Kỹ Nghệ Biên Hòa vào buổi sáng những ngày làm việc.

CẦN TUYỂN

KHU KỸ NGHỆ BÔNG VẢI PHONG PHÚ (SICOVINA) THỦ ĐỨC, CẦN TUYỂN DỤNG NHIỀU :

- **Tài xế xe hạng nặng**
- **Tài xế xe du lịch**
- **Thợ máy và phụ Thợ máy**
- **Đốc công công trường**

Hợp lệ tình trạng quân dịch.

CẦN NGƯỜI

Cần nhiều vũ nữ và nữ chiêu đãi viên biết Anh Ngữ giúp việc BAR và DANCING làm việc tại Saigon. Xin liên lạc với nhà hàng nổi Mỹ-Cảnh Bến Bạch Đằng Saigon mỗi ngày từ 12 giờ tới 13 giờ.

WANTED

VIETNAMESE (FEMALE) SECRETARIES MUST BE ABLE TO TYPE 50 WORDS PER MINUTE AND TAKE SHORTHAND. 286 PETRUS KY, CHOLON.

Thông-Báo

Kính mời Quý thân chủ có đặt cọc 15.000đ vui lòng đến văn phòng chúng tôi đóng thêm ĐỢT III kể từ ngày 5-11 đến ngày 15-11-66 : MOBYLETTE XÁM : 7.000đ, MOBYLETTE XANH 15.000đ. Giá thiệt thọ sẽ do Bộ Kinh tế ấn định, Xe do tàu NAUSICAA chở, và sẽ đến Cảng vào khoảng 15-11-66.

Về xe SUZUKI chúng tôi sẽ thông báo ngày gần đây.

Nhà Buôn NGUYỄN-KHOA-HIỀN
267-269 Lê thánh Tôn SAIGON

IMPORTANTE SOCIÉTÉ RECHERCHE : INTENDANT NATIONALITÉ VIETNAMIENNE ACTIF, PARLANT COURAMMENT FRANÇAIS, 35-45 ANS, CONNAISSANT TRAVAUX ENTRETIEN/RÉPARATIONS IMMOBILIERS, AYANT NOTIONS MÉCANIQUE/ÉLECTRICITÉ. — ECRIRE BP C. 6 SAIGON AVEC CURRICULUM VITAE, PHOTO, COPIE RÉFÉRENCES.

SICOVINA KHÁNH-HỘI

CẦN GẤP nhiều thiếu nữ để học nghề Kéo sợi. Tuổi từ 17 đến 20. Đầy đủ sức khoẻ. Cao 1th48 trở lên. Trình độ Tiểu Học. Được hưởng học bổng trong thời gian học nghề.

Hỏi 2 Tôn Thất Thuyết—Khánh Hội

8 TIẾP THEO TRANG 1

trên có nhằm đưa đến một kết quả ngoại giao nào không, Mc Namara trả lời «không, đây chỉ là một điều xác nhận dựa vào thực tế.»

Ông giải thích thêm rằng vấn đề quân số tăng viện, nhịp độ gọi tân binh, các phi xuất ra Bắc Việt, việc sản xuất bom là những tin tức đặc biệt liên quan đến nền kinh tế Hoa Kỳ trong tương lai và đến giai đoạn chuyển tiếp từ chiến tranh qua Hòa bình.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Đây là lần đầu tiên, kể từ một tháng nay, một lãnh tụ Nga ... lập lại luận điệu cũ trước kia Ông Pelshe bác đề nghị của Hoa Kỳ cải thiện bang giao Nga Mỹ và cộng sản Đông Âu là vì giá trị chương ... Hoa kỳ ... mở rộng chiến cuộc ở Việt Nam.

Ông Pelshe đòi quân đội Hoa kỳ phải rút khỏi VN. Mặt khác, Pelshe chỉ trích Trung cộng đã chia rẽ hàng ngũ thế giới Cộng sản và giáo tiếp giúp đỡ Hoa kỳ.

Pelshe nhấn mạnh chủ trương chung sống hòa bình và đưa mối bang giao Nga Pháp làm thí dụ điển hình cho đường lối trên cùng như việc giao thiệp của thế giới Nga và Nhật, Ý, Gia Nã Đại.

Pelshe bác bỏ ý kiến «xuất cảng cách mạng» của Trung Cộng.

Bài diễn văn của ông Pelshe đã đọc trước 6.000 đại biểu Cộng sản và quang cảnh buổi lễ được truyền hình khắp Đông Âu.

Việc xử lý thường vụ tòa đại sứ TC Chang Teh Chun đã bỏ ra về khi Pelshe bắt đầu chỉ trích TC là ... với Hoa kỳ khi từ chối một hành động chung của CS trong việc ủng hộ VN.

Nhưng Pelshe vẫn tiếp tục lên án gắt gao, bảo rằng cái gọi là «cách mạng văn hóa» ở Trung cộng chẳng có chút gì là văn hóa cả, và cũng chẳng liên can gì tới Cách mạng hoá, chủ nghĩa Mác Lê.

Trong một thông điệp chào mừng Cách mạng tháng 10 gởi cho Nga sô, Trung cộng thẳn mạnh rằng «Nhất định nhân dân hai nước sẽ xiết chặt tay nhau để cùng vun tình thân hữu vì đại giữa hai dân tộc». Thông điệp không nói gì đến các lãnh tụ xô viết cũng không dùng thành ngữ thông dụng như «Tình hữu nghị vững bền không lay chuyển nổi».

Năm ngoái, Tàu Nghị còn đến dự buổi tiếp tân 2000 người tại tòa Đại sứ Nga ở Bắc kinh. Năm nay, để kỷ niệm cách mạng tháng 10, Trung cộng chỉ cho hội Trung Xô hữu nghị và ủy ban liên lạc văn hóa nước ngoài tổ chức một cuộc họp nhỏ.

9 TIẾP THEO TRANG 1

Hoa Cộng sản. Bài báo này là để trả lời cho sự tố cáo của Trung cộng là có sự đồng lõa giữa Mạc tư khoa và Hoa thịnh đốn. Bắc kinh đã lấy việc Hoa thịnh đốn định mở mang một dịch với Mạc tư khoa làm hậu thuẫn những lời tố cáo của họ.

Trong khi đó tại Bắc Kinh, Tân Hoa Xã coi việc Nga Mỹ ký kết thỏa ước hôm thứ sáu tuần rồi là một bước tiến của âm mưu đồng lõa.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Anh Nga thảo luận gì ?

LUÂN ĐÔN.— Theo tin Pháp tấn xã, ngoại trưởng Anh sẽ viếng thăm Nga hai ngày 22 và 23 tháng này với tính cách không chính thức theo lời mời của ngoại trưởng Nga. Các vấn đề có thể được thảo luận là cấm phổ biến võ khí nguyên tử, cấm thử nguyên tử ngầm dưới đất, chiến cuộc VN, an ninh Âu Châu, liên lạc Đông Tây, v.v.

Các báo ở Anh tiên đoán rằng có lẽ Nga muốn tìm một lối để ra thoát ngõ bí trong chiến cuộc VN. Báo Sunday Times nói rằng Anh Nga là đồng chủ tịch hội nghị Giơneo nhưng cho đến nay Nga vẫn chống việc triệu tập hội nghị này. Nhưng gần đây vì mối xung đột với TC thêm sâu sắc, có thể thái độ Nga có sự thay đổi. Báo Observer thì cho rằng cuộc viếng thăm này có tính cách khích lệ. Chỉ còn 2 tháng nữa Thủ tướng và Ngoại trưởng Anh chính thức viếng Nga theo một chương trình định trước. Nhưng nay Nga không chờ được tới ngày ấy.

Phi vận động thẳng với Nga

MANI.— Cuối tuần rồi Phi luật Tân đã chính thức vận động thẳng với Nga về việc triệu tập một hội nghị Á Châu với hy vọng tìm giải pháp cho chiến cuộc VN.

Trước hết Tổng Thống Phi yêu cầu 31 nước hội viên sáng lập Ngân Hàng Phát Triển Á Châu họp ở Ma Ni vào 10-12. Nga sẽ được mời tham dự cuộc họp này.

CS Đông Âu tăng viện

OSLO (NA-UY), 5-11 (Reuter) Ông Kaut Loefsnes, lãnh tụ Đảng Xã Hội Nhân Dân tả khuynh ở Na-Uy, trong một cuộc phỏng vấn hôm thứ Bảy, tuyên bố là đã thảo luận về những khả năng hòa giải ở Việt Nam, cùng với các nhà lãnh đạo CS BV hồi cuối tháng 8 vừa qua.

Ông Loefsnes cho biết đã gặp những lãnh tụ BV ở Budapest trong khi viếng thăm thủ đô Hung gia lợi từ 22-8 đến 1-9 theo lời mời của Cộng đảng Hung gia lợi.

11 TIẾP THEO TRANG 1

Một lần nữa ông Nixon nói rằng sở dĩ có sự khác nhau với tổng thống Mỹ về chính sách ở Việt Nam là vì sự thi hành chứ không phải vì chính sách. Ông nói vấn đề là là thế nào kết thúc chiến tranh thay vì để nó kéo dài thêm 5 năm nữa.

Một số đảng viên Cộng Hòa đã thúc dục tăng cường nỗ lực quân sự để làm cho chiến tranh được mau thắng lợi.

10 TIẾP THEO TRANG 1

Tổng thống nói rằng ông muốn biết rõ ràng sớm càng hay về vết thương cũ trong ngực.

Tuyên bố với các phóng viên hôm nay sau khi dự lễ nhà thờ tại đây tổng thống nói rằng một người «bị cái màn che lấp, không biết trong ngực mình bị gì», cần được biết càng chóng càng hay kết quả vấn đề đó.

Tổng thống Johnson nhấn mạnh không có gì khẩn cấp liên hệ đến việc ông muốn giải phẫu sớm.

2 TIẾP THEO TRANG 1

trường những thành phần của hai sư đoàn bộ binh.

Nguồn tin cho biết rất có thể 10000 binh sĩ Mỹ giao ra trong tỉnh Tây Ninh đang chiến đấu với những trung đoàn của VC, trong đó có trà trộn những quân chính qui Bắc Việt. Lực lượng của địch quân ở Tây Ninh ước chừng 7.500 quân. Không rõ trong đó, có bao nhiêu quân được tung ra chiến trường.

Người dự trận thuật lại

Một sĩ quan Hoa kỳ thuộc cấp chỉ huy tiểu đoàn đã bị thương và sau đó tường thuật lại những điều thấy tại chỗ của một trong những trận đánh khốc liệt nhất trong trận chiến tranh VN do là trận Tây Ninh. Sĩ quan này đã được phi cơ chở về từ trận địa Tây Ninh nói rằng có chừng 300 VC bị giết. Số thương vong của Hoa kỳ cũng nặng. Sĩ quan này nói rằng quân đội Hoa kỳ đã tìm thấy một làng có hệ thống phòng thủ và được ngụy trang rất khéo léo, trong đó có nhiều nhà lớn dùng làm phòng họp và có các xưởng chế tạo mìn. Đã có một lúc trận chiến kéo dài hơn 9 tiếng đồng hồ không nghỉ và lúc đó cũng chính là lúc quân đội Hoa kỳ đã đẩy lui những lần sóng người mà du kích VC dùng để tấn công.

Sĩ quan này cũng cho biết là du kích VC trong trận Tây Ninh sử dụng nhiều võ khí tự động hơn là bất cứ một đơn vị CS nào khác mà ông ta đã gặp từ trước đến nay.

ANH - VĂN LAM - SƠN Lớp mới Sáng, Chiều, Tối

Số 612/105 Phan đình Phùng Bàn cờ (lối vào 477 Phan thanh Giản)

3-11-66 TỔNG KHAI GIẢNG 20 LỚP MỚI

- **VỠ LÒNG ; SƠ CẤP ; TRUNG CẤP ; CAO ĐẲNG**
- **ENGLISH FOR TODAY VÀ DIRECT METHOD BOOK I—II—III—IV**

(Book IV 2 lớp ; Book III 3 lớp)

Đặc biệt : ĐÀM THOẠI SƠ và TRUNG CẤP học toàn giờ Anh Mỹ sau khóa học 3 tháng ít nhất cũng phải nói được (Hiện trường đã có sẵn 4 lớp toàn Anh Mỹ).

QUÍ VỊ ĐÃ BIẾT CHƯA ? ?

2 Đoàn KIM CHUNG I và KIM CHUNG 4

Liên hiệp trình bày từ tối nay thứ hai 7 - 11 - 1966

Tại hai Rạp OLYMPIC và HƯNG - ĐẠO

vở Huyền sử Hết-Tất-Liệt của YÊN-LANG

VƯỢT TRỜI

Tất cả hai rạp có mặt : ÚT TRÀ ÔN, KIM CHUNG, HÙNG CƯỜNG, THANH HẢI, BÍCH HỢP, HIẾU HIỀN, KIM NGUYÊN, KIM HÀ, NGỌC BÍCH, PHƯỚC HẬU, NHƯ NGỌC, VINH QUANG, LAN THẢO, Hề VĂN HƯỜNG, AN DANH và nhiều tài năng của hai đoàn KIM CHUNG I và 4 v.v.

«ĐÂY MỸ-PHẨM BỒI DƯỠNG»

cho những LÀN DA khô khan cằn cỗi vì khí hậu nóng bức.

LAIT VÀ CRÈME DE BEAUTÉ EPIDERMA DE LUXE

là nguồn suối mát thần diệu thấm thuần mãi mãi trên gương mặt ưa nhìn của Phụ Nữ các giới từ NỮ-SINH đến THIẾU PHỤ, quả quyết đem lại LÀN DA MÁT-MỊN không chút mụn tàn nhang.

Bán tại các nhà thuốc tây. Tổng phát hành Saigon Dược Cuộc 246 Công Quỳnh SAIGON

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI Số 6/66

NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU : 10 giờ ngày 11 tháng 11 năm 1966 tại Nha Thương Cảng, số 1 Đại Lộ Hàm Nghi SAIGON.

MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU : Cung cấp các loại thạch liệu cho các công trường của Ty Công Tác Chợ Lớn, Nha Thương Cảng trong thời hạn hai tháng, gồm có 3 lô như sau :

Lô số	Thạch - liệu	Lượng số	Nơi giao	Trị giá ước lượng	Ký quỹ tạm
1	— Đá xanh 4/6 phân	1.200 th.kh	Tại công trường dài 1.300, 00 th Bến Phạm Thế Hiển		
2	— Đá xanh 4/6 phân	900 th.kh	Tại công trường Bến Bình Đông và Bến Nguyễn-Duy.	1.080.000đ	18.000đ
	— Đá đỏ 20/30 phân	500 th.kh	Tại Bến Phạm Thế Hiển và tại Ty Công Tác Chợ Lớn	810.000đ	13.000đ
3	— Đá xanh xay 1/2 phân	450 th.kh	Tại Ty Công Tác Chợ Lớn.	845.000đ	14.000đ

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH : Trong những ngày giờ làm việc tại Nha Thương Cảng Saigon, số 1 Đại lộ Hàm Nghi, hoặc tại Văn Phòng Trưởng ty Công tác Chợ lớn số 25 Hoàng Xuân Khải Chợ Lớn

Saigon, ngày 26 tháng 10 năm 1966
NHA THƯƠNG - CẢNG SAIGON

Phân ưu

Được tin THÂN PHỤ của Cán Bộ Giảng Huấn Y Tế BÙI-VĂN-TRI là :

Cụ Bùi-văn-Sử

vừa thất lộc ngày 1-11-1966 tại SAIGON.

Ban Quản-Trị Trại và Ban Huấn Luyện y tế Trại Lam Sơn thuộc Trung Tâm HL/CBXDNT/ TỪ VŨNG TÀU thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn người quá cố sớm về miền cực lạc.

Phân ưu

Được tin buồn NHẠC MẪU Ô. NGUYỄN-XUÂN-MAI đã tạ thế tại Nha Trang.

Chúng tôi thành thật chia buồn với Ông Mai cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ tiêu diêu nơi cực lạc.

Toàn thể Nhân viên
Viện Vi-Trùng

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng Quý Cụ, Quý Ông, Quý Bà và thân bằng quyến thuộc hay Ông

VÕ - TRỌNG - HẠP

(pháp danh Tâm-Hòa)

đã thất lộc ngày 28 tháng 10 năm 1966 (tức rằm tháng 9 năm Bính Ngọ) hưởng dương 69 tuổi tại tư thất 145 Huỳnh Thúc Kháng—Huế.

Tang lễ đã cử hành ngày 1 tháng 11 năm 1966 lúc 16 giờ tại Nghĩa Trang gia tộc ở Huế.

Vợ : Bà quả phụ Võ Trọng Hạp
(nhủ danh Huỳnh Thị Di)
Đồng tang gia kính cáo

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

— Đức Tổng Giám Mục Địa Phận Saigon.
— Đức Ông Đại Diện đức Khâm Sứ Tòa Thánh.
— Đức Cha Phụ Tá Giám Mục Saigon.
— Các Cha, Các Bề Trên Dòng, các Tu Sĩ và Nữ Tu.
— Các Cựu Học Viên, các Phụ Huynh, Quí Vị Thân Hữu và các Học Sinh.

Đã có lòng đến phân ưu, phúng điếu, cầu nguyện, dâng lễ và tiễn đưa linh cửu

SƯ HUYNH
PATRICE LÊ-NGỌC-SANG

đến nơi an nghỉ vĩnh phúc.

— S.H. Giám Tỉnh.
— S.H. Hiệu Trưởng và các Sư Huynh Trường TABERD cùng gia đình của Sư Huynh PATRICE.

Bảo đảm đỗ mới nhận học phí.
ĐẬU TÚ-TÀI I A B

Nhận dạy kèm tư. Tư gia bảo đảm kết quả 100% cho từng học hoặc từng nhóm rất ít. THÍ SINH TÚ-TÀI I A B khóa 67 Gs rất đông đảo và kinh nghiệm. Dạy thử 1 tuần lễ Học Sáng — chiều hoặc tối.

(Viết thư để Ô Đỗ-sau-Phú, 83 — 85 Hai bà Trưng SAIGON Nhờ chuyển giao)

THANH MINH

Vì một sự nhầm lẫn, tôi có hành động không đẹp, phương hại đến danh dự của cô TRỊNH - KIM ĐƯỢC, thư ký Tòa Hành Chánh An Xuyên.

Nay tôi xin thành thật nhận tất cả lỗi lầm do tôi gây ra và xin Thanh Minh.

Ông Bà Lâm-ngọc-Huy

Hãng thầu **NAM Á CÔNG TY**
(Số 245 **Vĩnh Viễn CHOLON**)

Lãnh xây cất, Vẽ Họa đồ kiểu tối tân và in họa đồ. Do một nhóm : KỸ-SƯ KIẾN TRÚC SƯ, KỸ-THUẬT GIA cùng nhiều THẦU KHOÁN đảm nhiệm.

OFFRE D'EMPLOI

Société française recherche comptable qualifié. Se présenter avec références 200, Rue Yên Đỗ Saigon

Đã phát hành

Hai Kiệt tác của. Shakes peare

— Trăng - Tỷ - Hải
— Hoa-ngõ-Hạnh

Truyện dài hay nhất Cổ Kim

Bản dịch :
VÂN-MỒNG
Ngọc-Minh X-B

Hãng NAM-TIẾN
Nhập cảng xe gắn máy
157 Hàm-Nghi Saigon

Thông Báo

Về xe
Mobylette AV-85 (xanh)

Tất cả quí Vị khách hàng có phiếu đặt mua xe MOBYLETTE AV-85 (xanh) từ số 001/NT đến 400/NT xin đóng thêm 15.000đ00 nữa (là đợt 3) để đợi lấy xe.

Xe đã được chở trên tàu NAUSICAA

Tàu tới Vũng-Tàu vào thượng tuần tháng 11-1966.

Thân ái kính chào.